











DISCURSOS

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

LOS HOMBRES

DE LA VIDA Y MORAL DE

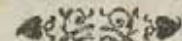
LOS HOMBRES



DISCURSOS

DE LA ANTIGÜEDAD DE
LA LENGVA CANTABRA

Bascongada. Cõpuestos por Balthasar
de Echaue, natural de la Villa de Çuma-
ya en la Prouincia de Guipuzcoa,
y vezino de Mexico.



Introducefe la misma lē.

gua, en forma vna Matrona venerable y
anciana, que se quexa, de que siendo
ella la primera q̄ se hablò en España,
y general en toda ella la ayan olui-
dado sus naturales, y admiti-
do otras Estrangeras.

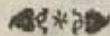
(*)

*Habla con las Prouincias de Guipuzcoa y Vizcaya,
que le han sido fieles, y algunas vezes
con la misma España.*



CON LICENCIA Y PRIVILEGIO.

¶ En Mexico, en la Emprenta de Henrrico Mar-
tinez. Año de 1607.



DISCURSOS

DE LA ANTIGÜEDAD DE

LA LENGUA CASTELLANA

Balanceada por el Sr. D. Juan

de Robles, natural de la Villa de

ya en la Academia de Ciencias,

y de la de Historia.

1807

Introducción a la milina le

que en forma una historia general y

antigua que se llama de los siglos

esta primera y la historia en España,

y general en esta es la y en olo.

dado los naturales y admini

do otros Estrangeros.

(*)

Habla con la Provincia de Guipúzcoa y Vizcaya

que se han sido antes y algunas cosas

con la misma España.

(*)

CON LICENCIA Y PRIVILEGIO

En México en la Imprenta de Francisco

1807

1807

1807

1807

1807





AL EXCELENTISSIMO
CONDE DE LEMOS Y AN-
DRADE, DE LA CAMARA DE SV MA-
gestad y presidente de su Real,
consejo de indias, &c.

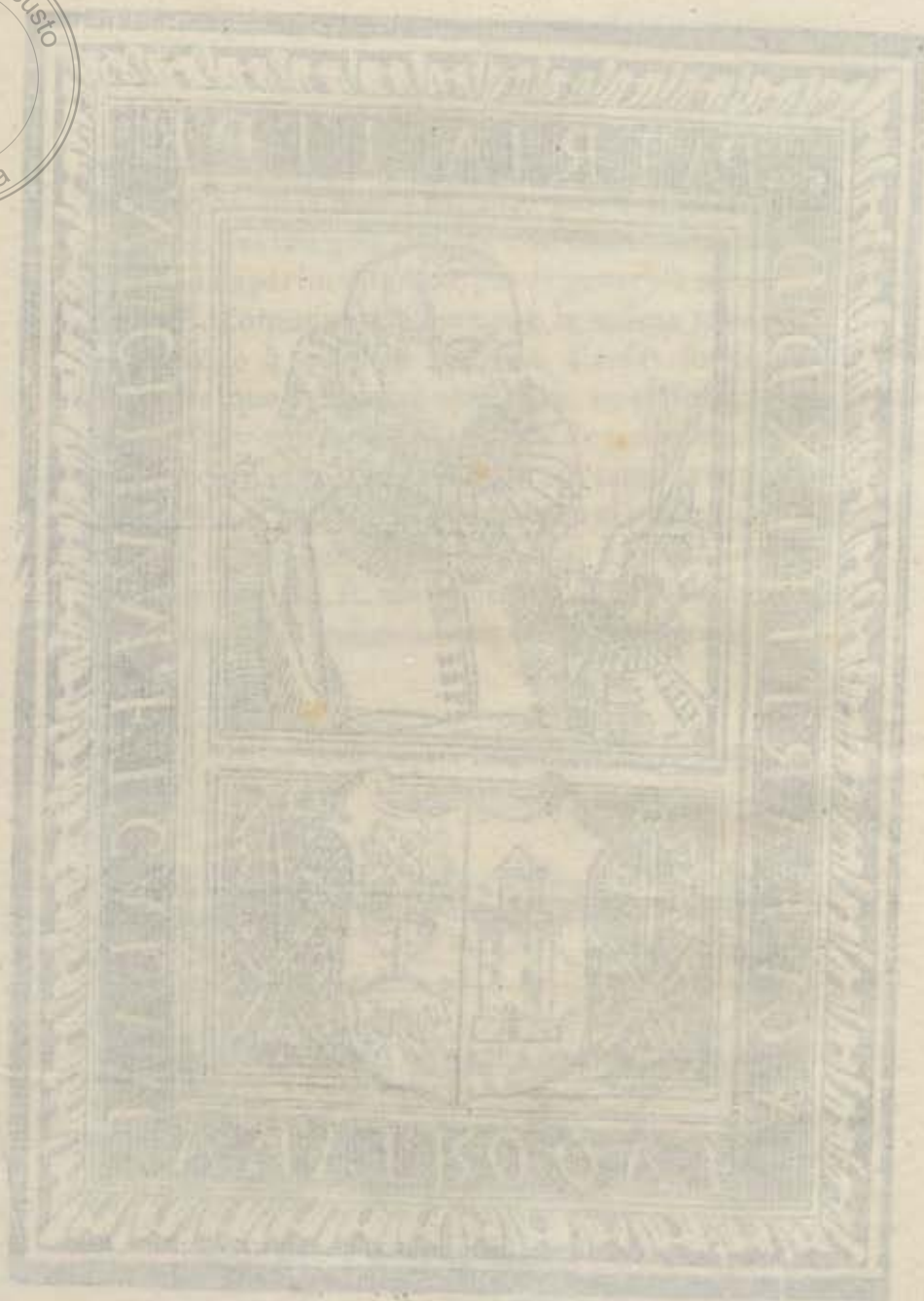


VE mucho que teniendo à V. E. Por
fructo precioso descendiente, de aque-
llos famosos Barones, que agora mil y
seiscientos y treinta años enuid el Rey-
no de Galicia à la defensa de Cantabria : donde
con notables hazañas mostraron su valor è inuen-
cible animo al mas poderoso Emperador de los
Romanos, aya querido la lengua Bascongada, en
estos nuestros tiempos ampararse y abrigarse de-
baxo la sombra del antiquísimo y Real, escudo de
V. E. Confiada de que no hara menos por la An-
ciana madre, agora el Progenitor Excelente, que
los antiguos pasados hizieron por los hijos della.
Pues las causas y razones que de mi parte ay, aũ-
que parezca atreuimiento, como lo es, para offre-
cer este pequeño seruicio son muchas; y no es la
menor dellas ver que V. E. es columna firmísima
y defensor continuo de la nacion Bascongada, q̃
reconoce las mercedes que siempre de V. E. re-
ciue. Y sobre esto me ocurren otras dos, nõ de
menos consideracion y estima, la vna es, ser yò
nacido en la Prouincia de Guipuzcoa, donde ge-
neralmente participo de la honrra, que mi patria
reci-

reciue: la otra es estar auezindado en esta ciudad de Mexico, en la nueva España, cuyos terminos de las indias son gouernados con tanta felicidad como lo experimentamos, por la generosa mano de V. E. Comunicandoseme por la misma razon el bien que à todos los vezinos. Causas son todas estas que obligan à emplearse en el seruicio de V. E. y ami como el menor de todos acudir con mi cornado, à quien no mirarà tanto la ofréda quanto al afecto con que ofrezco el pensamien to mas nuevo que en las indias se à explicado, con que ante V. E. me presento, à quien suplico le reciaua con la voluntad que mi deseo merece.

Balthasar de Echaue.





PROLOGO AL LECTOR.

NO à auido Historiador ni Coronista en nuestra España que nõ confiese, ser la lengua Basconga da que oy se habla, en Nauarra, Vizcaya y Guipuzcoa, vna de las primeras que se hablaron en España: y aunque nõ hallan alguna razon suficiente para dezir que no fue vniuersal language de toda ella, son muy pocos los que le quieren dar la primacia de auerlo sido. Antes han querido traer algunas conjeturas para dar à entender que nunca se estendió à mas que asolas las Prouincias, donde oy se habla, las quales son de muy poca consideraciõ y fuerça para quien bien la entiende; y ay otras muchas de gran fundamento y euidencia, para prouar como aya sido, nõ solo primera lengua de España, sino vniuersal y muy vulgar en toda ella. La causa de auer estado tan ocultas y escõdidas estas razones, entre muchos y en tantos años, no à sido otra, que no auersepreciado ninguno de bien entenderla, teniendola por corta y barbarissima, y de inexplicable pronunciaciõ: infamandola aun los mismos naturales Bascõgados, no por mas ciertamente que por no entenderla, como cosa yà dexada de tan atras por in vtil y sin prouecho alguno. Con cuya inteligencia vuieran nuestros historiadores dado de mano à muchas fabulas que se an introduzido, en razon de algunos nombres de ciudades, y Prouincias de nra España y sus fundaciones: atribuyendolo todo à Estrangeros à quien siempre son tan aficionados. Esta consideracion y el amor grande que à mi Patria y lengua tengo, me han hecho fuerça à que tome la pluma en defensa de la antigua lengua Española; y no la presuncion (curioso lector) de que aya caudal ni ingenio en mi para salir con esta empresa, tan digna à sus hijos con el cumplimiento que el subjero y mate

PROLOGO.

ria tan copiosa piden, quanto por dar motiuo à algunos de muchos que lo pueden hazer, de los que mejor que yò la entienden, poniendola en el lugar que merece antes que la tierra del oluido la cubra. Siendo ella la primera de nuestra España, como por estos Discursos se echarà de ver, y siendo en si, tan cumplida y elegante como el romance que se vsa, y sin que tenga necesidad de mēdigar de otras Estrangeras bocablos algunos para su ornato. Siendo esto así como lo es, no es razon que por la poca curiosidad è inaduertencia de los Bascongados se heche en oluido, language que à ellos y à toda España honrra; y pues es justo que cada nacion estime su language natural, como lo hazen, justissimo es que España se honrra con ella, como con tan propria suya, en quie se hallan cosas tan particulares vtiles y honrrasas para nuestra verdadera nacion Española. Por que si conjeturas merecen alguna authoridad y credito, supuesto que de lo muy antiguo de España no ay otra cosa: ningunas son de tanta claridad y verdad para nuestro proposito, como las que se hallan por medio de la lengua Bascongada bien entendida, acompañadas con lo que en nuestros dias vemos; en las poblaciones de Prouincias, y fundaciones de ciudades, y corrupcion y alteracion de languages y bocablos, que se vsan en el nueuo mundo de las indias. Todo lo qual es exemplo y retrato muy al biuo, de lo que fue antiguamente en el mundo viejo, y particular en España, y sus Prouincias. Lo qual se comprueba con lo que dize el sapientissimo Rey Salomō, Eclac. 1. en el primer Cap. del Ecclesiastes (lo que fue eso es, y lo que será, es lo que fue) así desto notablemente, y con particular afecto, y lo deuen desear todos los Bascongados que alguno dellos tome la mano, y prosiga este camino que tan oculto à estado, y lo haga notorio y trillado à todos los que cō curiosidad lo quisieren andar y ver, donde tengo por muy cierto

PROLOGO.

cierto se hallaran cosas muy particulares, y dignas de no olvidarse, las quales è dexado yo de descubrir, por algunas causas que me han impedido. Nò è querido citar los lugares donde se hallaran los nōmbres de los Rios, Montes, y Ciudades, de que hago mencion en estos Discursos, por no embaraçar el orden de la narracion que lleuo en ellos, hallarlos ha quien quisiere buscarlos, en Titoliuo, Estrabon, Pomponio Mela, y Tolomeo, y otros autores antiguos y modernos, y aduertanse dos puntos, y sea el primero, que nò todos estos autores los nombran con vna misma pronunciacion (como se trata en su lugar) de que se sigue mucha confusion y escuridad, para los que no saben la lengua Bascongada, y por eso se repite este punto, algunas vezes: el segundo es, que muchos de los nombres que estan interpretados en Bascuence, en estos Discursos, pudieran pasar por muy Bascongados, sin tanto rigor de su etimologia y denominacion verdadera, como lo hazemos en los nombres de los pueblos, casias Montes, y rios, que tenemos en nuestra Cantabria, y si à algun curioso Bascongado pareciere que en la parte donde el nació, ò en la Prouincia donde es natural se pudiera dar diferente interpretacion y sentido à alguna de las cosas que vera en estos Discursos, aduerta la variedad que ay en la pronunciacion de muchos nombres y bocablos que vsan en las Prouincias que se habla la lengua Bascongada: con que echarà de ver que se buscò lo mas propio y significatiuo para comprouacion de nuestro intento.



La lengua Bascongada

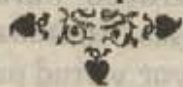
A L L E C T O R.



A Lengua Bascongada soy discreto lector, que con mi acostumbrada cordedad me pongo ante tus ojos; y aunque no siento en mi cosa que me cause confusió ò verguença, bástame ser modesta y encogida, cuya llaneza y humildad descubre bien el efecto natural. Por que segun la curiosidad y arreos tan cópuestos, con q̄ en nuestro siglo veo salir à plaça diuersas obras, no me marauillare q̄ mirãdome de pies à cabeça cause alguna nouedad, mi extraño ornato y atauio: tanto mas digno de mirarse, con particular curiosidad y afición: sin atender à algunas cosas que traigo puestas no tan en su lugar como pudieran venir, en mi discurso, y razonamiento tan sucinta y caseramente hecho à mis amados hijos: pues nunca el amor maternal mira tanto al modo con que les habla, quanto à la sustancia de lo que les trata. Así te suplico, si alguna parte tienes de mi sangre, me recíuas como cosa propia, y si no la tienes, no te culpare quando sueltes la rienda à tu lengua para que con paso largo

largo y tendido, ò como mas te diere gusto, discurras y de trayas de mi humilde y grosero trage que no me correre por mas que digas, ni te terne por mordaz y maldiciente, por que ya tengo preuisto lo que tu me podras censurar: à lo qual, no tengo otra respuesta, que no ser cortado mi vestido à tu talle y medida: ni se deue juzgar por de menos valor y estíma, mi sago, antiguo, por venir con olor de las aljofaradas y humildes flores de mis montañas de Cantabria, que tu guarnido y agironado balandran, con el laciuo ambar, y corrupto almizque; y si mi cruda tez y tardo movimiento no te satisfaze, atribuyelo à que soy fer rana, donde no tratan de afeites y composturas cortesanas ni se precian deso; sino de otros dones y gracias mas auentajadas que proueyò naturaleza, à mis Montañas. En cuyas cumbres gozamos del ayre, puro fresco, y saludable, donde amanece téprano, y anochece tarde: allí la vista se emplea quanto quiere à su objeto, señoreando valles, mares, y riueras, con particular deleite suyo. En las Montañas es donde el Sol emplea sus rayos, è influye sus virtudes, mandando à las estrellas hagan lo mismo, con que cria el oro y plata, con los demas metales tã necessarios ala vida humana. Allí tienen sus nacimientos las aguas cristalinas, que baxando con suaue ruydo y armonia, riegan los llanos y riueras, en las Montañas se hallan las plãtas è yeruas de mayor virtud para salud de las gētes,

tes, con otras de suave olor, y de naturaleza noble y agradecida, que dan su fruto gratis à tiempo conuiniente. En sus leuantadas cumbres, anidã y crían sus hijos, las generosas aguilas, y otras aves de gran buelo, alli se crían los empinados cedros, y fresquissimas ayas, en cuya sombra se recrean todos los viuientes de la tierra. Alli gozan los hombres de larga y alegre vida, con entero señorio de sus miembros, sin que à sus oydos cause enfado, el sonido de los grillos de la pesada gota, al nõ, no le damos mas de dos letras, ni al si, le buscamos mas de las que tiene: nõ preguntamos à nadie lo que quiere dezir, pan y vino en nuestro lenguaje. Diuersas son las excelencias diuinas y humanas que à las Mõtañas enriquezce y cubre: cuyo quento pide su lugar y proposito mas leuantado que el presente, y tu contentate con verme adornada de mis proprias plumas; y si alguna te agradare à la vista, yo te la ofrezco para vizarria y gala de tu cabeça, y à mis cecinas y verças te conuido, si tu estomago sufre manjar tan melancolico y frio, que no merece menos quien dà lo q̃ tiene aunque sea poco, que el que dà mucho, quedandole mas; y aunque mi voluntad es grande, supla tu discrecion y prudencia lo que falta.



FRAY HERNANDO DE O-
jea de la orden de santo Domingo à su ami-
go, Balthasar de Echaue, en
loor de esta obra.

I los Discursos que V. M. hizo y me embiò de la lengua Cantabra y de su antigüedad, y hallos tan conformes à la razon y à la naturaleza de las cosas, tan concertados y de buen lenguaje; que ningun hombre de entendimiento dexara de estimarlos en mucho, y particularmente los historiadores Españoles, que de ordinario tropieçan quando llegan à tratar de los principios de nuestra nacion y del lenguaje que entõces hablan. Por que como este se perdiò, ò se confundió muchos tiempos ha en la mayor parte de España, cõ el delas muchas naciones Estrangeras y poderosas que en ella poblaron, ignoran casi de todo punto el q̃ entonces corria (por que apenas tienen del vna vislumbre, y essa por conjeturas) asì quando llegan à tratar deste punto, ò le pasan en blanco ò dicen muy poco del. Y asì me sucediò à mi en las historias que voy escriuiendo de Galicia, que le passe en silencio, por no hallar cosa que me satisficiele: hasta que V. M. me diò noticia de la intelligencia y significacion de muchos nõbres de pueblos, montes, rios, y valles, asì de Galicia como de todas las otras Prouincias de España, que todos ellos se hallan en la lengua Cantabra, y en ella tienen propria significacion. Por lo qual vine à entender claramente que en toda ella se hablò en los principios de su poblacion, la misma lengua que se habla agora en la Cantabria. Por que aunque es verdad que por discurso de largo tiempo la gente vencedora y su lenguaje consumen à la vencida y al lèguaje della: pero nõ los nombres que yà tenian los lugares y Prouincias,

cias, montes, rios y fuentes, aunque se alteran en algo, como lo experimentamos en las infinitas Prouincias destas indias las quales conseruan toda via con poca variacion, sus nombres antiguos, por que aunque à muchas dellas les pusimos nosotros nuevos nòbres à lo Español; estos se an olvidado y caydo ò son poco vsados, y an preualecido y preualecen los antiguos de los Indios, aun despues de muertos todos ellos en muchas partes. Como se verifica en el de la isla de Cuba, que los Españoles llamaron al principio Fernandina, en los de la Habana, Bayamo, Iamayca, Yucatan, Campeche, Mexico, Mechoacan, Tezcucó, Tlaxcala, Cholula, Guaxaca, q algunos llaman Antequera, Atrisco, que otros llamã Carrió, Xalisco, Guayangareo, y otros desta manera, q todos son vocablos indios, y asì sucediò à los de España, para cuya cõseruacion y memoria de lo antiguo referuò Dios intactas como brasas entre la ceniza, las quatro Prouincias que hablã aquella primera lègua, quales son Vizcaya y Guipuzcoa, Alaua, y Navarra: de las quales facò à V. M. como centella, ò luzero que sale à deshora, para que de noticia al mundo del thesoro que alli ay encerrado, y de lo q fue antiguamente. Yo doy à V. M. muchas gracias en nombre de todos los q tratamos de historia, por lo que en ello à trauajado, y por la luz que con ello nos dà para otras cosas. Y aunque su Vizcaya esterà quexosa de que aya olvidado tan presto, y no aya mostrado en este libro la lengua cortesana que los de su nacion hablan de ordinario en Castilla, quando de nuevo vienen à ella: con todo esso le suplico lo saque à luz para consuelo de todos, que ella lo tendrà por bien, y confio en Dios serà de todos muy biẽ receuido, el qual guarde à V. M. muchos años para gran seruicio suyo. De Santo Domingo de Mexico, à 12. de Octubre, de 1606. Años.

Fr. Hernando de Ojeda.

El

EL LICENCIADO ARIAS DE
VILLALOBOS PRESBITERO EN

alabanza y enchomio de la obra
y de su autor.

Nuestra Española nacion
vestida toda à lo nueuo
de Lenguaje y discrecion
sale à la vista de Phebo

pintada mas que vn pauon:
Y oy, que el tiempo la despluma
de lo ageno; dale en summa
Plumas CANTABRIA la vieja;
que si España es su Corneja
no hà de quedarle sin pluma.

Por que à otra Lengua no peche,
desde su infancia mas tierna
le dio en maniar que aproueche
su Lengua propria materna;
Lengua, que mamò en la leche:
Mas quando la rica Maya
borda, mas su antigua saya
con oro de cañutillo,
tiene en la Lengua frenillo,
y ale de cortar Vizcaya.

No ay linage en Gracia Dei
de sangre mas generosa;
pues es por la Lengua y Ley
Christiana vieja ranciosa,
y hidalga mas, que el Rey,

que

que en su antiguo pergamino
vi escripto en VASCENCE fino
(si yo por testigo valgo)
que no serà el Rey hidalgo
si no fuere Vizcayno.

Bien puede yà el Español
valiendose por su pico
tenerle de oro en crisol,
Pico nuevo, illustre y rico,
del solar de el mismo Sol.
Que en suelo y solar tan graue
fundò el edificio y claua
vn Hijo tan bien nacido,
que echò el suyo conosciado
dentro en la casa de ECHAVE.

El es Pintor y es Author
y tan bien scriue y pinta,
que con estilo y color
honrra el pinzel y la tinta
y en ambos tiene primor
Y si lo que pinta viue,
y lo que scriue reuiue,
aunq en VASCENCE y grutesco
es por que oy le pinta al fresco
y en marmol su nombre scriue.



O N Iuan de
Mendoza y Luna, Marques de
Montesclaros y Marques de Castil de Ba-

yuela señor de las Villas de la Higuera, de las Dueñas, el
Colmanar, el Cardoso y el Bado y Balconate Virrey Lugarteniente del Rey nue-
stro señor, Governador y Capitan General en esta nueva España, y Presidente dela
Real Audiencia y Chancilleria que en ella reside &c. Por quanto Balthasar de
Echaue me a hecho relacion, que tiene Compuesto vn libro intitulado discursos de
la lengua Bascongada que es muy vtil y necessario, y para que salga a luz, y se co-
munique a los naturales de Cantabria y Montañas y a las demas personas que qui-
sieren aprouecharse dellos, por tratarse de muchas cosas antiguas, Me pidio man-
darle dar licencia para poder imprimir el dicho libro: y por mi visto con la sen-
sura y aprobacion, que al dicho libro el Padre Fr. Iuan de Lormendi de la orden
de S. Francisco a quien lo remiti hizo, y atento alo q de su parecer resulta: por la pre-
sente doy licencia al dicho Balthasar de Echaue, para que por tiempo de seis años
primeros siguientes, el o la persona que tuviere su poder, y no otra alguna, pueda
imprimir e imprima el dicho libro conforme a su original, que ade yr rubricado
del secretario infra escripto, y durante el dicho tiempo no le pueda imprimir otra
ninguna persona, fopena de quinientos pesos y de perder los moldes y adherentes q
se le hallaren, aplicado todo por tercias partes Camara, luez y denunciador, y man-
do que en el vfo desta licencia no le pongan embargo ni impedimento alguno. Fe-
cho en Mexico, a treinta dias del mes de Agosto de mil y seiscientos y seis años.

El Marques de Montesclaros.

Por mandado del Virrey

Pedro de la torre.



EL Doctor Francisco de Loya Iuez
Prouisor, official Vicario general en
la sancta Yglesia de Mexico y en to-
do su Arçobispado, por el Illustrissi-
mo y Reuerendissimo señor don Fr:
Garcia de Mendoça y Çuniga Arçobispo de Me-
xico del Consejo de su Magestad, de y licencia à
Balthasar de Echaue para que pueda hazer impri-
mir el libro que à compuesto intitulado Discu-
rso de la lengua Cantabra Bascongada, por quan-
to por mi orden è mandado lo à visto y aproua-
do el Padre Fr. Esteuã de Alçua, Padre perpetuo
de la Prouincia del sancto Euangelio, Religioso
de la horden de S. Francisco. Fecha en Mexico, à
veinte de Abril de mil y seiscientos y seis años.

El Doctor Francisco de Loya.

Por mandado del Prouisor.

Iuan de Cardenas



Tabla de lo que contiene

este libro:



Cap. 1.

Introducion del discurso.

Propiedad de la lengua Bascongada: n. 2.

Cap. 2.

Del origen de la lengua Bascongada

Senaar y su significado, numero 1.

Nombre propio de la lengua Bascongada, numero 1.

La primera poblacion de España, n. 2.

Nombres de Armenia en Cantabria, n. 2.

Calidades de la tierra de Cantabria n. 3.

Cap. 3.

De otras poblaciones de Catabria vestido traje y costumbres.

Sago antiguo n. 1.

Sago sayo y saya vestido n. 1.

Casas antiguas de Cantabria n. 1.

Modo de saludarse en Cantabria n. 3.

Cap. 4.

Poblaciones que el Rey Ybexo hizo y nombres Cantabres
que les puso. —

Señorio de los mayores antiguos qual n. 1.

Cap. 5.

Poblaciones del tiempo del Rey Ydumbeda y nombres Cā-
tabros que les puso.

Caldiuar la misma que Çaragoza y su etimologia n. 3.

Fundacion de Cantabria n. 5.

Por que los nombres de muchas Prouincias se hallan erra-
dos en los escriptores n. 5.

Cap. 6.

De

De otras poblaciones que en tiempo del Rey Brigo se hizieron y nombres Cantabros que les pusieron.

Briga no se halla en tierra Bascongada n. 2.

Cap. 7.

De muchas poblaciones que en tpo del Rey Beto se hizierõ en España y nombres Cantabros que les pusieron.

Cap. 8.

Profigue la materia y da razon de muchas fundaciones y partes con nombres Cantabros Bascongados.

Ciudades y tierras con nombres Cantabros en Frácia. n. 1.

Poblaciones de Nauarra Aragon y Cataluña n. 2.

Poblaciones en Castilla con nombres Cantabros n. 3.

Poblaciones en el Andaluzia y estremadura con nombres Cantabros, n. 4.

La etimologia del rico en Bascuence n. 5.

Pueblos de Galicia con nombres Cantabros n. 6.

Muchos pueblos con nombres Cantabros n. 7.

Asturias por el rio astura n. 7.

Poblaciones en Murcia. n. 7.

Quando empeço à declinar la lengua Cantabra n. 7.

Cap. 9.

La forma de las poblaciones antiguas de Cantabria fertilidad y biuienda de sus gentes.

Gerion y su significado n. 1.

Cap. 10.

De la mudança de Costumbres y lenguaje de los antiguos Españoles y de la gran seca de España.

España y su etimologia n. 1.

Cap. 11.

De las grandes reholuciones que padesció España, con la Venida de los Cartagineses y Romanos y como entre ellos conseruò siempre Cantabria su liuertad.

El tpo y por quien fueron los primeros marmoles escritos en España. n. 3.

Cap. 12.

De

De la guerra que el Emperador Otauiano hizo à los Cantabros Asturianos y Gallegos.

Motiuos de la guerra de Cantabria. n. 2.

Esraña confederacion de los Cantabros n. 2.

La primera guerra à que saliò Emperador Romano n. 3.

El tiempo en que llegò el Emperador à Cantabria n. 3.

Matanse los Cantabros los vnos à los otros n. 5.

Temen los Romanos à los Cantabros n. 8.

Cap. 13.

Profigue la guerra de Cantabria y quenta el fin que tubo.

Tubose por acabada la guerra de Cantabria n. 2.

Renueban los Cantabros la guerra. n. 2.

Combate entre Romanos y Cantabros. n. 3.

Concluyese la guerra de Cantabria. n. 4.

Cap. 14.

(guerra

Del estado en que quedaron los Cantabros despues de esta

Vengança q hazen los Cantabros de sus injurias. n. 1.

El Aue Maria en Bascuence n. 3.

Balcones y Bascuence n. 2.

El romance language Estrangero n. 4.

Cap. 15.

De algunos nombres y bocablos de la lengua Bascongada Cantabra, que se hablan en la Castellana.

Cap. 16.

La propiedad de algunos otros bocablos Cātabros Bascōgados.

Cap. 17.

De muchas excelencias de Cantabria.

Antiguedad y valor de los Cantabros. n. 3.

Cantabria lugar de refugio à toda España n. 4.

Cantabria no à sido poseida de nacion Estrangera, n. 5.

Vizcaya y Guipuzcoa son sala de armas de España, n. 5.

Endo Dios, n. 6.

Continuacion y calidad de la nobleza de Cantabria n. 7.

Cap. 18.

De

De Garci Ximenes Rey de Nauarra y apellidos de los restauradores de España.

No se hallan Reliquias de Godos en Cantabria, n. 1.

El nombre del hidalgo en Bascuence n. 1.

Nombres de Señores Godos n. 2.

Nombres de Señores Cantabros n. 2.

Antigüedad grande de los solares de Cantabria n. 3.

El origen de las casas solariegas de España, n. 3.

Origen de el apellido de Osorio n. 3.

Sobre nombres propios Cantabros n. 4.

Cap. 19.

Guerra que el Rey don Alonso de Leon mouio à los Vizcaynos por reducirlos à su seruicio.

Cap. 20.

Como los Cantabros de la Prouincia de Guipuzcoa venciendo à los Franceses se salieron de la obediencia del Rey de Nauarra, y se encomendaron al de Castilla.

Ardid de guerra marauilloso, n. 2.

Batalla de Ronces balles n. 2.

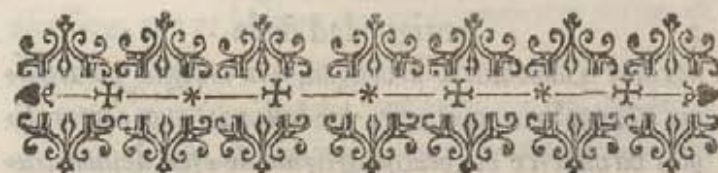
Cap. 21.

El Gouierno de los Cantabros Guipuzcoanos y origen de los vandos de Oñez y Gamboa, y causas que les obligò à encomendarse al Rey de Nauarra, y al de Castilla.

Ordenança de la Prouincia y su confirmacion, n. 5.

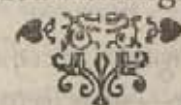
Cap. 22.

Concluye la lengua Bascongada su razonamiento y aduierete à Vizcaya y Guipuzcoa lo que les importa el conseruarla, y el daño que reciben por la demasiada cobdicia.



DISCURSOS

DE LA ANTIGÜEDAD
DE LA LENGÜA CAN-
tabra Bascongada.



Introducion del discurso

Cap. 1.

(*)



T I E M P O es illustre patria mia, que presteis atencion y grato oydo, à las quejas de esta vieja que del peso de las graues injurias y continuas afrentas cansada y afligida, y con ardientes lagrimas bañando sus embejecidas y venerables canas, descubre al mundo las raças

A nes q

2

Antigüedad de la

nes que a lamentarse la obligan; y tu antigua y clarísima Cantabria oye oye, las lastimas que tantos siglos ha padesce el corazón afligido de esta desamparada, que algún tiempo fue dulce y amorosa madre a toda España. Y vosotras muy amadas nobilísimas y leales hijas mías Guipuzcoa y Vizcaya cõpadeceos de mí, que la pena y dolor irremediable van dando triste fin a mi cansada vejez, causada del desamparo de muchos de mis legítimos hijos y hermanos vuestros, que sin tener atención a la obligación precisa que me tienen como a verdadera madre, y sin respeto ni reuerencia que a mi sagrada antigüedad es debida, an gustado desconocerme, y dexarme, como si yo fuera caduca barbara y Estrangera: obligádome a retirar en estas mis fieles Montañas, donde tantos siglos a bixe mi primera auitacion y morada. Hãme negado todas las buenas partes de mi persona, mi antigüedad, singularidad, elegancia, nobleza, y universal posesión que tuue de toda España, como lo mostrare en los discursos y narracion de mis querellas, a que os ruego me tengais oydo.

2

Bien sabeis la propiedad con que nombre vuestros sitios, Villas y poblaciones de España, testigos me sois vosotras y vuestros hijos de todo ello? Que cosa ay por mi nombrada que el nombre de ella no explique su naturalaleza, como lo confesara qualquiera que bien me enten-

Propiedad
de la len-
gua Bascon-
gada.

lengua Bascongada:

3

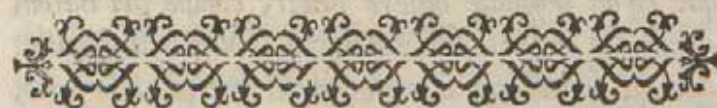
tendiere, que es lo sumo que en el nombre se desea, así lo podeis yr notando en mis discursos, si con pia afición los vais mirando: aunque por la mucha antigüedad y extrañas gentes, que an sembrado diferentes lenguages, no se entienda todo por otros que los propios de mi casa: sino es por conjeturas, que con la fuerça de verdad que en si tienen deuen ser admitidas y creidas; y deuen buscar los inquiridores de cosas antiguas, y los que en ello se deleitan el origen de ellas, y la razón por q̃ así fueron nombradas, aunque es imposible sin saber y entender el primitiuo language de cada tierra, sease qual fuere, barbaro y corto, o elegante y copioso: esto deuen procurar los escriptores diligentes y curiosos, antes que escriuan ni traten de antigüedades, en daño de tercera persona, como algunos lo an hecho: cosa que no lo è podido sufrir, ni es digna de callarse. Razõ fue- ra q̃ con diligencia y humilde auiso, inquirieran y supie- ran, que soy yo quien de mas atras sabe las cosas de España, y el testigo mas antiguo que puede deponer delas pasadas, y antigüedades de ella: como quien y por cuyos ojos an pasado sus aduersidades y prosperidades, siendo siempre partcipe de todas ellas; particularmẽte de las aduersidades, y como verdadera madre suya do- liendome de ellas. Y sin baxer caso de mi deposito fiel y antiguo archiuo, an querido valerse de extrañas y modernas escripturas, en daño y menosprecio mio y de

A. 2

mis

4 Antigüedad de la
mis hijos y aun de toda España, cuya honrra y glorioso
blasón, es tenev estas mis Montañas de Cantabria, y
ami en ellas, á pesar de todas las naciones de Africa y
Europa: de que se deuia honrar y preciarse sobre ma-
nera, y sin aduertir en ello se á dexado llevar asta mis
propios hijos, de opiniones de gentes no tan nobles co-
mo ellos, en lengua ni costumbres, por cuya causa son
menospreciados y desconocidos, de que estoy tan lastima-
da como veis; y cō la fuerça y sentimiento del agrauio,
que aun vá en aumento por no auer quien lo atage, me
e esfuerçado á dar vozes sacando fuerças de flaqueza,
con fin de que alguno de mis hijos ó vuestros boluerá la
vista ami, y regenerando en su antiguo tronco, respon-
diendo por mi escurecida honrra aclarará, y descubri-
rá al mundo, la razō que ay de reuerenciarme amarme
y estimarme, como á uniuersal y originaria madre de
toda España, (á quien todos reuevencian y temen) qui-
tando, otras estrañas que me estan antepuestas á fuerça
de los escriptores que hā ignorado mi dependencia, cla-
ridad, antigüedad y verdad, y otras buenas partes tã
notorias en siglos pasados: fundandose á ello en razones
sin firmeza, y de poca consideracion, como os pienso ad-
uertir para vuestro consuelo y mi descanso: dando prin-
cipio á mis queexas y discursos, desde mi nacimiēto, nō-
bre, y primeros años, padres y legitimos patrones míos,
con la venida á estas partes: mis poblaciones y aumēto
con

lengua Bascongada 5
cō la causa de mi declinacion y menosprecio: mi vida sin-
gular, limpia de Estrangeras costumbres, ritos y ceri-
monias, que es el unico consuelo que me á sustentado,
mediante el valor y esfuerço de mis hijos y vuestros
como es notorio á todo el mundo, por ser cosa tan par-
ticular, rara y digna de quien es nuestra grande
España.



Del origen de la lengua

Bascongada y primeras pobla-
ciones de España Cap. 2.



Los ciento y quarenta y
tres años despues del uni-
uersal diluuio, auiendo creci-
do la soberuia de aquel pri-
mero Rey tyrano llamado
Nembrot, y sus complices
trataron de fabricar la muy
nombrada torre, que des-
pues se llamó de Babilonia; y poniendola en execucion,

A 3

al meo

al mejor tiempo de sus intentos quiso y ordenò, el cria-
dor de todas las cosas Dios omnipotente, abatir su
soberuia con admirable artificio: confundiendolos con
estranos y varios lenguages que de repente se habla-
ron entre todas aquellas gentes de la soberuia fabrica,
sin que ninguno dellos fuese general entre ellos: naci-
con las demas mis hermanas; en aquel campo de Sennaar
que en mi language quiere dezir, campo del Baron,
donde fui elegida del Patriarca Tubal y su familia,
que alli se ballaron ò presos de la fuerza del tyrano,
y me pusieron nombre Gueuzera, que quiere dezir lo
mismo que en romance á lo nuestro, ò á nuestro modo: de
donde á menos de quinze años, despues de mi naci-
miento, ordenò mi padre y su familia, la larga peregrin-
acion y viage, á estas partes tan remotas de España,
de quien su abuelo Noe le auia dado noticia entera;
como quien de antes del diluuió, y despues, en espa-
cio de mas de ciento y quarenta y vn años que auian
pasado, sabia su region y occidental asiento; siendo el
ultimo termino y fin, que á esta parte á la tierra se
sabia, y determinandose á ello, por que crecian mucho
sus familias, y por que como á bueno y fiel, no le pare-
cian bien las tyranias y supersticiones que entre algu-
nas gentes de sus parientes yban creciendo, dexando
el cas

Sennaar y
su signifi-
cado.

Nombre
propio de
la lengua
Balsongada.

el camino de la verdad que el sancto Noe auia ense-
ñado. Pues auiendo ordenado su viage, y prouido de
lo necesario para el, tomando la bendicion del
Sancto Patriarca Noe, partiò con toda su familia, y
ganados de vacas y ouejas y otros animales domesticos
en cantidad que le pareciò bastarian, para dar princi-
pio á la nueva poblacion de la region de España, adon-
de yban, dexando su natural y amada patria la Arme-
nia, nõ sin lagrimas de los que quedauan, que aunque
con diferencia en lenguages, se reconocian por muy cer-
canos parientes los unos de los otros; donde dexamos
entre otras, quatro famosas reliquias de mi language,
que son Armenia, Gordeya; y Arage, y Ararat, ò
Aralar, como otra á quien en esta Cantabria pusimos
nombre, quiere dezir repastadero y monte en que se
crian carnes, como es assi Ygordeya que es donde el
arca de Noe quedò que significa el que guarda ò á quiẽ
està encomendada la guarda.

Llegados á cabo de muchos dias á la costa de 2
la deseada España, en aquellas partes que por las
Marinas de leuante se junta con Evancia, y auien-
do desembarcado, tomamos asiento, para principio
de nues-

Antigüedad de la 8

La prime-
ra pobla-
cion de El
paña.

de nuestra dichosa poblacion, donde agora se llama Colibre en Catalunia, á quien le puse nombre Vlibarri ò Erriberri, que quiere dexir tierra nueva, como era ansi por entonces; y segun el deseo que trayamos de tomar aliuio y descanso, de la larga nauegacion á que no estauamos acostumbrados, aunque echa de isla en isla y de costa á costa, nos pareció barto suave y apazible, sin cuydado de pasar mas adelante por algunos dias, combidandonos á ello la fertilidad y templança de la tierra, que allamos muy á nuestro gusto con abundancia de frutas yeruas y plantas que vimos en todas las Montañas, por las quales discurrimos en poco tiempo; y llegamos á estas Prouincias de Cantabria, donde con mas comodidad hizimos nuestro asiento. Aqui poblamos casi toda la sumidad de las Montañas, en quien particularmente se ballaua el sustento que en aquellos tiempos y muchos despues tuimos menester, sin mucho trabajo de nuestras personas: donde para dulce memoria y recordacion de nuestra amada patria la Armenia, pusimos nombres á algunas partes, que á nuestro parecer tenian mucha similitud y aparencia con las que alla dexamos: particularmente las Montañas, fertiles de Gordeya, y la de Aralar, y el rio Arage, y la misma Armenia, que quiere dexir Montaña, pedregosa, con otros pueßlos y territorios cuyos nombres

Nombres
de Armenia
en Cantabria.

con

lengua Bascongada 9

con muy poca corrupcion se conseruan toda via en estas nuestras Prouincias, con barta gloria mia. Esparciendose los ganados por todas las comarcas que mas á su proposito y naturaleza ballauan, se multiplicaron en mucha cantidad, particularmente, cabras y puercos de que despues empezaron á bazer cecina, que fue su primera grangeria y contratacion de los nuestros.

Era por entonces la disposicion de esta tierra muy diferente de la de agora, por que como toda ella estaua desierta de hombres y animales silbestres; y como es 3
fertil de lo que naturalmente cria la tierra, por lo mucho que llueue con los ayres de la mar del Norte, estaua llena de espesissimos bosques y arboledas, que aun agora, abunda arto, como la fabrica de tantas naos que cada dia se hazen lo á menester; y fuera mucho mas si ellas y las berreuias infinitas que ay no los agostara. Era en tanto grado la espesura que auia, q los Valles estauan imposibilitados de poderse auitar por hombres, y con tanta diuersidad de aues y en tanto numero, que su musica nos daua gran contento y sus carnes mucho gusto. Todos los altos estauan cubiertos de fresquissimas ayas, cuyo fructo junto con auellanas, nueces y zellotas, nos fue de grandisimo regalo, hasta

Calidades
de la tierra
de Cantabria.

B

que

Cada na-
cion pone
nombres a
las cosas se-
gun su na-
turaleza y
la propie-
dad de su
lenguage.

que se empezó usar de la cecina; y con la mucha suma del ganado que é dicho, fueron desmontandose algunos Valles, descubriendo senderos por do pudieron baxar gentes, á poblar en acomodados sitios y puestos, á quien ybamos poniendo nombres, segun era la naturaleza y propiedad, ó apavencia del mismo puesto, y ansi permanecen hasta oy, como lo veis que se llaman cuya etimologia y significado, es bien claro para vosotras en mi lengnaje, y quisiera yo que esto se notara por los Coronistas que escriuen, para que se acabaran de persuadir, á que soy yo la primera pobladora de estas partes, y la primera cuyo language conoció España, como lo echareis de ver con mas claridad adelante; que es lo que aueriguar pretendo: siendo cosa cierta, y llana, que no ay nacion alguna que ponga nombres á sus poblaciones y lugares en lengua estraña, y á las cosas cuyo officio ó naturaleza se declaran y explican bien, con el nombre vulgar que tienen en la lengua que se usa en la misma tierra, no ay que buscarles otro de diferente y estraño language; sopena de que siempre, será estraño, y si en la que se habla, no se entiende ni conoce su officio ni naturaleza, es certissimo que está corrupto, ó no es natural de aquella tierra la cosa ó el nombre de ella, y por aqui se conocen en las indias las cosas suyas naturales, y las llevadas de España, por que estas

estas las toman los indios, con el nombre que los Españoles las llaman, como al cauallo que ellos no le tenían llaman cauallo, y al toro, toro, y al carnero, carnero. Con otras muchas y diferentes cosas; y por el consiguiente los Españoles á sus cosas de ellos que no las conocian, ni sabian aunque con grandissima corrupcion y de manera q los mismos naturales casi no los entienden: por que es cosa notable la propiedad con que tienen puestos los nombres á todas sus cosas particularmente á los sitios de sus poblaciones y otros territorios y Montañas: con que parece se verifica claramente ser ellos los originarios pobladores de aquellas Prouincias. Y la misma traca corre en estas nuestras, donde con particular integridad y claridad se an guardado los nombres primitiuos que pusieron nuestros antepasados, que notandose con cuydado, se descubre una cosa de mucha consideracion: que es la antiquissima antigüedad mia, que no me la pueden negar, ni preferirme otra alguna en España. Y junto con esto la singularidad y limpieza con que me é conseruado, sin que se aya mezclado conmigo la de ninguna de quantas naciones me an rodeado en estas Montañas, que por ser cosa tan rara, no han querido persuadirse algunos historiadores modernos.



De otras poblaciones de

Cantabria, vestido trage y costum-
bres de aquallas prime-
ras gentes Cap. 3.



PES como nuestro padre
Tubal viese, lo mucho que
las gentes yban creciendo;
las yba bordenando y compo-
niendo por sus familias y pa-
rentelas, para que así se co-
servasen en mas amistad y
hermandad: dando y señalan-
do, mon-

do Montes, Valles y Riueras, poniéndoles sus nombres
como queda dicho: repartiendoles vacas y ouejas á los
que se aplicauan á la pastoria en los campos acomodados,
que fueron muchos por donde es Nauarra á la
parte de Francia, y la de España: y Alaua y sus co-
marcas, los quales se sustentauan de la leche: vistien-
dose de la lana, de que hazian su modo de vestido, que
no era mas que un sayo con que se cubrian: aque lla-
maron Soinguoa, y saghia, y los escriptores antiguos
llaman Sago, y agora la nombramos comunmente Capu-
faya, por que permanece toda via en las casevias de
nuestras Montañas, de quien es tomado el Capifayo, ó
capote que llaman vizcayno: el qual vestido es muy
celebrado y nombrado por los Coronistas de cosas an-
tiguas de España; y segun todos ellos fue trage uni-
uersal en toda ella, como consta con harta pena mia de
los tributos que los Romanos hazian dar á los del Rey-
no de Leon y otras partes, por no tener oro ni plata
con que seruirlos, y con el mismo nombre permanecia
entonces, aunque los Coronistas escriuen Sago, y á la
de la muger Saya, ó saguia que es el mismo nombre
con que en esta nuestra Cantabria se usa, sin alguna
distincion en genero, por no le tener mi lenguaje como
luego se dirá: y entonces se usaua así en todo lo que
se ablaua en España, basta que por el romance y otras

Sago anti-
guo.

Sago sayo
y saya ves-
tido.

lenguas, á mis nombres y dicciones, con la mudança del genero los alteraron, y quitaron su verdadero sentido, y por que se vea quan mio es el origen de este Sago que fue universal en toda España, de los naturales de ella junto con mi language, es su dependencia y etimologia, tomada de Soinguoa, que traducido en romance, aunque no con la propiedad que suena en el nuestro, quiere dexir, ornato que se trae acuestas, ó sobre los hombros, y este mismo sentido se guarda hasta agora entre nuestros hijos en mi language, en lo que dize y significa el vestido: y asi es muy comun, dexir por el vestido Soñecoa, y por el vestir y calçar Soñean, eta, oñean, de manera que Sago, y saya, es de mi propia lengua. Este es el vestido y el nombre del que usaron universalmente aquellas primeras gentes que poblaron á nuestra España, sin que pueda auer cosa en contrario, no embargante que los usaron con alguna mas curiosidad en unas Prouincias que otras: el qual seria un particular cilicio para los que le quisiesen vestir á raíz de las carnes, á causa de que comunmente se baxian de pelos de cabras, particularmente en estas Montañas, donde auia pocas ovejas, aunque en los tiempos que voy contando no lo sentian mucho, por traer las carnes curtidas de las injurias del tiempo. Beuián no mas que agua, aun en muchos
tiempo

tiempos adelante, y dormian en el suelo sin genero de regalo mas que el Sayo dicho, y las casas en que se aluergauan, eran de poca defensa, cubiertas de taxamaniles ó tablas delgadas de aya, con bien poca curiosidad labradas y puestas, aunque grandes: por que no tenían dentro mas de dos repartimientos, el uno para ellos y el otro para sus cabras y animales domesticos, que no sufren mucho el rigor del grande inuierno en el campo, por las continuas aguas que caen. llamase á la casa Ychia que quiere dexir cerrado, y agora Echea, y también Etsea, y á la que está cercada de pared ó tapia, llamauan Ormaychia, por llamarse á la pared Horma en mi language, como tambien se halla q̄ en toda España. se llamaua así, de quien permanecen hasta oy vestros de ello, llamandose en Castilla alas tapias Hormazos, en testimonio de lo que os voy tratando de mi antigua posesion, como lo deueis siempre notar y aduertir. Pocos años despues de estas poblaciones y particion de sitios que tengo dicho, baxaron algunos de nuestros hijos á las Marinas nuestras, donde por auer la mayor abundancia, y mejor de marisco que ay en toda España, para el sustento humano, que era lo que por entonces mas se buscaba, poblaron algunas congregaciones; y permanecieron en mucha quietud y paz, hasta el tiempo que Augusto Cesar, inquietó y arruynó
algunas

Casas antiguas de Cantabria.

algunas de ellas, como en su lugar vereis; que no quier
ro tan aína bazer alarde, de mis desuenturas.

- 2 En la manera y forma que auéis oydo os poblades
hijas mías, y os fuistes criando debaxo la administra-
cion de vuestros mayores y mas ancianos padres, á
quien se llamaron Gurasoac, que en nuestra lengua
quiere dezir, los que estan á nuestro cargo, y nos tu-
uieron al suyo, esto suena la palabra Gurasoac, to-
mando su deducion de Gurejaloac, los quales enseña-
ron á reuerenciar á un solo Dios criador del Cielo y
tierra, como lo auian aprendido ellos de nuestro padre
Tubal, doctrinado del sancto Patriarca Noe su abue-
lo, y el nombre con que nos lo dieron á conocer fue
Iaungoicoa que quiere dezir el señor del alto. Iauna
es compuesto de Iaue, Ona que es lo mismo que buen
dueño: por que Iauea es dueño, y Ona bueno.

Modo de
saludarse
en Canta-
bria.

- 3 Bien saueis que el modo y explicacion ordinaria
de nuestra salutacion, es Agurjauna, y con ser tan
usada entre los nuestros, como el beso las manos en
los romancistas, no ay quien sepa que quiera dezir ó
significar su pronunciacion, y pues es tan nuestra como
se sa-

se sabe en mi language, no es raxon se ygnore de nuestros
bijos cosa tan propria suya. agur lo mismo es que agu-
rea, y agurea, lo mismo que aita gurea, y agurjauna
todo junto, es lo mismo que nuestro padre y buen señor, ó
buen dueño. Y esto es lo que reuerencialmente dezimos
quando nos saludamos los vnos á los otros, lo qual se ha-
zia á solos los ancianos y mayores. (Salutacion particu-
lar y de mucha reuerencia) pues, tanto simboliza con la
que nos enseñó Christo nuestro señor en la oracion del
Paternoster.

Por donde podeis, y deueis bechar de ver, que no
soy tan barbara y de despreciar como algunos escripto-
res me baxen por no entenderme, y ver que no ay es-
criptura en mi language, atribuyendolo todo a rudeza y
cortedad mia, como en alguna manera soy, nõ de tanto
adorno y elegancia como otras, que tan vestidas y adorno-
nadas se ablan, como si la verdad no se pintase desmu-
da: quier dezir, que no soy menos que otra, por querer
guardar el verdadero sentido en las cosas, con menos
adorno de palabras, si en las que digo se dize y explica
cumplidamente lo necesario: y si no ay escrituras, no es
por que no debo y puedo ser escripta y nombrada por el
mundo, como alguna vez fui, ni por que no puedo ser
explicada con todos los requisitos que la Retorica pide,
para su cumplimiento, si no por que (como a su tiempo os
lo pienso dezir) me procuraron desterrar del mundo los

C

Empe-

Antigüedad de la

Emperadores Romanos, como hizieron a otras muchas en España, y otras partes, llegando a tanto como esto su tyrania y ambicion contra mi, sin hauerles hecho mas mal que ilustrarles su Roma y su Ytalia, con ciudades y familias muy illustres, que hasta oy permanecen en ella, con arta gloria mia y confusion suya, y si no, mirad a **Vrbina**, y **vrbieta**, a quien ellos llaman **Vrbino** y **vrbieta** con quanta propiedad por mi estan nombradas, declarando su nombre, que quiere dexir junta de dos aguas, como son al justo sus antiguas fundaciones en Ytalia con **Mestola**, y **Mirandula**, y la ciudad antiquissima de **Sarautia**, que agora es **Caragoça** en **Cicilia**, de cuyos nombres tenemos algunas poblaciones y sitios en esta **Cantabria**, a quien conoceis muy bien por los sitios y por los nombres: tambien son señaladas y conocidas las familias, siendo principal la de los **Colonas**, que tanto engrandece a **Roma**, con los de **Oria**, que hazen lo mismo a **Genoua**, y a otras partes los **Gambaras**, **Sauelos**, y los de **Arbeztain**. cuyos nobles y antiguos predecesores fueron de nuestros hijos señalados, como los **Coloneses** con arta loa suya hasta oy reconocen particularizando su descendencia ser de la antiquissima Villa de **Hernani**, por auiso que dello les dio el Obispo **Vrbietta**, natural de la misma Villa y criado en Ytalia.

5 Auiendo nuestro padre **Tubal** repartido los puestos de estas montañas como esta dicho, en congregaciones de famis

lengua Bascongada:

18

familias, segun que mejor le plugo y parecio conuenir para la futura suceßion de sus gentes, sin fundar ninguna que fuese grande, y auiendo enseñado muchas y buenas cosas, amonestandonos siempre como buen padre, la vnion y fraternidad, con que deuamos biuir en paz, y justicia, y auiendo visto a vn hermano suyo menor llamado **Mosoc**, que pocos años auia era llegado a poblar a **Francia**, murió de mucha edad, a los ciento y cinquenta y cinco años de la uenida nuestra a esta region de España: cuya muerte fue sentida y llorada de todos sus hijos, como era razon, y cantaron diuersas endechas en su alabança, como siempre lo emos usado despues aca, en mortuorios de personas notables y Principales.

Poblaciones que el Rey

Ybero hizo, y de los nombres **Cantabros**

que les puso Cap. 4.



1 Verto nuestro gran patriarca **Tubal** como esta dicho, quedo nos para nuestro gouierno **Ybero** su hijo mayor, el qual no desgenerando de su sancto padre, que an si le puedo llamar por su gran virtud y modestia, lo primero que hizo fue dar vna buelta por todas las congregaciones y familias que su padre auia dexado puestas; aunque antes en vida del padre lo auia hecho diuersas vezes, y reconociendole todos por nuestro Patron

C 2

y pariendo

Antigüedad de la

Señorio
de los ma-
yores anti-
guos qual.

pariente mayor, le reuerenciamos siempre, y el nos go-
uernó en toda conformidad, y con aquella benignidad
y suauidad de padre que del suyo el auia heredado: y
no con el Ymperio ó señorio de Rey que algunos piensan,
que esto era muy aborrecible a nosotros.

2 Y no bagais conceto con este nombre de Rey segun
corre en la bera presente, si no muy diferente de lo de
agora. consideradlos como vnos padres de la patria,
varones notables, sabios, y señalados y de gran con-
sejo, de cuyos labios esta siempre colgado el pueblo, los
quales son honor y sustento de toda su republica: que
assi lo eran aquellos nuestros illustres barones y parientes
mayores, ó con mas propiedad llamandolos patriarcas
nuestros, en cuyas familias y subeccion, estauan como en
deposito fiel la abilidad y pulicia que la iuuentud de a-
quel siglo daua lugar que huiese, a quienes, en algunas
partes por la admiracion que causauan ala gente ruda
los tubieron por mas que hombres, y los reuerenciaron co-
mo diuinos, de esto guardo nuestro Dios a esta patria,
verdad es, que no desmintauan nuestros mayores tanto
quanto otros, por que no fue España jamas muy mercu-
rial. Nuestra naturalexia era simple, noble y abidalgada,
con vna constancia varonil entera y firme.

3 No era caso que se deuia borrar de nuestra memoria
la fuerça con que aquel valiente gigantaxo Nembrot,
quiso seruirse de las personas de nuestros pasados, y que
daron

lengua Bascongada

19

daron tan escaldados y atemorizados de ello, como de
cosa hasta entonces nunca vista ni oyda en el mundo se-
mejante tyrania, que determinaron de nunca admitir en
tre si persona que los dominase ni sujetase, y quien esto
mas ha conseruado y guardado, soys vosotras mis fieles
bijas a quien por su gran constancia y lealtad amo yo so-
bre todas las demas como es razón. Dexia pues que nos
bera nuestro padre Ybero, tan verdaderamente Padre
como si nos huiera engendrado, y nosotras a el tan obe-
dientes hijos quanto se podia desear de nosotros.

4 Andando discurriendo por estas Prouincias nuestro
Ybero, con algunas de sus gentes, llegó alas riuieras de
vno famoso rio, aquien por auer baxado ellos de estas
montañas, donde el agua era cruda y fria, y esta la alla-
sen algo turbia y caliente como siempre corre, llamaron
al rio vbero y tambien ybauero, que quiere dexir rio
caliente, y en la ribera deste rio cerca del mar donde
agora es Tortosa, se fundó vna poblacion a quien llama-
ron Vberia ó Yberia, cuya denominacion y etimologia
viene de ybero, yria, y de vbero, yria que significa
poblacion de ybero, ó poblacion par del rio llamado
vbero. y por ella se llamó toda su comarca Yberia, y
despues toda España. Otra poblacion suya permanece
hasta nuestros dias con su propio nombre de Ybero en el
Reyno de Nauarra en la riuera del rio Arga: con lo
qual se verifica ser falsa la opinion de los que tienen

C3

que

Antigüedad de la

que la poblacion de España, fue por Africa y estrecho de Gibraltar, ò por la parte occidental suya, lo qual si así fuera, los nombres que se hallan del primero y segundo y tercero patriarcas nuestros, se hallaran por alla y no aca, y siendo lo contrario como se vé, sigue se lo mismo en la poblacion: por que como yban sucediendo y poblando, así yban nombrando pueblos, rios y montes, ni tampoco viene bien, que de nuestro Patriarca se llamase así Setubal en Portugal, y sin dexar otro rastro suyo viniese a estas partes tan remotas, el y sus subcesores no es creible, pues por sus poblaciones hechas aqui, se vé claro que auitaron por aca y no alla, particularmente no dexando por alla otra memoria alguna que de sola una poblacion, cuyos naturales dizen ser hecha por pescadores y no muy antigua, y quando quieran dexir que pasaron aca atravesando toda España, no es de pensar que dexaran de auitar primero en muchas partes de tã larga distãcia, dõde dexarõ su memoria, en montes, rios y otras partes notables como ay en el camino: y quien considerare quan trabajosa era la nauegacion de aquel tiempo, y con el que se podian traer chusmas de gente, y animales en tan largo viaje, echara de ver con clauidad, que auiendo una vez reconocido la tierra de España adonde venian, no la andarian boxeando muchas leguas por la costa, como les hera fuerza baxerlo, para desembarcar en Setubal: particularmente

lengua Bascongada

20

ticularmente hauiendo entre el y el estrecho de Gibraltar por donde desembocarian para yr alla, tierras tan auentajadas para todo tiempo, como son toda la Andaluzia, con el Algarbe y parte de Portugal, y sin que nadie les ympidiese el tomar puerto: ni es de tãto credito solo el nombre de Setubal, como los muchos que tenemos en esta region, ni ay menos indicios de la primera poblacion de España en parte alguna suya, que alla, y en todo Portugal. Otras algunas poblaciones hizieron sus familias por estas Prouincias, y fuera, con el mismo nombre de Yberia: y auiendonos gouernado como buen padre murió en su nueua ciudad, a los treinta y ocho años de su gouierno.

Poblaciones del tiempo

del Rey Ydumbeda, y de los nombres Cantabros que les pusieron Cap. 5.

Y Dumbeda vnico deste nombre, sucedio en el gouierno a su padre Ybero, en el año ciento y nouenta y tres de la uenida a España de nuestro Patriarca Tubal: llamose Ydumbeda ò Ydũbe que quiere dexir cuello delgado, salio muy buẽ Principe, amoroso y apacible para con nosotros, y amigo de estender sus familias y poblaciones, y por el se llamarõ Ydumbedar, los montes que agora se llamã mōtes doçay notad antes que pasemos mas adelãte, en esto de poner nom-

Montes doçay

Antigüedad de la

nombres alas ciudades, rios y montes, que tanto an pasado los hombres en el mundo, y aduertid, que en nuestra España no lo usaron Reyes, y Principes naturales, y mucho menos estos primeros de quien os voy hablando, cuya condicion, era simple llana mansa, y el poner nombres de proposito a tales cosas, siempre fue indicio de alguna ambicio y vanagloria, que tuuierõ los que ansi las nõbrauã, y si se hallan algunos en España, son por gēte soberuia y ambiciosa Romana y estrangera, que lo tenia de costumbre, ò por algunas personas notables auitando en ellos, ò por de ellos fuerõ ansi nõbrados, por otros, y no por los mismos que los auitauan y poblauan, como se deue entēder de nuestro Ydūbeda: si no que viuió y auitò mas en aquellos montes con su familia, donde hizo algunas congregaciones, que no por que el quisiese ni se acordase que asi se llamasen, si no que las otras gentes sus circūveziñas, por dar a entender mejor las partes y lugares en que auitauan, los llamaron el monte de ydunbe, ò el rio de Tajo. lo qual se usa toda via entre Españoles, y es bien ordinario en los descubrimientos de nuevas tierras. Y ansi se ade entender, que ni Tubal llamò a ningū pueblo tubalta aunque lo tenemos en esta Cantabria, ni Ybero yberia, ni Brigo brigia, ni Tago tajo, ni Veto auctis, si no que Ydunbe biuió en estos montes, por cuya causa fueron ansi llamados por otros: Ybero por poblar aquella ciudad Ytago en la ribera de Tajo: y Beto nació y pos

lengua Bascongada.

21

y pueblo en el Andalucia, dõde en la riuera de Guadalquivir fundò una ciudad en que el biuió.

Pareceme que estais notando que os digo cosas nuevas, y opiniones particulares, ò que con la mucha edad caduco. Hago os saber hijas mias, que no son sino viejas verdades, y por mis ojos pasadas las que os he dicho y las que adelante dixere, y que a muchas dellas no alcançaron, columnas ni piramides de estraños Caracteres de Egipto, ni las talladas monedas de barios metales, que aun no se usauan en Europa, ni menos las estatuas y tablas de Marmol, de largas y obscuras inscripciones de Griegos y Romanos, todo lo qual es moderno para lo que os cuento: dad authoridad ami antigüedad y verdad que no os engaña, obligacion teneis a creerme; y si quereis autorizarlo con lo moderno, margen os queda abierta y desembaraçada, è que asenteis a nuestro gusto (si en ello le teneis) cosas por mi dichas y vistas, y referidas por muchos que despues han escripto, Aunque no con la claridad que yo como testigo de vista os las digo, si no aplicadas y referidas, a estrañas y no conocidas gentes, sin bechar de ver mi materna presencia que nunca les he faltado: y que no he tenido necesidad, que estraños pusiesen nombres a sitios y fundaciones de mi juridiccion, no siendo yo muda ni falta de consideraciones, e splicacion, y juicio. De los montes que os yba tratando vaxa vn pequeño rio, que basta oy se llama Ydū-

Antigüedad de la

Ydumbe, y tambien otro llamado **Vron** y nõ **Beron** como escriuen, atribuyendolo alos **Berones** ò **Franceses** que nunca llegaron a el. Estos dos entran con otros muchos en **Ebro**, que así llaman agora a quien yo nombre **Vbero** como atras queda dicho.

- 3 Muchos años despues de lo que os he referido del descubrimiento del rio **Ebro** fundaron mis hijos en su riuera, y en parte muy apacible, la muy insigne ciudad y cabeça del Reyno de **Aragon**, que se llama **Çaragoça**, a quien por entonces llamarõ en mi language **çalduar**, por llamarse así aquel sitio; y **çalduar** quieue dexir valle de cauallos, por la bondad de los que se criauã en aquel valle, que aunque pocos eran los mejores de toda la **Celtiberia**, y de esta poblacion tomò su nombre toda la **Çaltiberia** y nõ, de los çeltas y berones, nacion que dizen vino de **Francia**, como algunos escriuen por no aduertir, que yo y los mios auiamos ya puesto nombre a toda aquella Prouincia, segun era de razõ poner selo en tantos años como auia que la teniamos poseyda poblada y auitada; y que no auiamos de aguardar, ala venida de los çeltas que fue muchos años despues, para nombrarla; y así **çeltiberia** ò **Caltibayria**, quieue dexir en mi language, pueblo en valle de cauallos, porque **çaldia** es cauallo y **Ybarra** valle. Ala qual ciudad llamaron despues los Celtas, **Saldubar**, mudando la **C.** en **S.** por acomodarla a su natural pronunciacion.

çalduar la
misma que
çaragoça y
su etimolo-
gia

Es

lengua Bascongada

22

4

Es de aduertir, que todas las cosas por mi nombradas de nombre comun y no propio, ora sean en genero masculino, ora en femenino, como sean en singular, se acua en **A.** y si è plural, en **AC**: Pũto que se deue notar mucho, para conocer mis nombres, y entender la corrupciõ que padescen, y por esta causa nuestros hijos quando hablan en romance, tropiecan en esta distincion tantas vezes, con nota de los Romanzistas, y lo mismo hazen ellos quando hablan en mi language, en otra distincion que tengo yo y no la tiene el Romance, en que nos pagamos muy al justo; y esta es la causa por que se corompen con tanta facilidad, los nombres por mi puestos, por que reduciendolos al estilo del Romance, y de otra qualquiera lengua que tenga la distincion que esta dicha, se altera y muda totalmente el sentido de mi language. Como por lo que esta dicho del Sago, se da a entender; y para mayor claridad de este punto digo, que todas las vezes que se buuiere de dexir ò nombrar, alguna cosa en Romance que tenga necesidad de acabar en **S**, se acabara en mi language en **Ac**. de aqui a procedido toda la corrupcion y escuridad en los nombres y diciones de mi language, que antiguamente tomaron los escriptores; y el mismo yerro padecen los que los siguen en esta parte, lo qual es en notable agrauio mio, que no se precian de entenderme, y reconocermel por originaria: è que descubren su ynocracia y poca curiosidad. y piẽso que deue de entender que

Masculino
y Femeni-
no singular
y plural en
lengua Bas-
congada

D 2

no pue

Antigüedad de la

puede auer en mi language cosa que merezca nombre y authoridad, siendo toda la mas de España emanada de mi natural, como la fuerça de la verdad le obligò a declarar a uno que dixo assi.

O montaña Cantabriana
academia de guerreros
origen de Caualleros
de dō toda España mana.

5 Andando por aquellas riueras nuestro padre y pariente mayor, como esta dicho, le pareció muy bien otro sitio, que agora cae cerca de la ciudad de Logroño, a quē auendola poblado llamarō Canta Vria, que quiere dezir ciudad ò pueblo de canto, ò canta, por que ya lo sabeis que ala ciudad, ò poblacion, en nuestro language llamamos Yria y Vria, que de ābas maneras la pronunciamos; y de esta poblaciō por ser la mayor que basta entonces se auia hecho, tomò el nombre toda esta region de Cantabria, en quien se incluyen muchas Prouincias. El nombre de Canta Vria acabando asi como esta nombrada, no comprehende mas de solamente la misma poblacion, ò ciudad, mas añadiendole la dicion Ga, ò Aga, a qualquiera nombre propio ò comun, particularmente, de puesto, poblacion, ò monte, rio ò casa, comprehende no tan solamente la cosa asi nombrada, mas tambien la comarca; asi como Ori Arriaga, Astigarra-
ga, su-

Fundacion
de Canta
bria.

lengua Bascongada.

23

Çumarraga, Vriaga, y otras muchas que se pudierā dezir, cuyos nombres sin el distrito y comarca, sen quitandoles la Ga, y con el distrito cō ella; y asi fue el nōbre primero de esta ciudad Canta Vria, y despues con todo su distrito y juridicion Canta Vriaga ò Canta Vriga, y ala postre otra vez Canta Vria, ò Cantabria como agora la llaman; y no es poblacion de Brigo, ni Briga es mi dicion, ni la ha sido, ni la conozco como muchos se an engañado por no entenderme, ni jamas en mi language vbo tal, para el proposito a que se le atribuyen, y el yerro estuuu en lo que os dire, y ruego os me escucheis con atencion, que os importa mas de lo que pēsaís. Sabed pues, que como algunos geografos e historiadores antiguos y estrangeros quisiesen tomar la razón de los nombres de las principales poblaciones de estas partes, entre otras muchas que pusieron cō arta corrupciō, del verdadero sentido de su denominacion y etimologia fue una Canta Vria, y no fue mucha segun otras, pues sola la V, fue la que se conuirtió en B. cosa que con alguna licencia de la ortografia podia pasar, como comunmente lo vemos que pasa, escriuiendo Bria con V. y cō B. y como los copiadores hallasen esto indiferente, y no auer quien lo corrigiese y examinase dandole su verdadero sentido, dexaronlo pasar, y asi lo hallaron los que despues vinieron, en que nunca tuuo alguna duda, y quando viniese a nuestra noticia, que nos auian al-

Por q̄ los
nōbres de
muchas p-
uincias se
hallā erra-
dos en los
escriptores

D 3

terado

Antigüedad de la

tervado el nombre, pasamos por ello: respeto de que aun muchos ò los mas de los nuestros nõ lo entenderian, ni los otros repararon en ello, pues no se les seguia daño alguno a su parecer, de que llamasen ala Prouincia **Cantabria** ò **Cantabria**, de mas de que ni entonces ni muchos siglos despues aca, no ha auido ninguno de nuestros bijos que tal cuydado aya tomado, ni oy lo toman, como se ve claro por exemplo, que con auer en Castilla tanta pulicia, y comunicaciõ cõ nosotros y nosotros cõ ellos, nunca nos acauã de pronũciar nros sobre nombres, cõ el verdadero sentido con que nosotros los usamos. Cuya variedad y corrupcion, muda totalmente el sentido y deducion del sobre nombre ò apellido nuestro, como si llamandose uno, Pedro de las aguas, le llamasen Pedro de las poblaciones, lo qual se aia con solo pronunciar **Vrieta** donde se deue poner y pronunciar **Vreta**, y esta variedad è inaduertencia es muy ordinaria y usada, y casi general en los mas de nuestros apellidos; y con ser assi, y entenderlo, lo dexamos passar con otras cosas que a este tono pasan, aun en nuestra propia region: de que se puede inferir el poco cuydado que a ellos daria, en aquellos descuydados tiempos que nombrasen a sus cosas de una manera que otra, particularmente no les pidiendo correcciõ y exsamẽ, ni nosotros teniamos esa curiosidad y pulicia. Antes mucho de lo contrario, (emfermedad

lengua Bascongada

24

comũ de aquellos tiempos en España; y si sean conseruado nuestros bocablos y nombres en la pureza è integridad que vemos, no asido la causa dello nuestra diligencia, sino no auernos jamas mezelado cõ gẽte Estrangera, en que tan solamente hemos puesto todas nuestras veas y cuydado, y plega a Dios que se guarde, por que no tenemos otra mas firme muralla que esta; y si esto no uiera sido, sin duda fuera de nosotras lo que a sido delas demas Prouincias de España, pues en solo escreuir nuestros nombres, en pocas vezes los Historiadores latinos, y Griegos, los descompusieron de tal manera que agora casi no entendemos lo que quisieron, dexir, como se ve que por dexir **Menduria** dixen **Medulia**, y por dexir **Beyçama** dixen **Bagasama**, y **seguisama**, si ya nõ es esta **Seguisama çegama**, que no esta muy distante de **Beyçama**. y por **Errexil** dixen **Arracillum**: que todos son nombres propios, de Montañas, y pueblos; y sea tratado ya lo que va a pronunciarlo de vna manera ò otra, y algunas vezes truecan estos nombres y pueblos, y territorios en tal modo, por alguna semejança que ballan en sus nombres, que les dan puestos y terminos diuersissimos de los que tienen: no embargante que ay muchas poblaciones que yo fundè, de vn mismo nombre, è diferetes Prouincias. por ser la propiedad de los pueblos è que

Antigüedad de la

que se poblaron una misma, de que resulta gran confusión a los modernos y muchos no lo saben averiguar qual sea lo uno ò lo otro, por no saber mi lenguaje que es quié lo distingue y aclara. En pocos años se hizo muy famosa nuestra Cantauria, de quien os yba hablando, por los muchos de nuestros hijos que a ella acudieron. Demas de las dichas se hizieron otras muchas poblaciones en tiempo de Ydumbe, por que se auian multiplicado en mucho numero sus gentes, y auendonos gouernado por espacio de sesenta y nueue años murió en su ciudad de Cantauria.

De otras poblaciones que

en tiempo del Rey Brigo se hizieron y los nombres Cantabros que les pusieron Cap. 6.

(*)

Los duzientos y sesenta y dos años de la vida de nuestro gran Patriarca Tubal a España, empezó a tomar nuestro gouierno Brigo su nieto, el qual en vida de su antecesor Ydumbeda andaua por Castilla, dando principio a algunas poblaciones de las muchas que hizo en su tiempo. De este Brigo an dicho algunos que tuuo la denominacion nuestra Illustre Cantabria, ya esta tratado en ello lo que vastata. Comprebendia esta prouincia antiguamente, Iaca en

Ara

lengua Bascongada

25

Aragon, y toda Nauarra, Guipuzcoa y Vizcaya, Alaua y las Montañas, y mucha parte de lo que es agora Castilla la vieja.

Muchas y muy principales poblaciones tuuo antiguamente por toda España, con el nombre de Briga en su final, a cuyos naturales, y no a todos los Españoles llamauan Brigantes, y fuera de las que los Emperadores Romanos fundaron y reedificaron para memoria de sus nombres, las demas guardaron mucho tiempo su verdadera etimologia y dependencia, como fue Vero, Vriaga a quien llamaron Baro Briga, y Sago Vriaga, a quien Sago Briga, la primera quiere dexir poblacion calida, y la segunda donde se baxian los Sagos de que be hablado, los quales fueron en el Reyno de Valencia. Mirò Briga se dijo a otra, a quié se dexia Miru, Vriaga que se interpreta pueblo donde añidan ò auitan Milanos. Tambien tuuo Muro Briga, ò muro Vriaga, que es poblacion par de cabeços de Montañas, como significa Muruz ò Muros; y las que tenemos en estas Montañas de Cantabria con nombres de Murua, Murueta, Muruaga, Murga, Murguia, Murgoit, ò Murugoit, y Muruçabal. Tambien se toma esta palabra Muru en mi lenguaje por colmo, ò colmar, y lo mismo significa Mucuru. y quando sea que algunas de estas poblaciones ò todas, ayran sido fundadas por nuestro antiguo Rey Brigo, no es su denominacion por el, si no compuesto como esta

Antigüedad de la

Briga no
se alla en
tierra Bas-
congada.

esta dicho en lo de Santa Vria, conuirtiendo la V, en B. bien es verdad, que como de tan atras quedò esta pronunciacion corrupta, y en ella el nombre de la mayor ciudad que en estas partes se conocia, tubieron por sin duda casi todos, ser ansi en mi language el nombre de las grandes poblaciones (puesto que no se ballase otra ninguna con tal pronunciacion, en todo lo que se habla mi lengua en su pureza antigua) y de esta opinion fue Florian do campo, con que se contradize à otra suya, que es que la lengua Bascongada no fue vniuersal en toda España, y confesando el mismo que Briga es Bascuence, esta claro que fue vniuersal; pues en toda ella ay ciudades y poblaciones de Briga en su final, como esta dicho: y en Realidad de verdad, el y ellos se engañaron; y tambien los Escriptores, y con ellos nuestro hijo Estevan de Garibay, que no à tenido curiosidad de escudrinar y sacar à luz, esta y otras muchas cosas que pudiera auer sacado, si me preciara como fuera razon, y quisiera informarse de mi; entendiendome como deuia hazerlo: porque aunque le criè à mis pechos, con otras cosas à que aspiraua, à su parecer mayores, nõ curò de mi ni de mis causas con el cumplimiento que era razon, ni como yo del esperaua. A todos diò luz, y ami me dexò en mi escuridad y llanto: de que estoy con el sentimièto que veis, y esta à sido la causa que sin poderlo sufrir, ayà dado principio à mis quevellas: rompiendo el antiguo silencio y su

lengua Bascongada.

26

y sufrimiento que he tenido, por que el agrauio quanto de quiè menos es esperado es mas sentido. Y por ser mi hijo y el unico de todos ellos de quien pensè auer algun consuelo y regalo para descanso de mi vejez. O estraña variedad de gustos en hombres, (y quien bastará templar los guisados que à todos les sepan bien, no es posible) pues la cortedad y descuydo, que yo noto à este mi hijo, y de que muestro tanto dolor, à parecido à muchos auer andado largo, y muy aficionado: ouiera sido arta razon auerlo becho, pues hazia justicia en causa propia: No me conocen ni son de mi familia ni linage los que lo dizen, y no los culpo. Podra ser que algun dia aya quien acuda mejor à mis causas y las vuestras, y entre tanto continuare mis queexas.

Con la aficiõ que Brigo tomò à Castilla, ya nos nos visitaua como el mismo y sus antepasados lo solian hazer, y quedastes os por acá, olvidadas, aunque yo nõca dexe su compañía como con los demas. Vosotras y vuestros hijos permanecistes en estas Montañas, al gouierno y administracion de los ancianos y mayores, como atras queda apuntado. Siempre os conseruastes con mucho cuydado y valor; y con quantas contradiciones y peligros aueys pasado, os las yrè narrando: que cierto ha sido natable caso, y tãto mas famoso y glorioso para todos nuestros verda

E 2.

deros bi

Antigüedad de la

bijos y nosotras. Auiendo nuestro Rey Brigo Gouernado sus estendidas familias con mucha loa, por espacio de cinquenta y vn años murió en Castilla.

De muchas poblaciones q̃

en tiempo del Rey Beto se hizieron en España, y los nombres Cantabros que les pusieron

Cap. 7.

Eto unico deste nombre, llamado Turdetano, comenzó á Reynar y gouernar las gentes de España en el año trezientos y quarenta y tres de la uenida a ella de nuestro gran Patriarca, fue este Principe muy Illustre y sabio, y engrandeció mucho la Andaluzia como Patria suya, y donde nació, fundó en ella muchas congregaciones y ciudades; y aunque os he ydo siempre tratando que fundarō ciudades, á se de entender poblaciones en congregacion deramada, como las que ay todavia en estas Montañas de Cantabria: nó con las villas y ciudades que ay de presente, ni con las que algunos años despues de este Rey se juntaron y cercaron por necesidad que a ello les mouió, de guerras y tyránias que sucedieron en España. Fue como digo este Principe adornado de muchas gracias y pulicia, segun en aquellos tiempos en España pudo ser.

Desde

lengua Bascongada.

27

2

Desde en tiempo de su antecesor Tago, de quien nó os è querido hazer mencion, auian empecado a venir á España, algunas naciones, por cosas que en estos Reynos conocian bauer en abundancia, y con grandes uentajas que en otras; y tambien discurrían nuestros naturales por algunas partes estrañas, con cuya comunicacion se aficionauan y tomauan entera noticia, de la mucha riqueza de oro y plata que en nuestra Region de España auia, de que aun no se hazia caso por los nuestros. Lo que en mas estima tenía, y en que su industria empleauan eran hermosísimos Caualllos, y ganados mayores y menores, de que uuo mucha contratacion a partes muy distantes de España, aprouechandose de lana, y vestidos hechos de ella, para cuyo efecto y ministerio, uuo poblaciones grandes fundadas, hasta que muchas de ellas con la ambicion de gentes estrañas y poderosas que con su codicia entrando en España, mudaron la paz en guerra, y el sosiego antiguo en rebueltas, y parcialidades; y la union y hermandad, en diuision de familias y linages, la simpleza y sinceridad natural nuestra, en malicia y cautela aduenediza. Cō que se destruyeron de manera, que no quedó mas que solo el nombre a los sitios donde estuuiervō fundadas las poblaciones, excepto algunas que toda uia permanecieron en sus antiguos puestos: reparandose segun el tiempo y la necesidad les obligaua, de muros y fosos y otros defensiuos.

E 3

Y por

Antigüedad de la

3 Y por que en este nuestro Rey Beto se acabò de colmar y llenar la Luna de mi creciente, y luego en su subcesor empeçò la menguante, quiero os dar noticia de los pueblos y ciudades, y sitios á quien yo en su compañía, y de sus pasados puse nombres, en todas las Prouincias y con tornos de España, para que becheys de ver, y lo bechen otros, que contra esta verdad an escripto: como fui vniuersal en toda ella; y no particular en solas estas Prouincias de Cantabria segun ellos afirman, con solo fundarse en raxon de traer algunos nombres que dan por del léguage antiguo de España, los quales dixen ellos no se hallan agora en la mia: de que colligē que si yo viere ra sido vniuersal en toda España, se hallavan en mi légua los tales nombres: y pues no se hallan no soy quien digo.

4 A lo qual respondo que no es raxon ni argumento que puede concluir, pues deuieran bechar de ver, que desde que yo acabé de poblar á España, en compañía del famoso Rey Beto, como os lo acabo de contar, y dende luego que en su subcesor empeçò á variarse y corromperse todo, basta quando escriuieron los Coronistas con quien ellos alegan acerca de los nombres que ponen ser de la antigua lengua de España, pasaron, mas de mil y quinientos años: en cuyo intervalo, vinieron tantas y tan remotas y varias naciones á poblar y auitar en España, que fue marauilla como pudieron quedar algunas reliquias pequeñas

lengua Bascongada

28

pequeñas de lo primero que yo auia fundado y nõbrado. Por que cada nacion de tantas como vinieron poblò en la parte que le pareciò mas á su proposito en nuestra España, y sus Prouincias. Particularmente alos principios, a las marinas del mar Mediterraneo, y la costa de la Andaluzia, aprouechandose para ello de la comodidad que les daua la simplicidad de los naturales de ellas, que era tanta quanta os puedo significar por lo que passò, aun muchos centenares de años despues de estos que os voy diciendo; y quando debieran tener arta pulicia: y en parte no menos graue, y pulitica que Seuilla; Para que echen de ver los naturales de ella, con quan poca raxon hazen plato de nuestras Vizcaynadas, que asi llaman ellos, á algunas inaduertencias en que nos ven caer: no tanto por falta de nuestra auilidad, quanto del lenguaje; por carecer en nuestras Montañas, de algunas cosas, cuyo uso siendo remoto a nuestro entendimiento, damos fuera del punto que piden, a quien llaman Vizcaynada y necedad. Asi lo es en buen Romance mientras las inoramos, asi como fue en ellos por no sauier lo que era recitar Comedias, en tiempo del Emperador Neuron; que becharon á buyr de vn teatro en que estauā jutos, por que los recitātes salia sobre muy altos Bancos, y dando grādes bozes como etōces se vsaua represētar: de que se espantarō notablenēte como si fueran niños, y no osarō a guardar la

Antigüedad de la

la fiesta, hasta que algunos de la ciudad de Cadix, y otros que sabian lo que era por auerlo visto en otras partes, los hizieron boluer, aunque no a todos; y es cierto que nunca se ha notado con verdad de nuestros hijos, cosa tan simple y añiada como fue esta; y así, no fue maravilla que la gente astuta Griega y Estrangerá, corriesse por España en aquellos tiempos antiguos, y tan ygnorantes por partes que hasta oy conseruan algo de su simplicidad antigua, y en ellas sembrasen y plantasen muchos Ritos, Cerimonias y supersticiones nuevas, e introduxiesen varios lenguages que ellos trayan, que mezclándose con el mio que comunmente se hablaua, se multiplicaron en muchos compuestos, que despues se vinieron a hablar en diuersas partes de España, por lo qual me fui retirando hacia estas, donde por no auer dado lugar a los estraños é permanecido como se ve, de que püeso dar entera raxon. Ni pueden como os dexia juzgar los Coronistas modernos, sin entender mi lengua, si aquellos nombres que ponen por del antigua de España, son mios ó estraños, pudiendolo ser de mas de mil años de antigüedad en ella, sin que sean mios, por ser yo como soy con muchos años mas antigua en España. Y lo mismo respondo á otro punto que alegan para reforçar su opinion, que es dexir, que quando Estrabó y Pomponio descriuieron a España, con todas sus Prouincias y lugares y regiones, y pasaro á nuestras marinas de Cantabria,

nò bas

lengua Bascongada

29

no hallaron el language con la facilidad en su pronunciacion, que auian hallado en lo que dexauan descripto, de que infieren y concluyen, no ser todo un language: si no este mio muy particular, en solas estas Prouincias. Alo qual tengo ya respondido, con lo atras dicho y confesado que auia otras. y demas de ello se añade, que los nombres que hallauan en España, suera de estas nuestras Prouincias, y sus confines, Eslauan ya facilitados y latinizados, por la junta de tantas lenguas como auia para entonces; las quales todas eran de mas afinidad a la en que los Coronistas y Geografos de aquel tiempo escreuián, que eran Latina y Griega, que nò la mia: tan remota y particular de todas, y así nonbrauan las cosas Licenciósamente; sin atender ala etimologia y deducción verdadera que ellas tenian, como despues se á hallado por verdad, segun lo vamos aueriguando: lo qual se comprueua, con el nò conformarse los Escriptores en los nombres que escriuieron; y es cierto argumento de que no reparauan ponerlos una letra mas ó menos, atras ó adelante. y como llegasen á Vizcaya, queriendo sauer los nombres, dexírselos ya en su verdadero sentido, sin que les dexasen ponerlos á su aluedrio: y atavlos á ello les era cosa trabajosa, como lo es agora á muchos que nos comunican: y asu parecer de poca consideración, como ya esta tratado, y no por que, en si sean mas dificultosos de pronunciar que los de Castilla. Claro esta,

F

que si

Antigüedad de la

si quando descriuián la Prouincia de la Andaluzia, y lo demas de España: estuuiera alguno de mis hijos á su lado, para obligarlos á poner segun el sentido verdadero de su denominacion, los nombres por mi puestos en ella, que nõ se les ouiera hecho mas facil allá que en estas mis marinas de Cantabria, sino que los ponian á su aluedrio, y con la licencia que ellos se querian tomar, para mayor facilidad y suauidad de la pronunciacion: sin atender á otro misterio. Y como á todos una cosa, nõ es de una misma manera pronüciabile, así la variaban y discordauan, unos autores de otros en un mismo nombre, y vocablo: como aquién uno llama Viltorra llama otro Beterra, auiendo de pronunciar Beterría. Y Segeslica, y otro Segeda, auiendo de dexir Çugaztia. uno Minio y otro Ynio, á lo que se deue nombrar Hernio. y por dexir Aletanos, dizen unos Leetanos y otros Laletanos; y á este modo los pronuncian todos mis nombres, y unos con mas y otros con menos corrupció, mas todos corruptos y alterados, si no son aquellos que de necesidad, ò estando presentes los mismos que los entendian los bazian poner, con su verdadera etimologia. para cuyo exemplo, os pudiera traer infinitos lugares; mas basta lo que oy en dia pasa en esta materia, por donde echareys de ver, que no ay mucho de que nos marauillar de los escriptores antiguos, en cuyo tiempo aun no auia tanta noticia

lengua Bascongada

30

noticia de las partes y Prouincias de España, por los que no eran naturales della, como en la Hera presente que no ay rincón que no le sepan los Estrangeros, con particular curiosidad, y esta la tienen muy eminentemente los Flamencos é Yngleses; y de ninguna parte saben mas, ni tienen mejor noticia que de las Marinas de Cantabria, por auer de ordinario trato y contrato, y mucha comunicacion los unos con los otros; y con ser esto así, y no auer Piloto ni Marinero que no tenga la descripcion dellas, en particular, y tablas que cada dia se bazen, y ser Abraan Ortelio en nuestro tiempo, tan curioso y cuidadoso en Geografia, es para reyr la corrupcion con que tiene escriptos los nombres de nuestros pueblos; Y de manera es, que si alguno quisiese buscar á algunos dellos por los nombres que les tiene puestos, seria imposible alzarlos ni conocerlos, y si no pregunten en Guipuzcoa, por Antigarrion; si se á de pronunciar Astigarriua, y por el Ariago, si se llama Elorriaga. y por aquién, auiendo de nombrarse Guetaria, que es puerto muy conocido, y Caraos por çarauz, y santa Marca, por lo que no puedo adeuinar quien sea, ò que quiso dexir: y á este modo tiene asentados y escriptos en sus Mapas, y demarcaciones otros muchos pudiera dexir y traer á mi proposito, así en los nuestros naturales, como de fuera parte y estrañas naciones, los quales pueden

F 2

dexir

Antigüedad de la

deixir lo que en esto pasa, y si en lo moderno ballamos esto; que ay que esperar de lo pasado, y tan pasado, dō de no ay originales de aquel tiempo.

5 Entre otras muchas Excellencias que los nombres por mi puestos tienen, es vna, el testimonio que el mismo sitio dá, de su nombre, y el nombre del sitio. Y en las demas cosas no ay ninguno tan corrupto; que no se conozca ser mia su dependencia deducion y etimologia. Solo se requiere mucha inquisicion para aueriguarlos. por que ay algunos, que con darse á conocer con mucha claridad ser de mi language, son dificultosissimos de allargales su etimologia y sentido: á causa de no auerse escripto en el, tanto tiempo á en que se pudieran auer conseruado con claridad los principios que tuuieron. Y por la misma raxon de no escreuirse ni ballarse, escriptura alguna, an tomado mis bijos licencia, de pronunciar muchas de mis cosas, diferentemente vnos de otros, de que á nacido alguna confusion; mas no de manera que sea menester traer vna dicion Caldea, y otra Griega ó Latina, como lo an becho muchos, para cōponer la etimologia de algun nombre, á quien no le saben buscar su origen. Y la causa principal por que an caydo en este yerro en España, á sido, el no entenderme los

Esriptores de ella, por que sin dudaba

llára muchos secretos notables de la

materia que trato, el que bien

me entendiera.

PRO

lengua Bascongada

31

Profigue la materia y dà

RAZON DE MVCHAS FVNDACIONES Y PARTES CON NOMBRES

Cátabros Bascongados

Cap. 8.

(†)

Para que veays quales fueron las ciudades y partes, á quien yo puse nombre en España, sin otras muchas que por la grãde antigüedad no ay memoria dellas; y de las que ay no tengais ignorancia, os las diré, con distinción, segun su asieto y Reyno en cuyo distrito cae cada vna dellas; y empeçando desde el Reyno de Francia, y su region mas cercana á los Pirineos, cuya poblacion fue mia como os lo dixé al principio, y es notorio, de que dan claros testimonios dello hasta oy particularmente el antiguo condado de Armenac y sus naturales, con los famosos Condes suyos que fueron los tiempos pasados grandes seruidores de los Reyes de España. Armenac quiere dexir en mi language sin corrupcion alguna, Armenios: por que si preguntasen alos naturales de aquel Condado, de donde eran, y ellos respondiesen en mi lengua, como respondian por auer sido Bascongados, Armenac, era lo mismo que dexir de Armenia; de donde se precian tener su origen y dependencia. Este Condado cae cerca

F 3

de estas

Ciudades y
tierras con
nombres Cátabros en
Francia.

Antigüedad de la

estas nuestras Montañas, y ala parte Meridional suya es la antigua y famosa Beterría, á quien comunmente llamaron Beterra, que quiere dexir tierras de vacas como lo es. No se como se pueda dar mas claridad que esta, alos que con tanta razón hazen caso de las etimologías de los nombres, particularmente donde falta auctoridad de algun otro testimonio que mas comprueue lo que digo; y quando tal se ballare, es fuerça que vaya acompañado de la etimología, y si ella falta tiene muy poca fuerça.

Entrando á España, por las partes ya dichas, son las Prouincias de Cataluña, Aragon, y Nauarra, quien siempre me ha reconocido como muy obediente hija, aunque con violencia de estraños, en algunas de sus partes me an dexado, con cuyo dolor conocen su dependencia y origen. Allí tengo á Sangüesa, á quien llamé Suera, que quiere dexir fuegos, patria de mis muy caros hijos los famosos Capitanes Mandonio é Yndiuil ó Mendiuil, cuyo antiguo Señorío es oy, de los señores de la casa de Mendoça. Mendiuil quiere dexir Monte redondo, y Mendoça Môte frio, por que en mi lenguaje Mendia es lo mismo que en Castellano Montaña, fue llamada suetania toda su comarca, y los pueblos Suetanos, tomado la denominacion del mas principal, que era Sueta. Cerca de estos funde á Ederreta, que quiere dexir bermosuras, cuyo distrito y jurisdiccion fue despues llamado, Eder

lengua Bascongada.

32

Edetania. En el Reyno que agora se llama Aragon, fundo de los pueblos Latzetanos, y Aitzetanos, que por ser su poblacion en las asperezas de las Montañas de Iaca, significa el nombre de Latzetanos, y Aitzetanos, asperezas, en riscados y sierras, por que, Larza es cosa aspera y Aitza risco. En las Marinas donde en Cataluña entra en la Mar el rio Lobregart, fundo los pueblos de pesqueria que llamé Aletac, por que en mi lenguaje Ala, es vna barca hecha de vna pieça, á quien llaman en la nueva España Canoas, y de ellas se seruian entonces en España, en muchas partes de ella, asi como en el rio de Guadalquivir. Y lo mismo hazen agora en la Villa de Deua. fueron llamados Alcanos y Laletanos. y la Prouincia toda Laletania. Alcanos quiere dexir, Varqueros de aquel genero de Varcas. Otros muchos pueblos fundé en estas partes que agora llaman Cataluña y sus confines, y en Aragon á Yturriasco, á quien se dixo despues Turriasco, y agora Tاراçona, Yturriasco quiere dexir muchas fuertes. Muy nombrados fueron en estas partes y en el Reyno de Valencia Lacobriga y Modebriga, cuya etimología esta dicho atrás, y como se deue pronunciar Vriaga. Por ser estas regiones de Nauarra y Aragon tan propias mias como se sabe, no ay para que comprouarlo con infinitas poblaciones que ay en ellos demas de las nombradas. Solo se sepa

Edetania

Lacetanos
en Iaca

Laletania

Tاراçona
Turriasco

Antigüedad de la

Aragon rio
y su etimo-
logia.

Sobrarue
y su etimo-
logia.

Poblaciones
en Castilla
con nom-
bres Caba-
lros Bal-
congados.

Oros peda-
monte.

Numacia

Garay.

Iazquibel

Gracorri

se sepa, que el rio Aragon, de quien tomó el nombre el Reyno, se dixo antiguamente por los propios naturales Vragon, ó Vragoin que quiere dexir Agua, que vaxa de los altos. Y el nombre primitiuo de Sobrarue fue Arbee, que significa parte y sitio que estaua al pie de alguna peña ó risco grande: añadiéronle en Romance el sobre, poblandola de nuevo y en diferente parte que al principio auia tenido su asiento; y particularmente á quien se llama sobrarue, es la sierra que esta sobre la ciudad de Arbee.

En Castilla como region tan principal, tengo muchas con cuya memoria tuuiera arto gusto, si nó agüara el estado presente, y agena posesion en que las veo. Los Montes Oros pedas, dan de mi gran testimonio: cuyo nombre es Vrozpide, y quiere dexir en mi lenguaje, camino de aguas frias; y tambien la famosa Numancia, á quien añadiéron la N. en su comienço, auindola yó nombrado Vmancia que quiere dexir laguna ó parte cienegosa, como su verdadero sitio fue ansi, y oy se vé cerca de Soria junto ala puente de Garray, cuyo nombre siendo Garay, que significa los altos, se á mudado en algo tambien como Iazquibel, que está en la misma region; cuyo nombre fue Aizquibel que se interpreta en Bascuence, espaldas de sierra. Tambien está alli cerca la antigua Gracorri, á quien llame Gracorria ó Gracoerria, por auerla reedificado aquel Capitan Romano llama

lengua Bascongada:

33

llamado Graco, auindose llamado antes de su Reedificacion Yllurci, que tabien es en mi lenguaje; como otra que ay en Nauarra. En Castilla la vieja funde Abacæa o Batçæa, por quien se dixerón todos aquellos pueblos Baceos, estos conuinan con esta nuestro Cantabria. Batçæa quiere dexir Congregacion, y primero que esta funde á Aoac á quien se dixo Auca, ciudad que fue muy principal cerca de Burgos, por la qual se llamaron los Montes de Auca, y agora Montes de Oca. Aoac quiere dexir bocas. Ala ribera del rio Iarama tube á Ybaiona, y agora Bayona, quiere dexir buen rio, mas adelante junto á Talauera, funde á Ylluruide ó Eloruide, que quiere dexir camino espinoso, y alli cerca á Yllarça, despues se llamó Yllorçi. quiere dexir espinal ó carrascal, y Castaon que es buena casta. Tambien tube junto al pequeño rio Iaualon, y en su riuera que es junto á Almagro, á Vreta que despues se llamó Oreto, Vreta quiere dexir pavano de aguas, en cuyo sitio ay agora una sola Hermita, de la Auocacion de Nuestra Señora de Oreto, y por este pueblo se llamaron todos los de aquella comarca los Oretanos. Ubo en esta Comarca otros muchos pueblos, entre los quales de mas de Vreta que era el mas principal, fueron los mas señalados Oria, que quiere dexir, amarilla, por los muchos argomales que siendo su Flor amarilla y perpetua, an tomado muchos sitios este nombre,

Yllurçi.

Baceos.

Auca.

Bayona.

Ylluruide

Yllorçi

Castaon

Oreto

Nuestra Señora de Oretano

Oria.

Antigüedad de la

Cantabria

Vetulia

Eztabero
rio.

Guadalen-
tin.

Vrbicoa.

Velez el
rubio.

Vecelia.

como se dirá de la Montaña de Menduria, cuyo Can-
ta Vria, que quiere dezir pueblo de Canto ò Canta, co-
mo la nuestra Canta Vria. Cerca dellos fue Vetula ò
Vetulia, quiere dezir bato ò rebaño de vacas; y en los
cōfines del Andaluzia, no muy lexos de estas partes ha-
zia medio dia llamē, al rio de segura Eztabero, que
quiere dezir no es caliente, á diferencia de Vbero el
grande, despues se llamó Tadero, y agora Guadalen-
tin, pasa por el Reyno de Murcia; y donde se junta
este rio con Guadajoz, fue Vrbicoa, que quiere dezir
de dos aguas: fue donde agora es Velez el Rubio, ò casi
junto. Entra este rio en la Mar cerca de Cartagena.
Tube en diferētes partes de España, otras Yllurçias,
de que se á becho mencion, y otras muchas poblaciones
de un mismo nombre que hasta oy permanecen en Casti-
lla, Andaluzia, y Cantabria. que es argumento claro,
de que fui uniuersal, pues donde quiera que hallaua
algun sitio, semejante á otro yá nombrado, le tornaua á
poner el mismo nombre que al otro, por ser la natura-
lexa y propiedad de entrambos, de una misma calidad;
á que siēpre é tenido respeto en mis fundaciones. Ver-
dad es, que de presente estan tan mudadas muchas de es-
llas que casi no se puede juzgar, ser quien el nombre fue-
na, asi por la mucha antigüedad como por la variedad y
mudança que el tiempo en ellas y en todas las demas
cosas á causado en el mundo. Vecelia, es otra funda-
cion en

lengua Bascongada

34

en estas partes muy nombrada, llamada por mi Veizelia
que es lo mismo que bato de vacas, ò legion de vacas.
La Illustre Valladolid se me quedaua é Castilla, á quiē
llamē Peuncia que es prado ò pradera.

Valladolid

En la Prouincia del Andaluzia, que á mis bijos siē-
pre fue agradable auitacion, ubo y ay muchas y buenas
poblaciones mias, particularmente en la riuera del rio
Guadalquivir, que antiguamente se llamó Betis, y Beti-
ca la Prouincia que riega, nõ tanto por el Rey Beto que
parece le dá nombre, quanto por ser muy apropiada pa-
ra ganados de vacas; de que siempre fue abundante, co-
mo el mismo nombre en mi lenguaje dá bien á entender,
Al principio de sus corrientes está la antigua Andu-
xar, llamada por mi Yliturgi, que despues llamaron
Yliturgi, quiere dezir fuentes de ganado, en la misma
riuera fue Oninge, á quien llame Onengo, quiere de-
zir de los mejores, como en realidad de verdad lo fue
en toda aquella ribera, ansi por sus estendidos terminos,
como por la mucha riqueza que en su juridicion se ha-
llaua. Mas abaxo, y en la misma riuera estauo, Ypastor-
gui, á quien llame Vbaztergo, que quiere dezir el que
está ala orilla del agua. Ecija, es á quien los Romanos
con la corrupcion que alas demas llamaron. Astigi, cuyo
primitiuo nombre fue Altztegui, que quiere dezir lo
mismo que Salcedo: por los muchos Salzes y Sauzes, que
auia en su sitio. Betula fue otra, nõ lexos de alli, y en

Poblacio-
nes en el
Andalu-
zia y ef-
tremadu-
ra con nõ-
bres Can-
tabros.

Anduxar

Yliturgi

Oninge

Ypastor-
gui.

Ecija

Astigi

Betula

Antigüedad de la

Vlia. misma riuera llamada por los mios **Beteli** ò **Betelia**, cuyo nombre significa bato de vacas. Cerca de alli está **Turdetania** **Vlia**, que se interpreta legion de ganado. **Turdetania** fue una parte de tierra no muy grande, en la riuera del rio guadalete, cuya principal poblacion se llamó **Vrdeta**, que quiere dezir sitios de puercos, y agora lo es bien apropiado para lo mismo, y corrupto algo el vocablo se llamó despues **Turdeto**. En la parte de la estremadura vuo muchos pueblos, que por ser su principal trato en lanas del ganado que auia en abundancia se llamaron, **Yleates**, por el mas antiguo dellos, a quien llame **Yleeta**, que es lo mismo que laneras: llegaua su region hasta el cabo muy conocido de S. Vicente; y cerca de estas gentes estuuu tambien otro á quien llame **Agureena** **Agureena**, que quiere dezir de los Ancianos ò viejos. Y segun lo que os dixe al principio que significaua **Agurea**, quiere dezir de nuestros padres; y esta es su verdadera interpretacion. En el Reyno de Granada, fue muy nombrada la ciudad de **Eliberri**, nombrada por mi en su fundacion **Erriberri**, que es poblacion nueva, y otra que por entonces llamé, **Viazia**, ò **Viecia** que quiere dezir congregacion y junta de dos, ala qual llamaron despues **Baça**, y por ella se llamó toda aquella parte **Bastetania**. A los ultimos terminos del Reyno de Toledo, y donde empieza el Andaluzia, tube la famosa **Beturia**, por quien se nombrò toda aquella Region, que

lengua Bascongada

35

que cae dende la riuera del rio Guadalquivir, donde fue su asiento hasta Guadiana, que por ser tan acomodada tierra para ganados como se sabe se llamó **Beturia**, y como diximos en la fundacion de **Yberia**, podemos dezir de esta Prouincia, atribuyendo su nombre ò la deducion del, á uno de tres principios: El primero ala propiedad de la misma tierra llamandola **Beturia**, que es en mi lenguaje poblacion de vacas ò **Aueto Yria**, poblacion de **Veto**, ò **Auetiria**, que es poblacion del rio **Betis**, si al rio se llamo ansi, ò por mejor dezir de **Betica**, que como atras queda dicho quiere dezir region, ò comarca donde ay abundancia, de vacas, que por conuenirle todas en igual sentido, se puede tomar qualquiera de ellos. y no sin misterio ni acaso en toda el Andaluzia mas que en otra parte de España ay tantas poblaciones con **Yli**, **Eli**, y **Vli**, en principios de sus nombres, como lo aduierde **Ambrosio de Morales**, y tambien **Betica**, y **Beturias**, todos los quales significan vacas y vacadas. **Atos** y **piavas** de vacas, y reuados de ouejas, lanas y laneras, como se podra notar en lo que queda dicho.

Vetica

Creo que vendrá á cuento en este lugar una cosa particular de que me acuerdo, y es digna de saberse, y que haze mucho ami proposito, bien sabeis que en mi lenguaje se dize y nombra **Aberasa**, al rico, y es muy de saber su etimologia. **Aber**, es tomado de **Aberca**, que

La etimologia del rico en Bascuence.

Antigüedad de la

quiere dexir bestia ò ganado. y Asez, es artura, ò abundancia, y Auerafaz quiere dexir abundancia de ganado, que fue la primera riqueza que tuvo en la gēte Española; y viene bien el nombre que tan de atras tiene en nuestro language el rico: con que se verifica también ser mio Auer y Afaz, que en Romance Castellano se usa al proposito, aunque le quieran dar al Auer su fundamento en la lengua latina. La que á hora se llama Velalcaçar, tuuo por nombre antiguamente, y en mi language Gaïeta, que quiere dexir lugar donde ay cosas, que empezaron á ser algo, ò estan en disposicion para serlo, y quedaron imperfectas, quizá puede ser por los potros que nacen alli con buenas apariencias, sin jamas llegar ninguno á ser Cauallo: por quien es el comun dexir delos potros de Gaeta.

Hasta los ultimos terminos de España, me reconocieron por madre, é yo á ellos por hijos. En el cabo de Finisterra, en el Reyno de Galicia, cuyo nombre con poca alteracion y mudança en su pronunciacion tiene muchos sentidos en mi language dende antes que los Galos y Griegos vinieran á España, de quien dizen algunos le furtio el nombre de Galizia, que oy tiene, por que Galaçia, es semilla de trigo. Galeçea trigo humido, Galarçia, lugar de Robles ò hornos, de que ay mas abundancia que de trigo: á este modo tiene otros sentidos, cuya pronunciacion y Ortografia, es intelegible á solos los Bascos.

Auer y Afaz.

Gaïeta vel Alcaçar.

Potros de Gaeta.

Pueblos de Galicia con nombres Gálabros.

Lengua Bascongada.

36

congados; y nadie puede tratar de ella en lengua que no la saue. Con mucha fidelidad conserua el nombre que yo le puse la ciudad de Yria, que quiere dexir ciudad, ala qual añadió despues un Emperador Romano el nombre de Flauio, y quiso se llamase, Yria Flauia, y es la que oy en dia llamamos el Padron, á donde estuu en otro tiempo la Yglesia Cathedral que agora está en Santiago. Y al fin del rio que pasa por el Padron, donde entra en la Mar esta una pequeña Isla aquien yo llamé por entonces, Aroça, como oy se llama, y quiere dexir en mi language peña fria, por la qual se llama Larria de Aroça, ò de Arrorza, y Villa nueva de Arroça, una buena Villa que está junto á ella. En esta misma region estan los muy nombrados Montes, Herminio, á quien yo nombre Hernion, á diferencia de Hernio, el nuestro tan mal pronunciado de los Coronistas, que escriuieron las guerras de Cantabria. Hernion quiere dexir cosa brotada y buena. A la ciudad de Astorga, que es en las mismas partes del Reyno de Galicia, llamé Aizturitça, que quiere dexir sierra llouiosa, por llamarse asi al sitio en que se fundò, como es de aduertir, que casi todos los mas de los nombres de las poblaciones, y ciudades, son tomados de los propios sitios, los quales son mas antiguos en sus nombres que las poblaciones que se fundarò despues en ellos. Al rio que corre junto á esta ciudad llame Urbico, que es lo mismo que en Cast.

Yria.

El Padron.

Villa nueva de Arroça.

Herminio Montes.

Asturica.

Urbico rio de Astorga.

Antigüedad de la

Castellano dos aguas, puede ser que huiessen trocado los nombres. A esta ciudad llamaron los Romanos Asturica, la ciudad a quien oy se llama. Braga, llamé yo Bacarra, que quiere dexir, única ò solitaria, los Romanos mudándole algo la nombraron Bracarra, y así se dize en latin, es ciudad muy nombrada y conocida. Muy nõbrados son los montes llamados Arbaso. y Vrbaso, que se interpreta en mi language, Selua de aguas, y de pedregales, y tambien significa su nombre, Seluas de Auellanedas, y de todas tres cosas son abundantes y proueydas.

Muy poca noticia ade tener de mi language el que no me concediere por propios mios, los nombres que hasta aqui he señalado de mis antiguas poblaciones, especialmente si con curiosidad quisiese notar las calidades de muchas dellas, y lo mismo digo de los que restan: ni auia necesidad para con los que me entiendẽ, traer su declaracion è interpretacion, tan estendida y clara. En el mismo Reyno de Galicia tengo Açelandu, Artavri, Nario, Lubunça, Vrbí, Alçua, ò Arçua, Buru, Bedio, Viana, y la sierra de Aracoa, que no esta lejos de ella, y la muy antigua ciudad de Aremea, que quiere dexir macho y bembra, cuyos vestigios en forma de vna pequeña aldea, parecen junto à Sãeta Maria de Aguas sanctas, à dos leguas de Orense, ciudad muy conocida, adonde està aquel famoso camino que cõ gran

Muchos
pueblos co
nombres
Cãtabros.

lengua Bascongada

37

gran dificultad labraron los Romanos, en peña viua. La conocida Villa de Sarria guarda con mucha fidelidad su antiguo nombre: que es el que yo le puse, y significa, espesuras, ò bosque espeso, y el rio Daura, que baxando del monesterio de samos, pasa por ella, que significa en mi hablar, agua, con el campo de Narayo que es junto à Ponferrada, que quiere dexir que me mataron, y tambien puede interpretarse, del que se sigue. La sabida y antigua Villa y puerto de Vigo à quien por entonces llame Vico, quiere dexir de dos. Las Asturias fuerõ así llamadas por el rio Aiztura, ò Aytzura, que quiere dexir rio peñascofo, y despues corrompiendose un poco se llamó, Astura. Adelante tratave de Ouiedo, y del Castillo de Gauzon, que tambien caen en el Principado de las Asturias. Otras muchas poblaciones bixe y poble en todas las Prouincias de España, así como, Lauerria en el Reyno de Murcia, que fue despues ciudad muy famosa y con Yglesia Cathedral: quiere dexir tierra de quatro poblaciones, fue asolada por los enemigos, de manera, que no ay memoria en que puesto vbiese sido su fundacion. Mas alli cerca està, Vrça, que es Almeria; è Yllarçia que es Alicante; con Ausa, Artebat, Atecoa, Aterni, y Azterriz. De otras muchas que auia ala redonda de nuestra Cantabria y sus confines tan conocidas, y nombradas, no ay para que hazer memoria: ni os importa que

Sarria Mar
quefado.

Da, Vra
rio.

Narayo
Campo.

Vigo
puerto

Asturias
por el rio
Astura

Poblacio-
nes en
Murçia,

Vrça

A lmeria.

Yllarçia

Alicãte

H

os las

Antigüedad de la

Amaya

os las diga pues. guardan hasta oy con mucha entereça mi dependencia, y es cosa muy sabida auer sido nuestra, la ciudad de Amaya, que fue el ultimo termino de nuestra estendida Prouincia por la parte de Castilla.

7

Bastantemente me parece quèda prouado mis hijas, la vniuersal posesion que tuue en todas las Prouincias de España, y que deueys quedar satisfechas con la raxon que os he dado de mis antiguas reliquias, de quien en todas ocasiones os pienso dar noticia: y el estado y señorio que tuue; y la estima que de mi persona auia en toda ella, en aquel siglo de oro, de mi muy amado hijo el Rey Beto, cuya vida fue de mucha Gloria para mi, y vuiera sidomucho mas, si mas tièpo le durara, mas acabò à los treinta y dos años de su Gouierno: con quien pereciò mi felicidad y bien andança, por que nunca mas despues acá, è sabido fino de trabajos, tyranias, y menoscprecios, y desobediencias de bijos, por lo qual echareys de ver, y lo becbavan todos, con quanta raxon llòro. Y por que lo entendais mejor; empegare des de este año trezientos y setenta y tres, que tuuieron principio mis desdichas, como os las yre contando: aun que por venir como vinieron tan de tropel vnos sobre otros, no serà posible acordarme en particular de cada cosa, que si sumariamète dichas son tales y tãtas, podreis colegir quanto sumaran, si cada cosa distintamente os la contara, con las circunstancias y requisitos que tuuieron.

Quãdo en
peço a de-
clarar la
lengua Cá-
tabra.

La

lengua Bascongada

38

La forma de las poblaciones Antiguas de Cantabria fertilidad y biuienda de sus gentes Cap. 9.

Los años dichos ò pocos despues de la venida de nuestro gran Patriarca Tubal à España, passò à ella el Africano Geriò, llamado Deabo, ò Deabru, que quieue dezir en mi language Diablo, y tal fue para nosotros. vino con mucha suma de gente que de su Patria y otras le venian acompañando, fiados en las ciertas esperanças dela mucha riqueza que en nuestra España abrian, cuya fama corria aun por las mas remotas partidas de la tierra, y no les salió vana su esperança, por que luego becbaron de ver con quanta raxon corria, y como hallasen la gente tan à su proposito, incbieron bien las manos, si con ello se contentaran.

Geriò y
su signifi-
cado.

Acuerdome aueros apütado, que las poblaciones era derramadas: sin forma de Ciudad ni cosa que pareciese à lo de agora, y si quereis que os de vn retrato muy al natural, aunque en menor forma por dõde veays muy al proprio qual era la disposiciò de la gente, poblaciones y Gouierno de aquel tièpo en España: cõsiderad, como estauã estas nras Mõtanas de Catabria, desde 500. años

H 2

atras de

Antigüedad de la

de los que á hora corren que aun no se auia fundado las Villas que de presente tenemos en Guipuzcoa y Vizcaya, y vereys como en verdadera Imagen y como en quien tan solamente entre todas las Prouincias de España, se conserua casi en todo y por todo, el modo de las poblaciones, trage y language y simplicidad antigua: la mayor parte de la tierra estaua poblada en Congregaciones y familias, unas mayores y otras menores, Segun la suma de la Parentela y linage que se cōgregaua en las partes altas ò baxas como hallaua mejor comodidad para su escasa biuieda; cuyos pensamientos se estēdiã á poco mas de sustetarse, cō leche, pescado, nueces, auellanas y castañas: y algunas yeruas que con muy poco trabajo la misma tierra producía, y con solo un pobre vestido á que llamauan Saya, como está dicho. Estas congregaciones ò juntas de casas estauan de manera que entre una y otra auia alguna distancia, ò jurisdiccion, en que sembrauan sus legumbres y plantauan algunos frutales. Y con este respecto poblauan siēpre que se ofrecia auerlo de baxer, de manera que aūto que la poblacion, nõ fuese de mas que veinte casas tomaua en partes mas de media legua de distrito, y con el mismo numero de gente, en otras mas, por la disposicion del puesto ser mas ò menos acomodado. Y por la mayor parte auia grandes Serbas y despoblados, por no auerse dado á un basta entonces á la labrança, donde se cria

El susten-
to de la gen-
te antigua
de España

lengua Bascongada

39

se criaua infinidad de caca y monteria, de que se diēron á aprouecharse y sustentarse de ella en diuersas Prouincias nuestras, fuera de lo qual en partes acomedadas auia mucho numero de ganado mayor y menor, de que particularmente empezaron sus grangerias, ansi en el reyno como fuera del. su beuida era agua simple, y en quanto al gouerno no se embaraçaua mucho: solo tenían en cada familia ò Congregacion su pariente mayor como mayorazgo, á quien tenían algun genero de reconocimiento, juntamente con los mas Ancianos y esperimentados, y cuerdos de sus republicas, y los muy moços estauan sugetissimos á estos, y podia reprehender y castigar qualquiera de estos viejos á qualquier moço, como fuese de su familia y Congregacion, en excessos que les viesen baxer contra sus costumbres, y sus padres lo auian á bien; lo qual se á conseruado, solo en estas Montañas basta pocos años á con mucha entereça, donde se va trastrocando con el exemplo de sus vecinos.

En el estado y disposicion que os è pintado hallò, á nuestra España el tyrano Gerion, y creció tanto su codicia y ambicion con el aparejo de la condicion de nuestros naturales, y la poca contradiccion que hallò en la tierra, que á pocos lances de mas de auer atesorado el y sus gentes, mas riquezas de oro y plata que ninguno de quantos acá se conocieron, se quiso señorear de las

H 3

personas

Riquezas
de Ierious.

Antigüedad de la

personas de la gente simple, y tomarles sus ganados que hera su particular y suprema riqueza, y seruirse de todos para sus intereses, como si los buuiera comprado; nõ respetando á ninguna persona en general o en particular: cosa que naturalmente era opuesta á la condicion de la gente Española: aunque por entonces cubierta de aquella grosa corteça, de la simpleça juvenil de aquel siglo. Alfin buuieron de brotar lo que en sus generosos coraçones estaua sembrado, (con la opresion continua del tirano). Y visto que á su gran potencia nõ baueria fuerças ni industria que le contrastase, ni tenían caudillo tal y tan uniuersal en España que les gouernase, fueles fuerça disimular por entonces lo que muy sobre las niñas de sus ojos tenían y sentían, hasta que por sus cõtinuas queixas lo bino á saber, ò se lo dieron á entender por algunos tratantes, que ya venían á estas partes de España, á aquel famoso Principe de Egipto, llamado Osiris; quiẽ por ser tan amigo de equidad y justicia, se compadecio de nuestra insufrible miseria. Y venido acá, mato al tirano; y quito el yugo de sobre nuestra ceruiz. Y los suyos hizieron altar á Gerion, y le reuerenciaron como á Dios, en los postremos terminos del Andalucia: y fue la primera vez que en España incavõ la rodilla al Demonio, que fue introductio de gēte Africana, y esta ceremonia de incav la rodilla en genero de reuerencia, á sido, ò fue antiguamente de sola la nacion Española.

Final

Muerte de
Gerion:

lengua Bascongada.

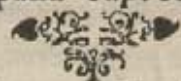
40

4

Finalmente, como Principe piadoso, dexò en el Andaluxia el Rey Osiris, á los hijos de Gerion, con aduertencia que si no procedian mejor que su padre, corrian el mismo peligro: los quales como ingratos, acudieron muy al contrario de lo que deuiã, y buscarõ traças para dar fin como lo hizieron al buen Osiris, que la riqueza siempre pudo muchos: cuya muerte no quedo sin justo castigo, en ellos muy merecido, que fue la muerte que Hercules les diò: con que quedò olvidado su nombre entre los nuestros, aunque siempre en Calis los reuerenciaron, donde fueron sepultados.

De la mudança de costum-

bres y language de los antiguos Españoles y de la gran seca de España Cap. 10.



S O L O pretendo daros raxon en estos mis discursos, de mi y de mis cuydados y trabajos, que empezaron á crecer por estos tiempos que os voy tratando, por que en vida de Yspalo, y de Yspan su hermano, por quien dizen tomò, el nombre España, si yá no es por que en mi language quiere dextr Lauio, como parece serlo, y del mismo Hercules otra vez, y de Espero, de Siceleo, Luso,

España y
su Etimología

Antigüedad de la

Luso, Siculo, y Testa, y de Romo, de Palatuo, y Lincinio, y de los demas hasta el milagroso auidis, nõ puedo contar si no, como cada qual dellos por ser como fueron Estrangeros, introduxian en España, alguna cosa particular y nueva; así por que en sus naturales Patrias las auia, como por que el mismo tiempo se las descubria, á que, aficionandose nuestra gente Española, que siempre á sido amiga de cosas nuevas, particularmente la parte que ellos mas auitarõ, se hizierõ biẽ quisotos, y todo fuera tolerable, y añ algunas cosas conuiniẽtes á la vida humana y su pulicia, si en lo demas me tuieran guardado la fidelidad que como á madre me deuian: en que en aquellos tiempos todos excedieron, y procedieron muy al reues, por que si las costumbres Estrangeras admitian con vna mano, me despedian ami con dos; introduxiendo las estrangeras, que mezclandose con las nuestras, procreauan muchos mistos, ò monstruos que siempre me persiguieron, como lo hazen hasta la edad presente. Y con la continua variedad que siempre crecia, fue de dexar mi antigua posesion del Andaluxia, y Portugal, y me retirẽ á Castilla, como á casa propia, donde me reconocian y amauan con toda fidelidad y pureza: aunque con alguna contradicion de los Celtas Franceses, que pasaron á ella: y de todas las Prouincias maritimas de España, donde como en ventas y mesones eran receuidos los estraños, de quienes estaua

lengua Bascongada.

41

estaua muy inficionado, y trocado todo lo que es, dende el estrecho de Gibraltar, hasta los terminos por dõ en mi juventud, è dicho atras, empece mis poblaciones en España. Sola esta mi Cantabria estaua constante pura y limpia, con la parte de Asturias, y Galizia que los Galos Celtas no auian ocupado.

Setecientos y veinte y quatro años pasaron desde la muerte de Gerion, hasta la de Auidis: en cuyo intervalo de tiempo, pasaron tantas y tan diuersas cosas en las Prouincias de España, que no me seria posible contarlas, ni me inportan mas que para solo renouar mis antiguas y solapadas llagas. Basta dexaros, que con la diuersidad de las naciones que á sus Prouincias vinieron; y con las rebueltas que en ellas tuuieron se trocò, de tal manera toda ella; así en lenguages como en costumbres y otras cosas, que casi yo misma no la conocia, ni ella ami: y así anduue corrida, desamparada, y perseguida, asta que vino, otra de la mano de Dios omnipotente que hizo olvidar ami y á todos los demas de España, todas las pasadas. La qual fue una temporada de años de tanta calor y seca que casi no quedò, rio ni fuente que no se agotase, ni ganado ni gente que no muriese. Solo en estas nras Mõtañas, y su larga cordillera, que llega hasta el fin de la tierra de España, que es en Galicia, y las partes de sus vertientes, que caen á la

I

Mar

La grã se
ca de Es-
paña.

Antigüedad de la

Mar del Norte, fueron reservados: poniendo el ayre continuo de la Mar que aqui corre, unas nieblas sobre las mas altas Montañas, que parecían nubes que al agua se ponía, para que de allí mas adentro á la tierra no pasase. Con cuyo refrigerio seguavescieron infinitas personas en estas nuestras Montañas mal reconocidas, y respetadas. Con que fuera del termino que os é dicho, peresció de esta vez de todo punto mi language antiguo en España, y el de todos quantos de fuera parte auian traydo diuersas gentes y naciones á ella. Por lo qual, quedé con grandes esperanças de que mi Gloria resucitaua, trayendo á la memoria aquel mi antiguo proverbio, *ò refrá*, que dize *Bataren gaytçaz, Besteac ona*, que en romance suena, nunca viene mal que no sea para bien. Mas no me sucedio así, sino muy al contrario, por que como pasasen los años de la seca, que por estar yo donde no la auia, no se cō certinidad los que fueron, mas de que se dixo auian sido veinte y cinco. Y como ya no auia en la redondez de la tierra, prouincia tan remota que no tuuiese entera noticia de la region de España, su fertilidad y abundancia, de oro y plata, que aun entre los muy baruaros era ya estimada y deseada, Nō ouieron bien sabido la bonança y el buen tiempo quando unos tras otros vinieron, tantas y tan varias naciones, que nō fue nãda lo de los tiempo pasados. Con que

lengua Bascongada:

42

que dentro de pocos años quedò toda España, poblada de nueuo, y de nueuas gentes, particularmente las ciudades y Villas mas conocidas, y antes muy sauidas, á donde boluieron muchos de los que las auian primero quitado. Lo mismo hize yo con mis bijos, en las partes que mejor me pareciò, aunque no con el señorio que al principio auia tenido; por que no me conformaua con ningun language de los que se hablauan, ni con otro de los que despues acá, se an hablado en España, ni fuera della: ni tengo afinidad ni parentesco con ninguno, de que muchos se marauillan. Y es ayto de notar, que aya yo sola guardado mi pureza y antigüedad en este rincón de España: aunque en el tiempo que voy tratando me reconocian demas de las Prouincias que os é dicho, Aragon, y Castilla la vieja quie quedò con muchos nombres y vocablos mios, como adelante os aduertire, para que lo noteis y echeis de ver los rastros de mi vniuersal posesion, si lo ya tratado, nō os pareciere bastante para vuestra satisfacion.



12

De

Antigüedad de la

De las grandes Rebolu-

CIONES QUE PADESCIO ESPA-

ña, con la venida de los Cartagine-

ses y Romanos, y como entre

ellos conseruò siempre Cã-

tabria su libertad

Cap. II.



Vinientos y sesenta años fui sustentan-
dome por algunas partes de España, con
mucha contradicion de tantos Estrange-
ros como yá estauan apcseñados, delo
que antiguamente auia sido mia; asta que llegaron de
todo punto los Cartagineses. Gente supersticiosa, sacri-
lega, y cruel, los quales de dia en dia, incitados de su
terrible ambicion, y de los Fenices sus vecinos, auis-
tantes en España que los llamauan en su fauor, para cõ-
tra otros estrangeros con quien trayan guerra, y el no-
table apavejo que en los nuestros allaron, que auiendo-
me dexado, se esparcieron y diuidieron en parcialida-
des y bãdos particulares, à que los Estrãgeros astutamẽte
los mouiã e incitauã para entrar se ellos mejor à rio buel-
to en bevedad agena, como lo hizierõ; cõ vn Imperio tan
tiranico y absoluto, que fue otro como el de Geriõ. Si no
que

lengua Bascongada

43

que fue menos sentido de los nuestros, respecto de que
auia muchos años, que tenian hechos callos: y con todo
fue tanta su soberuia y crueldad, y continuos rebatos
en que metian à los nuestros, con quien vengauan sus
injuvias, y aruynauan sus enemigos, que ya estauan cã-
sados y deseos muchos, que algun otro como Osiris en
los tiempos pasados, viniese à librarlos, de la terrible
seruidumbre en que se ballauan: aunque nõ podia esto
tener remedio, à causa que yá España estaua becha, à
ruydos y bullicios de los mismos naturales, sin acordar
se del sosiego antiguo, y su Gouierno pacifico de los pa-
dres. lo qual fue causa que estos agora, y los Romanos
despues, hiziesen pie en las Prouincias de España, con
la facilidad con que lo hizieron, y fue assi.

Como la nacion Española, tuuo desde sus principios
y tiernos años el brio y altiuez, de Señorio natural su-
yo propio, aunque por su poca edad no lo descubria:
mas venido à mayor, y con la comunicacion de gente
soberuia y arrogante abrió los ojos, y dio puerta para
que saliese, lo que de cosecha estaua depositado en sus
simples coraçones, y como nunca tuuieron caudillo vni-
uersal en cosa alguna, mas de como estã ya dicho vn
regimiento de poca pulicia, de algunos de los parientes
mayores, à cuyo Gouierno se sujetauan, y estos fuesen
muchos, respecto de las muchas familias que auia, em-
peçaron à diuidirse en vandos y parcialidades de pa-

I 3

rente.

Antigüedad de la

rentelas, y pasando adelante con el exemplo presente, empezaron á los principios fauorecer á los Estrangeros: quienes por cosas muy baxas y de juguete los ganaua y torcian á su voluntad, para sus intentos, (como lo baxen en estos tiempos los nuestros con los indios del nuevo mundo) y como gente de valor y animo, aunque simple, y tanto mas á su proposito; baxian lo que querian con ellos: y el que mas numero de los nuestros tenia á su vada, ese se lleuaua la palma; venciendo á sus contrarios. y pasando la malicia humana mas adelante, que nunca sabz sosegar, empezaron estos nuestros á quererse dominar unos á otros, con que acauaron de dar puerta y entrada, á los estraños para que biziesen todo á gusto de su paladar. Esto mismo empecò á cundir por esta nuestra Cantabria aunque por la mucha hermandad que tuuimos de continuo unos con otros, no consentimos dar entrada á gente no natural, para cuya defensa nos baxiamos á una: dexando á parte en tal ocasion y peligro, todas nuestras diferencias ciuiles. Cosa por cierto singularissima, y de mucha honrra y estima, entre quantas Prouincias tiene España, y de mayor lòa que se puede ballar, entre todas las naciones del Mundo, por cuya falta han perecido tantos Reynos como sabemos. Y ansi componiamos acá, entre nosotros nuestras diferencias sin que nadie de fuera parte se entremetiese en ellas.

3 Boluiendo á los Cartagineses que auian venido á España,

lengua Bascongada

44

pañá, á llamamiento de los Fenices, y contra sus enemigos, que auitauan acá: Con quien tuuieron artos recuetros. hasta que como os è dicho, por las diuisiones de nuestras familias se hizieron señores, de los unos y de los otros: que era el fin á que siempre aspiraron. Si no que como la soberuia nõ tiene silla permanente, y la fortuna rueda, y nõ quiere que nadie permanezca en su trono, ordenò, que los Cartagineses se trauasen con los Romanos, que yá empecauan á campear en el Mũdo, sus soberuias banderas, dando muestras de lo que despues vinieron á ser. Finalmente, en muchos trances que los unos tuuieron con los otros, y tambien los nuestros que andauan diuididos con ellos, vinieron á descaecer los Africanos, y preualecer los Romanos: de manera que no dudaron de venir tambien ellos, como los demas, á la deseada España. Con cuya venida que fue el año de mil y nouecientos y sesenta y vno de su poblacion, echó por el Patriarca Tubal, se alborotò toda ella, y si antes vuo muchos vandos y parcialidades, sucedieron muchos mas con su venida, y todos en total destruycion mia y de mis bijos; los quales casi no lo echauan de ver, por allarse muchos dellos ceuados yá, con el mando y señorío que sobre los suyos propios auian adquirido, en las rebueltas pasadas. Con que se bolgauan aunque la gente comun padeciese. Y con el lenguaje que entonces corria, que era señorearse de lo age.

Antigüedad de la

de lo ageno, les parecia, auia de ser sumado firme y perpetuo; sin aduertir que quando una de las dos republicas, Cartaginesa ò Romana, quedase por señora, auian de ser ellos los que quedarían descalabrados, y deuajo la sujecion del vencedor, como al fin quedarō: pagando con lastimosas penas y tributos, la culpa que cometierō contra su Patria y hermanos. Seria cosa muy triste, si yo lo tuiese de relatar todo por menudo como ello passò, y como con arto dolor yo lo note y vi todo ello. No os sabre dexir mis bijas, qual fue mayor en los Romanos: su tyrana potencia, ò su insaciable codicia, por que si con la una vencieron alos Cartagineses, y sugetaron a los Españoles, con la otra abrieron las entrañas dela tierra, y cargaron de tributos ala gente sin ple y misera nuestra, en tanto grado, que todos los agravios que sus Gouernadores acá, nos hazian se solapauā y dorauan con la plata y oro que allā embiauan, sacada por nuestros braços; y ansi nunca alcançauamos justicia de ninguna injusticia que nos biziesen: y aquel era mejor Gouernador acá, que mas plata embiaua a Roma, y nuestra codicia que agora es tan notada dellos, es e-rencia dexada por ellos alos Españoles; y si en alguna ocasion les bueluen a pagar con su misma moneda no tienen de que quejarse viendo atribulados, si alguna vez sean visto por los nuestros: por que no auido crueldad ni tyrania, ni desafuero en el mundo tan particular

lengua Bascongada

45

ricular, que no aya gustado nuestra España por los Italianos. Esta fue la entrada y el tiempo en que los Cipiones y los Gracos, en testimonio de su ambicion, empezaron a poner marmoles e inscripciones para eternizar su nombre; con Gloria de la republica Romana: y la continuaron otros que despues les subcedieron, como en el tiempo presente se muestran por diuersas partes, asi pobladas como despobladas de todas las Prouincias de España, excepto en estas dos de Guipuzcoa y Vizcaya, cō arta Gloria suya y de toda España, si biē se considera, en testimonio claro de su singularidad y nobleza; y blason notable, que la inchaxon y soberuia Romana, no se pueda Gloriar de ver en ellas, reliquias de sus trophéos; como las ve en todas las de Europa. Esto que sucintamente queda dicho, es el derecho y justicia con que las armas Romanas, se señorearon de España: para que pasando la vista adelante echéis de ver como la mantuuieron, con tan poco uso de ella.

El tiempo y por qui en fueron los primeros marmoles Escritos en España.

De la guerra que el Em-

perador Otauiano hizo a los Cantabros
Asturianos y Gallegos

Cap. 12.

(†)

YA

K

Antigüedad de la

A era tiempo bastante mil y setecientos y
Y mas años de persecucion que yo auia pasado,
desde el Rey Beto hasta este en que con tan-
tas rebueltas, y tyrantias se auia la ambicion y potencia
de las armas Romanas, hecho señor de las Prouincias
del mundo todo. Y no era mucho que me asegurase, y pen-
sase estar yá libre y quieta en estas mis antiguas y fie-
les Montañas, donde me auian arrinconado como está
dicho, despues de auerme desposeido de casi todas las
Prouincias de España: pues á penas auia en toda ella
ninguna que enteramente me reconociese, si nó eran
parte de Aragon, y toda Nauarra, con Alaua, y las
Montañas, y en las Asturias que á mi despecho, eran
Gouernados por leyes Romanas; y tenian y á su yugo so-
bre si, y que mas podia ni deuia desear la cruel embi-
dia, para total ruyna de quien tenia mi calidad y pren-
das. Que coraçon podra sufrir la recordacion tã triste;
y que lengua bastará, á contar lo que de nuevo en esta
ocasion la raiosa embidia ordenaua contra esta desue-
turada; llaga es terrible y antigua, que el descuydado ol-
uido á tenido solapada en mi coraçon, desde entõces acá
y es, fuerça que la memoria la descubra, por mas que
duela; por que cumple ansi, al discurso presente: y pues
nó puede ni deue escusarse; Animad y esforçad á mi cá-
sado aliento, para que de vna vez salga de esta vuestra
madre, el rio de lagrimas que con tanta raçon reboza:
bañan

lengua Bafcongada.

46

bañando las embegecidas canas, á que con tanta aten-
cion mirays. Y notad como en ocasion que el tiempo pro-
metia la paz. vniuersal á todo el mundo; y quando can-
sadas las armas atendian las gentes al gouierno politico,
de sus republicas: y quando el Emperador Agusto Ota-
uiano, para Corona de su Gloria, y remate de sus triu-
phos queria dar orden de empadronar, y escreuir el nu-
mero tan multiplicado de sus vasallos y subditos. En-
tonces á mis hijos los Baceos de Castilla la vieja, como
uiessen quedado por sujetos y tributarios del Impe-
rio Romano: les pareció, con ser la gente mas simple de
toda España, que gozauamos los Cantabros, demasiada
libertad y quietud en estas nuestras Prouincias; y sin
echar de ver la obligacion que me tenian como á ma-
dre suya, se dexaron vencer de la embidia, que es tan
poderosa aun entre padres é hijos: baxiendole siempre ma-
yor presa entre gente simple, como era esta por entonces,
dexandonos para documento en nuestra memoria, el
prouerbio que usamos diziendo, **Embidia rendira, E-**
chaita Sunorò, que en romance suena, la embidia es
origen de toda discordia y enemistad, como es muy ma-
nifiesta esta verdad.

No nos auian dexado los Romanos por oluido que vi-
uiessen tenido, de nra corta y aspera region: ni menos por
particular preuilegio y esecio q̃e nro fauor uiessen pro-
mulgado,

K 2

Antigüedad de la

por algunos seruicios que su ábiciofo senado, de nuestros valerosos hijos algunos años antes auia receuido, por que no llegaua el agradecimiento y justo premio alo que su gran blason publicaua por el mundo; baxiendó grãde obftentacion de su clemencia y justicia, con que quedaron muchas Prouincias y ciudades en España, frustadas de las esperanças que su mucha sencillez y nobles, y grandes seruicios, les auia dado. Cuyo premio se lo lleuò la ingratitude y tyrania comũ de aquel tiempo. Biẽ auian visto la fragosidad de nuestras Montañas, y las pocas grangerias, que entre nuestros hijos se vsauan. Castañas y auellanas solamẽte teniamos de cosecha mãs canas agrias y montefinas, por nõ saberse enjerir como agora al uso del biervo, y su labor aun no se auia alcançado. De alguna cecina, y buenos jamones podiamos proueerlos, como en buena amistad se auia hecho algunas vezes: de que solamente auia, alguna grangeria, que de otra suerte erales caso peligroso; y sabian quan caro les podria costar llevarlo sin nuestro beneplacito. Trigo, solo el Alaua y Baceos se cogia, de que eran yã señores. Finalmẽte consideraron lo que les conuenia, segun la ocasion presente, por que debaxo de serles amigos y cõfederados nos tenian prestos para sus neceßidades, como lo notaron serles de vnica, importancia, para lo qual solamente nos juzgaron ser buenos: por auernos conocido por indomitos y libres para esclauos, de que de otras diuero

lengua Bascongada.

47

diuersas Prouincias tenian abundancia, Boluiendo à mi triste cuento, digo que pareciò, à nuestros Baceos, que nos sobraua felicidad, donde todos padescian seruio dumbre y sugesion Romana, y ansi empezaron à inquietarnos por nuestras fronteras, tomando ocasion de muy pequeñas cosas. Aumentando cada vez motiuos de pesadumbre, hasta que auiendo sucedido algunas pendencias entre los particulares, se leuantò toda nuestra comunidad à la defensa de los enemigos, y vengança de las injurias, donde quedaron los Baceos descalabrados y sus baxiendas menos cauadas. Estos fueron los insultos y rouos que se imputaron à los Cantabros que auia echo à los amigos del pueblo Romano. Crimen que à su parecer no auia con que se pudiese satisfacer, con que abrieron la puerta à las guerras y trabajos que se nos siguieron: por que nõ deseauan otra cosa, que vernos rebueltos con los Romanos; y lo bixieron bien à su gusto y satisfacion, por medio de Capitanes y personas Romanas inquietas, que auia en su tierra, los quales encarecieron è intimaron arto bien, el atreuimiento y poco respeto nuestro, y su justicia, ynocencia, y gran simplicidad: poniendo muy en su punto nuestro delito y lastaña è indinacion del Romano Imperio contra nosotros, y nuestra nacion, por lo que auia sido dignos de castigo y pena los Baceos; por que nunca jamas hasta entonces se supo, ni despues acá, se à visto que ayamos tomado ar-

Motiuos
de la guerra de Cantabria.

K 3

mas, cõ-

Antigüedad de la

mas, contra alguuo, que primero no nos aya prouocado á ello: por que nuestra natural condicion, es muy agena de buscar pendencias ni pesadumbres, aunque muy presta ala defensa y vengança, y muy constante en ella á que juntandose á lo dicho, la ambicion y soberuia del Emperador, que se ballaua absoluto Monarca de todo el mudo, mouiò cõ extraño impetu sus armas cõtra la triste Cantabria. Y por que le pareciò, empresa de mucha importãcia, y negocio arduo, y cõuiniẽte á su grã reputacion, no dexar Prouincia alguna por domar; y conociẽdo que los naturales destas eran por aquel tiempo ferocissimos y terribles y de grã firmeza y constancia, como ellos mismos lo publicauan, y que teniamos de costumbre, cõ fedearnos e ofrecernos los vnos á los otros, en trances peligrosos, donde no nos era licito quedar con vida, despues del amigo muerto, ni jamas se viò que alguno de nuestros hijos tal viuese quedado, temiendolo á vageza y cobardia muy notable lo cõtrario Todo lo qual encareciã ellos, de nuestros hijos como por sus historias parece quicã con mas estremo de lo que á la verdad pasaua.

Publicada la guerra, ordenò el mismo Emperador Venir en persona á ella, sin quererla fiar de ninguno de tantos y tan valerosos Capitanes, como á la sazõ tenia á su lado Para la qual hizo mayor aparato, y ostentaciõ, que ninguno de los consules y Capitanes pasados auian hecho, para la Conquista de España. Con cuya venida se alte

Estraña cõ
federacion
de los Cã.
tabros.

Venida del
Emperador
en persona
á Cantabria.

lengua Bascongada

48

alteraron, Ytalia, Francia, y España, por que su auctoridad, grandeza y nombre, era notable yã por el mudo; y en ser la primera salida que Emperador Romano azia fuera de Italia, diò que pensar á muchos Estrangeros; y juzgauan ser la Cantabria alguna gran cosa pues tal monarchapos puesto su sosiego, y quietud tan deseada se ponía en tan largo camino, y trabajoso viage. Sãuido por nosotros la gran potencia cõ que el Emperador venia á esta nuestra aruinada region, y que no teniamos que esperar ayuda de Nauarra, ni Alaua, ni otras algunas partes que solia ser nuestras, por que auia dias que eran sugetas al Imperio; y que los Baceos nuestros antiguos bermanos, eran los autores de estas desuenturas, y los que nos deseauan hincar mas que otros la lança. Acudimos por fauor y ayuda á las Asturias, que toda via permanecian con alguna liuevtad, y los vnos y los otros persuadimos á los Gallegos hiziesen lo mismo que nosotros: saliendo de tan intolerable seruidumbre, como padecian, en las minas que en aquel Reyno la codicia Romana auia descubierto, de que sacauan cada año casi tres millones de ducados, en plata y oro, los quales como verdaderos hijos mios, pospuesto todo peligro y desgracia que en esta raçon se les podia seguir, determinaron socorrernos, con ayuda de sus personas y baxiendas; y estuuieron en estas Montañas para el tiempo y ocasion que el Emperador con sus exercitos llegó á vista

La primera
guerra
que salio
Emperador
Romanos

Antigüedad de la

á vista de estas Prouincias: donde hizieron echos muy notables, y dignos de eterna fama y memoria. La llegada del Emperador á la Prouincia de Guipuzcoa fue, el año dos mil y ciento y sesenta de la venida á ella, de nuestro Patriarca Tubal, y el de veinte y quatro, antes de la de Iesu Christo nuestro Señor y casi á un mismo tiempo la cerco toda por Mar y por tierra, con tres famosos exercitos, acaudillados de otros tres muy nombrados Capitanes, llamados Antistio, Firmio, y Marco agripa; el qual vino despues á ser yerno del mismo Emperador.

- 4 Antes que Otauiano entrase en esta Prouincia de Guipuzcoa, con sus exercitos, auia dexado asolada una ciudad de las nuestras cerca de Alaua, por donde auiedo desembarcado en Tarragona, venia muy soberbio y orgulloso, y con el buen suceso y principio que auia tenido en la entrada, llegó muy confiado y satisfecho, de que luego como viese su gran potencia y aparato, se le rindiria toda la ferocidad de Cantabria. No le salió cierto su pensamieto, por que de mas de que la entrada en estas Prouincias, le fue muy molesta y trabajosa, y aun costosa de gente: durò la guerra mas de cinco años, en que sucedieron cosas muy particulares y dignas de memoria, como las hizo escreuir el mismo Emperador, con particular mandato; lo uno por que los mismos hechos lo merecian, y lo otro por que con ello leuan-

lengua Bascongada

49

leuantaua mas su reputacion, sabiendo que tanto quanto sus enemigos fuesen valerosos, tanto serian mas sus victorias Gloriosas.

5 Auendo entrado los Romanos en esta Prouincia el año arriba dicho, y buxado en ella asta la iuridicion de Beyçama, á quien llaman los Escriptores con su acostumbrada corrupcion Bagasama, cercaron la Montaña Menduria, cuya etimologia verdadera es tomada de dos propiedades que se ballan en ella, que casi ambas tienen una misma pronunciacion: que son Mendi, Vria y Mendi, Oria lo uno significa Montaña llouiosa, y lo otro, Montaña amarilla, y ambas le quadran, la primera por los continuos aguaceros que se arman alli, y lo mucho que en su cumbre llueue de inuierno y verano, y la segunda por estar mucha parte della cubierta de argomales, cuya Flor es perpetua y en todo tiempo amarilla, y muy espesa) auianse recogido y hecho fuertes en esta Montaña, muchos de nuestros Cantabros, y con ellos todas las compañías de Gallegos que en nuestra ayuda auian venido, los quales resistieron con tanto animo y valor á los Romanos, que les hizierõ perder mucho del brio y orgullo con que entraron; y aun que estaua presente la persona del mismo Emperador, no fueron poderosos á subirles la montaña; y juzgando ser imposible la subida, y que no les faltaua inteligẽcia para sustentarse en ella, ordenò, que se le hiziese un

L

foso

Antigüedad de la

foso muy hondo por las partes de su circunferencia, que podian subir y bajar guardando las demas con gran cuydado y numero de gente, para que por ninguna parte no se les pudiese entrar socorro ni bastimentos. Hecho el foso como basta oy permanece por la parte de Aldaia, donde se vèen unos terraplenos y trincheas, que no serian de mucho efecto para la artilleria de nuestros tiempos, los tuuieron muy apretados por largo tiempo, sin quererse rendir los nuestros, aunque les ofreció el Emperador onestos partidos: antes se los rebaçauan, menospreciandolo todo, y con ellos la misma vida, tomándose la muerte con sus propias manos, y con las ojas del texo que les era mortal veneno; de que ay abundancia: Con que quedò el Emperador atonito, de nuestra braueza; y auergonçado de ver que ya su persona perdía alguna reputacion, en tan largo tiempo y contra tan poca gente desarmada como en sola aquella montaña, se le defendia: donde al parecer era imposible, ganar honrra equiuivalente á su authoridad y opinion. Cuyo pesamiento y ueemente consideracion, le causò tanta melancolia, que penso morir; y estuuu muy al cabo de la vida por mucho que su medico Antonio Musa le procuraua la salud, y sin duda fuera la Montaña de Menduria, su sepultura. Si con buen acuerdo no se retirara á los templados ayres de la Mar de medio dia: Adòde fue con salua que le hizo vn rayo, al pasar por el

puerto

lengua Bascongada.

50

puerto de san Adrian, matandole vn moço que yba ante su litera, con vna grande bacba encendida, por ser noche tempestuosa, que tomandolo por aguevo, del fuego que dexaua encendido, salió con mas breuedad, bordenando á sus Capitanes que prosiguiesen la guerra; á fuego y sangre, hasta que no quedase hombre á vida, de que teniamos acá mas cuydado en executar lo, que el en mandarlo, por mucho que lo tuuiese. Finalmente, como el cerco fue largo, y el aprieto y la bambre que en la Montaña se padescia terrible, vinieron los mas Flacos á morir, y los fuertes á matarse los unos á los otros, sin que quedase casi ninguno de quantos de Galicia auian venido, ni de los nuestros que con ellos se auian recogido.

Matanse
los Canta
bros los v
nos a los o
tros.

Todo lo que en raxon desta guerra de los Gallegos tratã los authores, es en Cantabria y nõ en Galicia, como con tanta confusion, y poco fundamento se la an querido atribuir, como es de aduertir, que la guerra es de Cantabria, y en ella, Ymenduria donde bizieron los bechos y azañas, en Cantabria, como esta dicho, el monte Ynio ò Vimio; es acá, como luego se verá y muy cerca de estotro, los fosos estan toda via bien hondos, y manifestos, cõ las millas que dixẽ tener de circũferencia, los texos con cuya oja se matauan, aqui permanecen; Y las muertes que dizen se dauan, á los unos y

6

L 2

á los

Antigüedad de la

á los otros juntamente atribuyen, á Gallegos y Cantabros. El tiempo y ocasión en que todo ello pasó, en la guerra de Cantabria se consumio, sin que los Capitanes tuiesen lugar de salirse de ella, hasta que después de concluydo lo de acá, fue Carisio á las Asturias: dó de en una batalla los venció, y puso sus trofeos en memoria del hecho, como asta oy parecen no muy lexos del antiguo castillo de Gauzon, que en mi language dize, buena cosa, que está á tres leguas de Oviedo, quié tomó este nombre del campo, en que se fundó llamado así, y tambien Quieta, que quiere dexir lugar de sepulturas, y nó como algunos escriuen, de los rios, Oba, y Deba, que cerca del corren. Estos hiervos proceden como esta aduertido, de no entenderme los escriptores. Digo pues, en razón de la guerra de los Gallegos, que si todo ello lo allan en Galicia tan al justo, como acá en Guipuzcoa parece, diremos que tambien pasó allá lo mismo que acá.

- 7 Muy amedrentados quedaron los Romanos con la resistencia terrible, que ballarō en los Gallegos de Cantabria. de que juzgaron les conuenia apretar con nuevo animo y constancia, á quella Conquista, y baxando legua y media mas adelante, hasta la poblacion de Erregil, que entonces era grandissima, y de mucha y fuerte gente, pusieron sus reales cerca della, en una montaña que tiene al medio dia, que agora se llama Gurutzeeta, que

Gauzon
Castillo á
tigu.

Quieto O-
uiedo.

lengua Bascongada

51

que quiere dexir de las Cruces, de donde con mucho acuerdo pensauan baxer la guerra de aquella congregación, que les era de mucha importancia. En el interin que los exercitos de Menduria bizieron su becho, y se mouian para Erregil, nó estaua Marco Agripa, que auia quedado por general de todo, ocioso, en la parte que es agora Fuenterrabia, no mas que ocho leguas de Erregil, por que auiendo entrado poderosamente por aquel paso, que se llama de Beouia, balló tanta resistencia en ella, de los nuestros, que muchas vezes boluio las espaldas, y se metio en Francia, asta que ultimamente como ouiese sauido que los Gallegos eran muertos, y la Mōtaña de Menduria destruyda; y que los exercitos de aquella parte estauā sobre Erregil, mādó, que á Francia se biziese mas gente, y con muchas naos bien bastecidas, de vituallas y todo lo necesario para continuar la guerra, tomasen los puertos de San Sebastián, Pasage, Yguetaria, que entonces se llamaua Quetaria, por las maredas que en su Ysla se solian baxer para señal de los nauegantes, de que usan hasta oy aun que á diferente proposito. llamauase el sitio de San Sebastian, Ycurun, que quiere dexir tres uocas. Finalmente, auiendo llegado la armada de la Mar, por la orden que se le auia dado, trayendo mucha gente y pá, dende Bretaña, que está cerca, quedo muy apretada y cercada por todas partes esta Prouincia, y nuestra poca

L 3

gente

Antigüedad de la

gente diuertida, atendiendo á tantas partes á que tiva-
uan los Romanos con particular auiso. Visto el Gene-
ral, la llegada de sus naos, gente y bastimentos, de que
carecian mucho los campos á causa de no auerlo en esta
tierra, ordenò, que saltando en tierra se fuesen juntã-
do, è el lugar que agora se llama **Asteasu**, y **çicurquil**,
que es en la Montaña de **Andaza**, á las aldas de la
muy nombrada de **Hernio**, que quiere dezir cosa bro-
tada y leuantada, donde la mayor parte de nuestras gẽ-
tes se auian subido, para dende alli defenderse de la
potencia Romana. El General Marco Agripa declarò,
á sus Capitanes la última resolucion suya, baxiendose
ñal para marchar, y entrar otra vez en Cantabria, de
donde tantas vezes se auia retirado, descalabrado y
maltratado de los nuestros como queda dicho.

8

Fue notable la alteracion que su gente reciuò, y
mucha mayor la que el mismo, de ver que vna legiõ par-
ticularmente llamada **Agusta**, (por honrrarse mas con el
nombre de su Emperador,) se le amotinaba dando á en-

Temen los
Romanos a
los Canta-
bros.

Vidiõ rio
diuide Frã-
cia de Es-
paña.

tender muy desuergonçadamente ser de miedo que auia
cobrado á los Cantabros, que era lo que el mas sentia
en la ocasion presente, á que acudiò, con los mejores me-
dios que pudo para sossegarla, baxiendose despues castigo
exemplar en ella, que fue quitarle el titulo con que tan-
to tiempo se auia honrrado: Caminò para **Yrun** pasan-
do el rio, **Vidaso**, que quiere dezir muchos caminos
como,

lengua Bascongada

52

como á la verdad se toman desde su pasage, y entran-
do por la estrechura de **Beouia** con arto recelo delos
nuestros, por ser lugar en que siempre an corrido fortu-
na, estraños y naturales: como lo dá, á entender su nom-
bre, que quiere dezir camino de sepolturas; y la an te-
nido muchos en todos los siglos pasados y presentes, dan-
do particular testimonio los Franceses y Alemanes, que
la tuuieron el año de mil y quinientos y veinte y cinco.
Como los nuestros estauan diuididos en tantas partes nõ
pudo acudir á esta la gente neceßaria para impedir á
Agripa la entrada; y así corrió con poco daño de los su-
yos, hasta la muy antigua villa de **Hernani**, pasando por
Astigarraga (en cuyo distrito está vna peña, en que se
muestran las veneras y bordon de los romeros de **Sãctia**
go, en qualquiera pedaço que de ella sacan, y por qual-
quiera parte que las diuidan, sin faltar en ninguna por
pequeña ò grande que sea, donde á deuocion del biena-
uenturado Apostol está, vna Hermita de su Aduocaciõ)
No dexarõ de pasar muchos trãces y rebatos los nues-
tros, y Romanos, en el camino que ay desde los puevtos
de mar, de dõde partierõ hasta ponerse en el Valle de
Asteasu, por que en todos los estrechos por dõde pasa-
uã lleuauã su aguacero, cõ muerte de mucha gẽte, en cu-
ya vengança nõ dexaron en toda la costa y tierra lla-
na, pueblo ni congregacion, ni caseria que nõ la aso-
lasen y abrasasen, que fue la desdicha primera
y pos;

Peña de
las vene-
ras y bor-
don de Sã-
ctiago.

Antigüedad de la

y postrera que mis antiguas poblaciones de aquella Comarca, hasta oy an visto por armas Estrasgeras.

Prosigue la guerra de Cantabria y cuenta el fin que tuuo.

Cap. 13.

Legados y juntos que fueron los exercitos Romanos que estaua ala parte del norte de la Montaña Hernio, supiero del aprieto en que estaua el otro exercito de la parte Meridional de Erregil. Con la ferocidad y estrañas matanças que en si y en los Romanos hazian los naturales nuestros, de que estauan bien asombrados: mas como á la potencia Romana nõ podia faltar gente, y la nuestra estaua fatigada y cansada con el largo cerco que padescia; y viendo que no podian preualecer contra los Romanos por mas que peleasen, se determinaron á morir mala muerte, y abrasarse, como lo hicieron muchos, primero que venir á manos de sus enemigos: aunque tenian á los que prendian en vna moderada esclauonia, donde se mataban por sus propias manos, y con alegría notable sin perdonarse padres á hijos ni hijos á padres, como acaeciò, que vn muchacho matò á su padre y hermanos, que estauan presos, con vn cuchillo

Matase los Cantabros con alegría y contento

Los hijos matan á sus padres.

lengua Bascongada.

53

cuchillo que le dieron para ello: Y biendo que ya los de la Montaña de Hernio, aunque los tenían siempre al ojo no los podian ayudar, por andar como andauan tambien rebueltos, con los de la parte del Norte, determinaron desamparar su famosa congregacion y sitio, y subirse á la Montaña con sus compañeros, que padecian hartas necesidades, por estar cercados por todos los valles de la circunferencia: sin embargo de lo qual procurauan los nuestros hazer su deuer; y ansi se defendian en Verano y ofendian en Inuierno, temiendo quenta desde lo alto de las Montañas, de donde los mirauan cada y quando que se mouian, que acudiendo con increíble presteça, los maltratauan y ofendiã, así á los de la parte de medio dia que se auian quedado en el mismo puesto donde les ordenò su General, quedasen para mejor estrecharnos, como los de Asteasu, que aun estauan mas cerca de nuestras estancias; y muy á la vista de vna gran poblacion que auiamos hecho, en la parte y lugar que oy se ve tan deleytosa y apasible en tiempo de Verano á quien se nombra Yturrioz, que quiere dezir fuente fria, por vna que en el entre otras muchas nace, debaxo el altar de vna Hermita de la Aduocacion de san Iuan Baptista, que á muchos años se fundò, de donde sale esta fuente frigidissima y con admirable virtud contra todo genero de sarna y lepra, que con particular deuocion del bienauenturado sancto

M

acuden

Antigüedad de la

añuden de todas las Comarcas el día suyo, y de la As-
cencion de nuestro Señor, con procesiones y Letanias,
donde antiguamente exercitauan en memoria de estas
guerras por mas de ocho dias de tiempo, juegos y exer-
cicios militares y muy baroniles. Desde este sitio que de
presente no ay mas de tres ò quatro casas, y la Hermi-
ta que está dicho, se ve toda la Prouincia de Guipuz-
coa, y las Montañas de Vizcaya y Nauarra, con la
Mar de Cantabria y costa de Carcasen en Francia.

- 2 En la forma dicha estuuimos mucho tiempo, los vnos
sin osar subir la Montaña, y los otros sin dar venatos ni
inquietar á los enemigos como soliamos, por que nõ era
nuestra gente de biervo ni piedra que nõ deuia sentir
la hambre, y necesidades de tan largos cercos, donde
cada dia yuan en mucha disminuicion, y flaqueza, de
fuerças, la qual obligaua á nõ acometer y á que los con-
trarios no nos asaltauan nuestros puestos. Con lo qual
tuuo el general Agripa, por acauada la guerra, y assi
lo escriuió al senado, y la dexó por entonces por yr á
Francia adonde le llamaua cierta necesidad que de su
persona y authoridad allá se auia ofrecido; dexando
en su lugar á Carisio, con orden que se ouiese con mu-
cha moderacion y blandura con algunos que ya venian á
la obediencia Romana, y se tenia esperança de que de-
tro de poco tiempo se reducirian todas las Prouincias,
pero,

Tuuo
por acaba-
da la guer-
ra de Can-
tabria.

lengua Bascongada

54

pero, procedio tan disoluta y cruelmente Carisio con los
que se auian rendido, que sin poderlo, ni quererlo su-
frir los nuestros, determinaron tomar otra vez las ar-
mas, sin reparar en que estauan gastadissimos, y con muy
pocas fuerças, atreuiendose á esto por ver que el Ge-
neral nuevo era poco platico en la tierra, y que Mar-
co Agripa estava ausente: lo qual les dió, algun animo
y esperanças de su liuertad, y para conseguirla lo pri-
mero que hizieron los que se ballauan entre los Roma-
nos, fue matar á sus amos, y tomando sus armas subise
á las Montañas, de donde conuocaron todo el resto de
la tierra, que andaua diuidido por toda la Serrania,
donde se ballaua solamente de que poderse sustentar es-
casamente, respetto de estar los Valles y riuieras osola-
das y desiertas; y auendose juntado todos, nõ dudaron
de venir á las manos con sus enemigos que estauan muy
aperceuidos y pertrechados, para esperarlos, en que
tuuo arta mortandad de una parte y otra, de que tu-
uo auiso en Francia Marco Agripa; y dexando sus ne-
gocios se tuuo de venir vltima vez á esta Prouincia,
donde los esclauos vendian muy cara, y sangrienta su
liuertad y seruicio, y que si no ayudara á Carisio otro
Capitan llamado Gayo Furnio, que subió con su gente,
dende los puertos donde á la sazón se ballaua, sin duda lo
pasara muy mal de esta vez Carisio y su exercito.

Renueu-
los Can-
tabros la
guerra

M 2

Bien

Antigüedad de la

3 Bien se que ay tradicion entre los nuestros, receui-
da muy de antiguo, y no sin fundamento, como á algu-
nos á parecido: que estando la guerra en el estado que
queda dicho, pidieron los Romanos á los nuestros, ba-
xasen á lo llano y presentasen batalla: para que de vna
vez se concluyese la demanda, y quedasen por subdi-
tos del pueblo Romano, ó esentos y libres en sus enris-
cadas Montañas, adonde como á caca de fieras anduá-
tras ellos, á lo qual fue respondido, que si arian: con
que fuesen en numero iguales conuatiendo; aunque les
lleuauan alguna ventaja por estar como estauan mejor
armados. Acetando el partido de vna y otra parte sin
tratar, si con esto se deuia concluir la guerra y condi-
cion, se escogieron de cada parte trezientos soldados,
de los mas diestros y agiles que auia; y puestos en cier-
to lugar donde fuesen bien vistos de ambas partes, em-
pezaron su pelea con grandissima determinacion y por-
fia. En que pelearon los Romanos con sus lanças y escu-
dos, y los nuestros con los Azconcillos arrojados, á
quien llamamos Guecia. Finalmente despues de algunas
horas que durò la escaramuça, con mucha braueza, ma-
taron los nuestros á los Romanos: por que rò auia cora-
za, ni armadura que defendiese el golpe de las bastas
futiles de fresno, que berradas con vnas puntas de ba-
zero, arrojauan con amiento, con tanta furia, que era
cosa increíble. Tambien se dize que auida esta vitoria
por

lengua Bascongada

55

por los nuestros, les pidieron se fuesen á Roma, sobre
seguro que les dieron, donde gusto el senado verlos pe-
lear, con algunos que señalaron para ello, é hizieron lo
mismo que acá, y que fueron, auezindados en Roma: de
quienes se precian basta oy, algunas familias de ella te-
ner su dependencia. Sobre en que lugar ó sitio, viese
pasado esta pelea ay grande altercacion entre los nues-
tros, vnos dizen que fue en Erregil, otros que en
Asteasu, otros afirman que en el Valle de Arraço-
la, en la postrera batalla que pasó alli como luego se
dirá.

Mucho desmayò á los nuestros, la venida de Mar- 4
co Agripa, cuyo valor y constancia se auia conocido
muy á la larga, durante los años de la guerra, el qual
repartiendo sus gentes como mejor le pareció, que con-
uenia para conclusion de su empresa, apretò de manera,
que obligo á los nuestros á retirarse mas adentro de la
tierra, hasta que llegaron todos los que pudieron tomar
armas, á la muy nombrada Montaña llamada Audalacha,
que quiere dixer, con particular ponderacion, es-
ta si es Peña: y le viene muy á cuento, por ser como
es la mas alta que deue de auer en España; y no es el
nombre tomado del pueblo que está á su pie llamado
Vdala, antes el pueblo como mas moderno lo tomó de la
Peña, de donde no estan muy lexos las otras dos famosas
Gordeya, y Amboro, entre las quales se haze el Va-

M 3

lle, que

Audalacha
notable
Montaña

Antigüedad de la

Concluye-
se la guer-
ra de Cánta-
bria.

No quiso
Agripa el
triunpho

Donde ve-
jamen el
día del
triunpho.

lle, que se llama Arraçola, donde algunos an pensado, por la afinidad que allan en sus nombres, en las Historias Romanas, lo que paso en Erregil, como lo acauê de contar, que està siete leguas de este Valle. Despues de auer auido algunos recuentros, con muerte de ambos vandos, se concluyò por Agripa, la guerra de Cantabria tan nombrada; y auiendo mandado, por orden que tuuo del Emperador, que quitase las armas, à todos los que las podian vsar, que quedaron bien pocos, y baxa sen à poblar los Valles, dexando las Montañas en que siempre auia sido la mayor de nuestra auitacion, se paso, Carisio à Asturias, y Agripa se boluiò à Roma. Donde aun que le ofrecieron triumpho, no lo acetò: quicà por entender como hombre discreto, que era mas por cumplimiento y genero de adulacion, como à bierno del Monarca, que por las gracias que merecia, de jornada que tan cara saua el, auia costado al pueblo Romano, de mas de sus propias afrentas y las de su gente: de que auia arta noticia en Roma, y se las auian de dar en cara, el dia del triumpho: como era de costumbre. De donde se deuio, de quedar el bejamen que se dà, à los Doctores el dia de su grado: de manera, que no tan solamente triumphò, de Cantabria, mas nunca de alli adelante persona que no fuese Emperador, o muy allegado suyo, triumpho de Reyno ni Prouincia en Roma.

Del

Del estado en que queda-

ron los Cantabros despues de esta guerra Cap. 14.



Aunque os è dicho mis bijas, que se acauò la guerra de nuestra Cantabria, no se à tratado que quedasen obligados à algun tributo los de estas Prouincias, ni se sabe mas de que acudian al sustento de cierta gente, que quedaua en presidios, à los confines dellas, que fueron en Alaua, y Nauarra, y en la raya de Francia, y cerca de Burgos en una nueva poblacion que bizo el mismo Emperador Augusto, para el efecto, à quien se llamó Iulio briga, con la ignorancia comun que està tratado, cerca del nombre de Vriaga, de donde acudian à ciertos tiempos à lleuar lo que les auian de dar, sin querer se meter mas adentro de la tierra, à causa de los terribles Inuiernos que dexian ellos, baxia en estas Prouincias, à que no podià resistir; y esto se publicò asta entre los propios nuestros, como permanece è nuestra memoria hasta el dia presente. Aunque otros lo atribuyà al miedo y poca

Antigüedad de la

Vengaza q
hacen los
Cantabros
de sus inju-
rias.

poca seguridad con que podian estar dentro de las Mō-
tanas de nuestros Cantabros, y con auer quedado algo
desuiados como esta dicho, tuuieron vn ardid los nues-
tros, muy particular para vengarse de la muerte de
ciertos principales que auian embiado á Roma, á tra-
tar con el Emperador, sobre agrauios receuidos de los
soldados, que estauan en los presidios, y por auerlos mād-
ado diuidir por Italia, como en genero de prision se
mataron, sin que quedase ninguno dellos, para cuya sa-
tisfacion ordenaron los nuestros, que viniesen muchos
soldados Romanos por el bastimento que se les daua, y
venidos y repartidos á los lugares donde les dixerón
estauan recogidos, los mataron á todos; y aunque se as-
perciuieron acá, para lo que les podia suceder, nunca
mas se tratò de tributo, ni bastimentos, y contentaron-
se con fundar una poblacion á las Marinas, cerca de
Vilbao, y quedamos por perpetuos confederados del
Imperio Romano, como lo estauamos antes que se mo-
uieran las rebueltas que os è contado; y permanecimos
en toda fidelidad hasta que Roma perdio su potencia y
señorio.

Vizcaya y
Guipuzcoa
confedera-
das de Ro-
ma.

- 2 Y por que era muy notable, la fama que auia en
Roma, de la nacion Cantabra, gustaron mucho los sena-
dores y el pueblo, ver á los nuestros, nò embargante que
la guarda del mismo Emperador, era casi nuestra como
auia sido la de Iulio Cesar su tio, mas andauan al trage
Roma

lengua Bascongada

57

Romano, y no como los que atras quedan dichos que
fueron á Roma, con sus armas y trage ordinario, y el
calçado tan propio que llaman abarcas, que hasta oy per-
manece, y se usa en las caserías: las quales se inuen-
taron primeramente en las Montañas de los Pirineos,
y en una poblacion de las mias muy antigua, que ay en
ellos á la parte de los Bascos de Frãcia, que al pre-
sente ay pocas casas en ella, llamada por los escriptores
Basconcio, y por los naturales Bascoyen, que quiere
dezir, poblacion sobre montes, ò seluas, por quien se
llamaron aquellas partes y todas las Prouincias de Na-
uarra Bascos; y mi language Bascuence. En la mis-
ma region usan hasta oy, otro genero de calçado muy
semejante á las abarcas, sino que son de palo. Las espa-
das que usauan en aquel tiempo los nuestros, eran po-
cas y ruynes, á causa de no auerse ballado hasta enton-
ces, el modo de labrar el bierro con la particularidad
que algunos años despues se dieron. Como se puede no-
tar de tantos sitios, y lugares que en mi language nom-
bramos en estas Prouincias con Olea. Que es berreua,
como Olaçual, Olauerria, çuazola, Gaudiola, Men-
diola, Egurrola, Balçola, Yloiola. con otros infinitos
que seria cansancio referirlos, todos los mas de los qua-
les fueron casas de fundicion, donde á mano se labra-
ua el bierro, y nò con la curiosidad y fuerça del agua,
con que en nuestro siglo se usa con tantas ventajas, y

Bascos
y Bascuen-
ce.

N

proue

Antigüedad de la

prouecho, á cuya grangeria baxaron á las viueras delos rios, muchos mas de los nuestros, que lo auian becho por mandado del Emperador Romano, donde an venido á luzir, por este camino muchas familias, que antiguamente eran muy ordinarias y comunes.

3 Finalmente, concluyendo con mi lastimosa historia, aunque se acaud, la guerra tan sangrienta que á nuestros hijos se baxia, no cesò de continuarse mi agrauio y persecucion: por que en el mismo tiempo en que ellos empezaron á gozar de algun consuelo, y descanso de sus largos trabajos, se ordenaua en Roma, mi total destrucion, y la última ruina que me pudo venir: con vn edicto que el Emperador Otauiano mandò, se divulgase en España, aunque, á lo que despues pareciò, no tuuo efecto hasta su subcesor Adriano, aytos años despues, y fue, que no se hablase en general ni en particular en toda España, ninguna de las lenguas, que basta entonces se auia busado hablar, ni nadie escriuiese en otra que en romance, ò Latin. Con que del todo me fueron dexado aun los propios de mi cassa: que fueron los Asturianos y Montañeses, Aragoneses y Nauarros; y lo poco que me á quedado, vâ cada dia á menos, é yo perdiendo mi antiguo valor y precio: todo por culpa de mis legitimos hijos, que deuieran conseruarme, sin permitir que ignorantemente me desacrediten, como lo hazen muchos,

Que no se
hable en El
paña Bascu
ence.

lengua Bascongada

58

muchos, afirmando que mi lengua, no puede ser escripta ni esplicada, ni consiento declinacion ni pulicia alguna, todo lo qual, es falsissimo, como consta por esperiencia clara, por que en mi language escriuen los que me entienden, todo lo que quieren, y para que se entienda como ello es assi quiero os explicar, el Aue Maria, segun que el Obispo de Panplona, con diuino acuerdo tiene ordenado que se enseñe en estas Prouincias, junto cò toda la doctrina Christiana, que siẽpre basta estos tiempos se auia enseñado en latin y romance. Aue Maria, Graciaz betea, jauna da çurequin, Vedeicatua cerra, Andre guztien artean, Vedeicatua dà, çure Sa uel Virginaléco fructua, Iesus. sancta Maria, jaun goicoaren amà, erregu eçaçu gugatic, çerrenguera Vecatariac, eguinbidi ala.

El Aue
Maria,
en Bascuence.

Con la facilidad que abreys echado de ver, se pudiera escreuir, y pronunciar, otra qualquiera cosa en mi language: que es argumento certissimo, de que mis vocablos son declinables, y en mi se puede escreuir, y tratar todo lo necesario para la vida humana, con la pulicia y elegancia que en todas las otras lenguas, y aun si los Romancistas que llaman Castellanos quieren aduertir en este punto, ballaran, que en su language cortesano que tanto estiman, hablã muchos de mis vocablos con las mismas letras, y significacion, que yo los entiendo, hablo

N 2

y proz

Antigüedad de la

y pronuncio, y quando se introducía en España, por aduertir á mis hijos del daño que les sucedió, para que se guardasen del, lo llame Herdeera, que quiere dezir, *Estrágero*, como verdaderamente lo era entonces para mi, sobre todos los demas. De donde se infiere que todos los que antes se bablauan en España, tenían yá conmigo alguna mas afinidad, y parentesco, como con la mas antigua y originaria della, y así, nó resta mas que daros á entender, quales sean los nombres, que se ballan mios en el Romance: aunque por quitar prolixidad, y enfasado, nó tratare de mas de estos pocos, que conocidamente son mios, y no de otro, como consta de su etimologia, deducion, pronunciacion, y sentido: los quales se áñ cõseruado, tan solamente entre infinitos que solia tener mios, y los an dexado en España, por usar otros muchísimos de la lengua Arauiga, barbara, que con tanto deleyte los pronuncian artos: de cuya etimologia y significacion baxen gran plato, algunos Coronistas dotos y graues de nuestro tiempo, dando motiuo á muchos discretos, á pensar, qual sea la causa de que los Españoles, sean tan aficionados, á linages e rimonias, languages, y trages *Estrágeros*.

- 5 Como quereys que no sienta el extraño desconocimiento que tienen los hijos de mi amada España, y no repita diuersas vezes su ingratitud y villania; á donde se puede estender á mas su termino singular de quantas naciones

lengua Bascongada.

59

ciones se saben en el mundo: que teniendo tanto de Gloriosas baxañas. Notables echos de Excelētísimos Principes, y esforçados Capitanes de los propios suyos; y ingenios leuantados de sauios y eroycos varones, damas illustrísimas, varo exemplo al mundo, de mil gracias y prerrogatiuas: andan á buscar de quien hablar, por varias y estrañas regiones resucitando á los que para siempre deuián estar muertos y sepultados. Quien de los de mi sangre nó deue sentir tal desuio de vuestro de propios hijos. España mia que es esto, por ventura crias los tuyos con leche de *Estrágeras* amas? mira lo que baxes corrígelos y metelos en camino que todos los buenos siguen. Y pues sauen que les soy tan útil y prouechosa para conseguir sus bonrradas pretensiones justo es que me precien y bonrrén.

De algunos nombres de

la lengua Bascongada Cantabra, que se hablan en la Castellana Cap. 15.

Emas del Sago, Sayo, y Saya, y de los otros muchos, y su significacion que diximos, arriua; son mios, Moço y Moça, que en mi language es vno mismo; que es cosa sin cauello: como lo an usado andar en esta Cantabria, los moços y moças:

Nonbres y
vocablos
Bascongados en el
Romance

N 3

como

Antigüedad de la

como basta oy permanecen, Ymotça, es tambien toda cosa que en Castellano llaman motilada, y tresquilada, mocha y sin barua, y el motilar que vsa el romance, es de mi language, que quiere dezir, remocar, rapar y tresquilar. Teta, es de mi language, á quien se llama titia, tambien lo es Ama, que quiere dezir madre; y Aldea que significa vexina. Masmordon, bocablo antiguo Castellano, quiere dezir en Bascuence, razimo floxo y desgajado, y de este nombre llamauan á los Floxos y desbaidos, y á quien por otro nombre llaman madexa sin cuenda, ó colchon sin bastas. Hizquierdo, y hezquerdar, bocablo antiguo, es de mi language; quiere dezir ceñir á la sinestra, Escudo, es propio mio, á quien con arta propiedad de su oficio, llamo yo Ezcutua, que quiere dezir, el que esconde, ó encubre: de quien es tomado en latin y romance, el nombre del. Eran estos escudos nuestros, á la misma manera y traza, que los paueses que tuimos despues, de los Romanos que acá vi nieron, mas no tan grandes. Asmar, que es vocablo antiguo en Castilla, quiere dezir en mi language, pensar, y adeuinar. Verde es mio, y quiere dezir, color de yerbas, y verduras. De mi language es, Ola de la mar, y quiere dezir tabla, estrada, quiere dezir calle, y particularmente la que hazen los Setos de las heredades, cuya etimologia verdadera es, estarte y estarte: y la comü pronüciació que vsamos es, Estratea. Vizarro, y Vizag

lengua Bascongada.

60

Vizarria, que en romance se usa, le quedo de mi language, en que se usa llamar á vn hombre baronil, y de becho Viçarra, y es lo mismo que hombre de barba, ó pelo en pecho que dize el Castellano. Tambien usamos llamar del mismo nombre, á los gallardos y dispuestos. Iarna, dize calor brotada. guardar, se tomó de mi language, Guardian, y acauamiento, aunque estan algo romanceados, Ganiuete, de mi tiene su origen, y dize filo cortante.

Casco, y cascauel son de mi language: tomados de Coscolloa, que es toda cascara redonda: como lo dize Cascauilloa, que es en mi language cascauel; y por lo mismo se llamó assi, la coscoja de la grana. Que es vno de los nombres que se ballan, en la légua antigua de España, y el que dize Ambrosio de Morales no ballarse en mi lengua de agora, lo mismo le parece de la lãça: á quiẽ antiguamente se nombrava Lancia, que es lo mismo que basta aguçada; y por que son bechas para diuersos efectos, se diferencian en mi language en esta manera: el nõbre comun della es, çia, y luego, lancia, que es hasta con que se obra, Gueçia ó ecia, la que se arroja con los dedos: que es la sutil que arriba queda dicho, con que peleauan los nuestros: Burnincia, es la que se haze de bierro: y el mismo nombre tiene el asador. Vecoquin quiere dezir, cosa con que se ciñe la frente. Vnos como cancos echos de bierro, con que se cultiua la tierra, á quiẽ

Antigüedad de la

á quien antiguamente dizen los historiadores, nombraban en España, leyas, son nuestras Layas, bien conocidas; que quiere dezir las que buelcan la tierra, como es así su verdadero y comun oficio. Al hombre torpe y tocho, que nombraban Gurdo tambien dezimos Gurduria. Riueva, quiere dezir, tierra baxa y blanda. honesto, y honestidad, cosa tan justamente loada, es tomada de mi noble language, y significa lo mismo que bondad, el nombre Cabo, que en romance significa remate, y fin de alguna cosa, es de mi language. En el Prouerbio que en romance usan, que dize del pan de mi compadre gran çatico á mi abijado, el çatico, es en Bascuence: y quiere dezir, porcion. La etimologia y verdadero significado del Castillo, es tomado del Bascuence, en que es nombrado por nosotros Gaizteloa, que quiere dezir lugar de vigilia, y dōde no es bueno el dormirse. Todos los quales, con otros muchísimos, que romanceados y latinizados se hablan en Castellano, son míos.

- 3 Pareseme que bastan los nombres y vocablos referidos, para comprouacion de mi verdad; y desbazer la opinion de Ambrosio de Morales y de los que le siguen: diziendo que no se halla agora en mi lenguaje, muchos de los que arriua dexo explicados, y si no se hallan, los de mas nombres que señalá ser del antiguo language de España, no por eso se sigue que yo no aya sido general en ella; por que como podia hallarse el nombre del Dios, Marte

lengua Bascongada

61

Marte en estas nuestras Montañas, si no le conocimos: puesto caso que en todo el resto de España le nombrasen en mi language Neci, así como, no todas las cosas que en romance son nombradas en Castilla, se nombran ni conocen en el Andaluzia, y otras partes della: ora por no auerlas, ora por ser diferentemente nombradas, con ser todo un language como es notorio á todos, de que se podrian traer otros exemplos.

La propiedad de algu-

nos otros vocablos Cantabros Bascongados Cap. 16.



En será tambien que se sepan algunos nombres particulares, de los que yo desde mis principios tengo puestos, á algunas cosas que son dignas de saberse con el rigor de su etimologia, para que se vea con quanta propiedad y buen sentido, es usado el ponerlos aun á las cosas graues y de consideracion; y en que fue necesario grande acuerdo y juicio, algunos de los quales estan declarados al principio de estos discursos, por pedirlo así su narracion, de quien no ay que referir de presente cosa alguna; si no poner en primer lugar el nombre que yo puse al hombre, que es guiconá: compuesto de Gaiz, y Ona, que significa, el que

Nombres
Bascongados.

Antigüedad de la

el que es malo y bueno juntamente. Biẽ entendereis que el nombre comun dela muger en nuestro language es, **Andrea** como generalmente está recebido; y no es assi, por que **Andrea**, es lo mismo que en romance Señora, y es tomado de **Anderea**: que significa, dama, y ansi es ordinario, hablado cortesanamẽte entre nosotros, dexir **Andra**, **Catalina**, **Andra**, **Maria**, **Andra**, **Ioana**, que es lo mismo que señora **Iuana**, señora **Maria**, señora **Catalina**, y aun está recebido, por doña: de donde se saca, que no es en mi language **Andrea**, el nombre dela muger, si no otro, que es, **Nescaa**, y a la moça **Nesca mea**, que quiere dexir **Nescaumea**, que es, hija dela muger: la etimologia de este nombre **Nescaa**, es **Neuzcoa**, y **Neuscoa**, lo primero dize, la que es ecba de mi, y lo segundo, con quien fui vnido o vno, lo vno y lo otro es certissimo: despues por que pareció, que la pronunciacion de **Nescaa**, era tosca, y al parecer grossera para quien, es tan delicada, y polida, se quedo solamente para las mugeres ordinarias y de seruicio. A la mar llamẽ, **Ychafua**, è **Yrfafua** y quiere dexir junta de aguas. Al dia deximos **Eguna** que significa obra del Sol, y la noche **Gaua** que es ausencia del dia, y al Sol, **Eguzquia**, que es causador, o baxedor del dia. A la semana **Altea** que es espacio, al mes, **Yla**, que significa muerte, tomada de la muerte de cada mes de la Luna, a quien se llama **Yllarguia**, que quiere dexir el que muere

lengua Bascongada.

62

muere y el que resplandece, y el que alumbra los meses. Al año deximos **Urtea**, es lo mismo que circulo, a la Montaña se llama en mi language **Mendia**, es tomado de meta andia, quiere dexir meta grande; y el origẽ, que tuuo fue auerse diuidido, luego despues del diluuiio los terminos, y iurisdicciones de las Prouincias y pueblos, con Montañas y peñas y piedras grandes, bechbas a modo de piramides: a quien en mi language llamauan **meta**: y a diferencia dellas dixeron tambien a las Montañas **Mendia**, que quiere dexir como está dicho meta grande o mojon y termino grande. De estos terminos y mojones usaron casi todas las naciones, particularmente los Romanos, hasta que vinieron a formar de mitad para arriua en forma humana, poniendoles los rostros baxia la parte que querian terminasen, y señalasen a los quales llamauan terminos. A la tierra de Castilla, se dize **Gaztela**, **erria**, que se interpreta tierra de Castillos. Todas las demas cosas nuestras estan nombradas por este tenor: y auerlas de referir y darlas a entender con su verdadero sentido, seria menester baxer un vocabulario y copiosa exposicion, ay tambien muchas cosas estrañas, y recien venidas a **Cantabria** cuyos nombres vinieron con ellas de fuera parte, como cada dia acontece, de estas ay muchas, a causa, que la naturaleza y condicion de nuestros antiguos, era muy moderada: y se contentauan con poco, y ansi, a

Antigüedad de la

todo lo que despues acá se á introducido en nuestras villas y congregaciones, para la neçesidad y pulicia de la vida humana, les damos los nobres que truxerõ como está dicho, cuya deducion pertenece á otras lenguas de donde tienen su origen.

De muchas excelências de

Cantabria Cap. 17.

NO seria justo que yo callase lo que con tanta razon mis bijos sienten, ni dexase de declarar el punto y termino á que an llegado muchos que en España an escripto, las dependencias y genealogias de algunos varones illustres de ella, para que hechen de ver y juzguen, todos quantos á cuya noticia vinieren estos discursos, con quanta raçon me queexo: pues de mas de lo que aueys oydo en toda la narracion pasada, los que así an escripto con tan poca consideracion, se an atreuido á querer cortar, el vinculo y atadura con que mis verdaderos hijos estan por tantos siglos á, atados y unidos conmigo, como con su legitima y verdadera madre: pretendiendo darles otras diferentes, variadas y estrañas. En tanto deshonor suyo y mio, quanto se podra ver y entender escuchando con cuydado, y notando con atencion lo que os quiero dexir.

Es

lengua Bascongada

63

Es pues de saber que por la poca curiosidad que basta agora se á tenido en España, no á auido quien sus cosas aya puesto en el punto y claridad que an merecido, y á esta causa á saltado la verdadera noticia y raçon, de infinitas cosas dignas de notar que en ella han sucedido: de que los aficionados á antigüedades estan con avta pena: y entre otras en que á auido descuydo, es vna descubrir el origen y tronco dela progenie y nobleça, de muchos señores de España: y pareciẽdo á algunos que no puede ser en ella tal y tan cumplida qual ellos querria que la tuuiesen personas tan calificadas, como muchas de las que ay, les han buscado troncos de estrañas y no conocidas plantas. Vnos Franceses, otros bretones, otros Italianos, otros Alemanes, y aun otros Griegos; y no embargate que de todas estas partes y naciones puede ser que aya personas ilustrissimas y nobles; que tienẽ q ver cõ la atigüedad y cõtinuaciõ que la nobleça de que estas nuestras Montañas á tenido y tiene, de donde oy procede toda ò la mayor parte que ay en España.

Si por armas y letras se adquiere la verdadera nobleza, donde yá que no tanto por letras, mas valor en armas que en España; y en toda ella donde tanto como en estas nuestras Prouincias de Cantabria, á quiẽ hasta las mas remotas y estrañas naciones les an conocido y cõfessado esta verdad, como se lee en lo que dexarõ escripto Dion, historiador Griego en el libro 54. y 63. y Iosepho el

O 3

pbo el

Antigüedad
y valor de
los Cantabros.

Antigüedad de la

pbo el segundo de Velo Iudaico en la Oracion de Agripa á los judios, Lucio Floro en el quarto, Apiano Alexandrino; y Silio Ytalico, cō otros antiguos y modernos. En memoria esta de algunos, por no auer muchos años que paso, la grauedad con que en Napoles en presencia de muchos Principes y Capitanes estraños y naturales el gran Duque de Alua, antepuso nuestra nacion á todas las demas de Europa; y quanta authoridad tenga su aprouacion es cosa notoria y sauida. Tambien se saue la estima que de nosotras hazian los famosos y verdaderamente Españoles los Catholicos Reyes, don Fernando y doña Ysabel; y con que reuerencia de nuestra antigüedad y sangre se mudauan los auitos reales en nuestro traje, en ocasiones de fiestas y bodas á que en estas Prouincias fuerō cōuidados, las vezes que é ellas se ballarō dōde notablenēte se ballanaua la serenissima Reyna tocándose al modo nro, que es lo que se puede encarecer.

4. Y si de valor á valor, ay alguna distincion como la deue auer, del que en el campo saltea, al que defiende la justicia y Patria suya; quien con mas justas causas é todo el vniuerso las á exercitado, por mas de dos mil años de tiempo que ay noticia dello, que las que nuestros hijos an exercitado, cō el valor y esfuerço que es notorio: en la defensa de su antigua liuertad, religiō y nobleza; y nō salteado ni robado; caminos, Prouincias, y ciudades estrañas, inquietando sin ocasiō ni derecho algu.

lengua Bascongada

64

alguno, á los naturales dellas, con estrañas y terribles tyrantias, y crueldades mas de bestias fieras que de hombres de raçon y entēdimiento, sin genero de respeto al Cielo ni á la tierra, ni á lo que naturalmente siguen y guardan los brutos animales de vn especie; y si este á sido en el mundo á muchos, camino trillado de su condeñacion, blasón y principio de su bidalgua, quien ay tan barbavo que en semejantes armas quiera fundar la su prema nobleza: pues es cierto que la verdadera sigue á la virtud, la qual se á siempre conocido sin jamas saltar basta este siglo en nuestros hijos, en estas Montañas. Y si este valor es mas valeroso, quanto es en vtilidad, bien y prō de muchos; que Prouincia ò region, tiene en si España toda, que por sus terminos asi la á ya defendido y aparado, de tyrantias de gētes y naciones estrañas, como esta nuestra region, cierto, es que por todas las que tiene á la redonda en su circunferencia, la han infestado, afrentado y vltaxado sus enemigos, si no es sola por esta mi Cantabria, y particularmēte por vosotras Guipuzcoa y Vizcaya. A quienes, en tãta obligaciō y deuda como á vosotras, á nadie por cierto, por que de ninguno á recebido tãto bien en ningū tiēpo. Quiē smo nosotras, diò principio á España: aqui nació, y Cantabria es su madre aqui se á recogido todas las vezes que se á visto perseguida de enemigos: aqui se á reparado y abrigado, y fortificado, como en fortaleza y omenage sagrado.

La virtud es fundamento de la nobleza.

Cantabria: lugar de refugio a toda España.

Antigüedad de la

sagrado de su verdadera madre, aquí an hallado sus hijos afligidos, diuersas vezes el consuelo y regalo que su patria les negaua; á mi sombra y abrigo han llegado muchos Reyes, Principes, y señores: caualleros y personas particulares, afligidos, tristes y desamparados de los suyos propios: cuyos nombres callo, por no os ser prolixa. Todos en general, y cada uno en particular halló consuelo, ayuda y seguridad en estas nuestras Montañas. Las historias estan llenas de estos subcesos, publico es á muchos, y aca tenemos bartas memorias de todos ellos.

5 Yá aueys oydo la antigüedad de nuestro gran valor, y muy generosa y verdadera bidalgua, y su notable particularidad, oyd agora la continuacion de ella, que es otra prerrogatiua, y excelencia insigne que la nobleza deue tener; y si es así: Qual de todas las Prouincias de Europa puede Gloriar se de mas antigüedad que Cantabria. Qual de todas ellas puede dexir con verdad, como nosotras podemos que nunca jamas nació Estrangera la poseyó, paseó, ni auitò sus collados y riuieras, como cosa apropiada para si: Qual puede dexir que no aya mezclado su sangre con la estraña: que no aya sido regida por leyes y gouierno estrño. Qual finalmente á sido tan combatida, de enemigos y estrños como esta region, quando no aya sido por ella misma, si quieua por entrar en España, por ella, como basta la era presente se ve

Cantabria no a sido poseyda de nacion Estrangera.

lengua Bascongada.

65

se ve. Por lo qual desde nuestra iuuentud y aquellos tan antiguos, siglos, emos estado, y estamos toda via con las armas en las manos, y en perpetua cétinela: sin que jamas aya auido císura ni interrupcion, donde no sin misterio parece que proueyó Dios, del mas fuerte de los metales en tanta abundancia, para que fuese siempre como lo á sido, y es agora, recamava y sala de armas de toda España; fauoreciendole la misma naturaleza de una costa de mar, asperissima, alta y enrriscada. Veanse pues todas las historias que tratan de las Prouincias de Europa; y ballaran que no á auido ninguna, que en la antigüedad de estas Prouincias de Cantabria, aya permanecido, con la continuacion de la misma generacion, de familias primeras que las poblaron; con la misma lengua, trages y poblaciones y costumbres: y tan sin mezcla de supersticiones y berrores de la gentilidad, y otros que en todas las partes del mundo se han introducido: que es vn particularissimo don entre otros, que nuestro Dios le á queuido hazer; y es cierto, que nunca tuuimos ni conocimos otro Dios, que nuestro Iauugoicoa, aunque no con la estimacion y reuevencia que eramos obligados: por auersenos poco á poco, olvidado; por discurso del tiempo largo, lo que al principio nuestro gran Patriarca Tubal nos auia enseñado; y así quãdo se nos predico el sancto Euangelio, por el glorioso S. Fermin, con solo declararnos quẽ fuese el Iauugoicoa,

Vizcaya y Guipuzcoa son sala de armas de España.

Su religion y firmeza

P

de quẽ

Antigüedad de la

de quien teníamos vna confusa noticia, leuamos el entendimiento, y abraçamos con la voluntad muy de veras, la verdadera doctrina: principio que nos importò mucho, segun nuestra natural condicion agena de admitir nouedades; y por la misma raxon, no consentimos que nos viuesen tenido los Christianos de la primitiua Iglesia; à nosotros por gentiles, como à las demas naciones: y así llamamos entonces y despues, à diferencia nuestra, gentiles, à los Romanos, como hasta oy està recebido en estas Prouincias; de que ay tradicion notoria y los Cantabros de quien Estrabon haze mencion, que adorauan al Dios Marte, ofreciendole cauallos; no son los de estas dos Prouincias Vizcaya y Guipuzcoa; ni teníamos cauallos que ofrecerle. Y el no auer auido martires en estas Montañas, es argumeto, que nõ entrò acá, quien contradixese el santo Euangelio despues que lo recibieron, ni quando lo recibieron lo tubo: por ser ellos mismos los que se gouernauan y regian, segun sus leyes y ceremonias: sin que los Romanos fuesen parte para lo contrario, siendolo en todo el resto de España, de que resultaron los martirios de los fortissimos y santos varones della.

No vno cauallos en Vizcaya.

6

Bien es verdad que entre algunos de nuestros pueblos, tuuieron como por Dios, ò cosa diuina, à vno que vino de Francia, y dizen que de Guayna, ora porque quiesse sido algun varon sabio de aquellas partes, ora

por

lengua Bascongada:

66

por que haziendo el Demonio de las suyas como siempre haze, pretendiò en nombre de algun famoso hechicero brujo, hazer se adorar y reuerenciar de nuestras gentes à este se llamó Endo, por quien vna parte de la raya de Francia entre España: se llama Endaya, como toda via permanece. También ay algunas Montañas que conseruan su memoria: como Yndomendia, que quiere dezir Montaña de Endo, y caserías del mismo nombre de Yndo, è Yndagañeta, que es otra Montañuela, que quiere dezir, los altos de Endo ò Yndo, y Endoya, y otra Endaya. También ay memoria suya en las Asturias: que en villa viciosa la hallò el Padre fray Prudencio de Sandoual, como lo trae en la genealogia, que escriuiò de los señores de Vizcaya, bechase de ver muy claramente que Endo, ni Yndo, no es nombre ni diction Bascongada, aunque usaron nombrarse de este nombre algunos de los nuestros: y como no natural presto se olvidaron de reuerenciarle: demas de que no fue en todas estas Prouincias recebido, sino en algunas partes dellas.

También aueys visto como en lo general à sido notable la cõtinuacion de nuestra nobleza y valor, notada agora en particular, la que à tenido nuestros pueblos y cõgregaciones, y casas solares: en sus sitios y puestos; dède que os dixee è su lugar, dò fuerò fudadas, que es grãde argumeto de la grauedad dellas, los quales desde entõ

7

Continuacion y calidad de la nobleza de Cantabria.

P 2

ces bas

Antigüedad de la

basta oy conseruan, los sitios y pertenecido: ò jurisdiccion que à cada vno cupo: y aunque se an transferido vnos en otros, mudandose vnas familias en otras, nõ quita que siendo todos ellos vnos, y parientes, sean vnos mismos, los que en los tales solares y casas subceden, aunque sea por via de compra: por que como estas Prouincias sean muy limitadas en si, no an permitido mezclarse, en general ni particular con gente ò nacion estraña, ni no limpia è hidalga, como basta oy se conseruan con particulares pregmaticas y ordenanças, que tienen echas y confirmadas por los Reyes de España: de que se sigue ser todos ellos deudos, ò lo an sido en diuersos tiempos vnos de otros; y ansi llaman, y an llamado siempre à los que los siruen de caudillos, parientes mayores. De donde se echa de ver, ser vna la nobleza, tan antigua, que es la mas calificada y sagrada como algunos dizen, y continuada, y que en todos siglos y bedades se à ydo continuando conseruando y aumentando, con todos los requisitos que la verdadera nobleza pide: saliendo de estas casas, à la defensa de la Patria, Religion, Reyes, y Principes à quien se an adevido y encomendado. Es tambien de notar mucho, que nõ tan solamente son estas tales casas y solares de notorios hijos dalgo de sangre, y solar conocido, si no que tambien, y sobre todo lo dicho, son estas Prouincias vn solar conocido y notorio de nobles hijos dalgo: y esto con tanta verdad

lengua Bascongada

67

dad que con solo prouar, ser naturales de padres y abuelos, de tiempo immemorial, originarios de estas dos Prouincias Vizcaya y Guipuzcoa, basta para sacar executoria, en Granada y Valladolid, que es donde de esto se litiga; y los tengan por hijos dalgo de sangre, de solar conocido.

Apurando y particularizando mas està tan notoria y calificada nobleza, que serà de las casas particularissimas y señaladas de nuestros parientes mayores, que por tantos siglos, con illustrissimas y continuas hazañas, virtud y prudencia, an acaudillado y regido à las demas, como lo an echo: pues es cierto que no pudieran auerse conseruado de otra manera alguna. Si parece al mundo que con tanta razõ son temidos por sauios y prudentes, los graues Venecianos, y tal nombre an ganado por auerse sauio defender y conseruar por mil y ciento y cinquenta años de tiempo que à que los aylaron los barbaros hunos. Que lòa merecen nuestras Prouincias por tan singular conseruacion suya, en millares de años contra tantas y tan poderosas naciones que las an querido sujetar. Los Griegos todo lo anduuieron y nuestras Prouincias les espantaron. Los Celtas Franceses toda España pasearon y à nuestra Cantabria dexaron. Los Cartagineses todo lo desearon y bojearon, y en solas estas Prouincias no osaron tomar puerto. Los Romanos à todos Conquistaron, y destas Prouincias nunca triunfaron.

P 3

Los

Antigüedad de la

Los Godos á toda Europa y Africa abrasaron, y con d^o uer conquistado á España, á estas Prouincias nunca go uernaron. Los Alavaues moros tambien la ganaron y en estas Prouincias nunca entraron. Si estos encuentros han auido menester esfuerço y valor, consejo y prudencia, diganlo los que la tienen, y á que los hijos dellas cō seruando tambien en esta parte su antiguo natural Español no lo quieran blasonar? Pregunto yo agora, en qual parte, Prouincia, ó ciudad de todas las de Europa ay esta nobleza, con el fundamento y verdad que está dicho, para que menospreciando, ó no bastando esta tal, se busque otra mas calificada, en antigüedad, en cō tinuacion, ó en virtud de hechos en armas? cierto es que no se sabe ninguna, pues si en Europa no la ay, en el resto del mundo menos. Y así, no tienen ninguna razón los que pretenden apartar y diuidir, de su antiguo é ilustriísimo tronco, á mis clarísimos hijos: pues no es posible hallarles otro mas firme, ni de mejor árbol del que tienen.

9 Dime potentísima España, yo te ruego: y perdona mi atrevimiento, si en termino cabe pedirlo yo, que soy tu madre; Donde piensas remitir al curioso que deseare saber, la antigüedad de tu nacimiento, que tantas muestras y razones aya del, que en tu Cantabria: Donde buscaras tu antiguo language, pues el que tienes de presente

lengua Bascongada

68

sente no es tuyo como se sabe, sino en tu Cantabria; Donde tu antiguo y cencillo trage, tan diferente, del que tantas naciones te componen cada año como á niña, que en tu Cantabria; Donde se conseruan hasta oy, los trofeos y Gloria de tu antigua liuertad, limpieza y gran nobleza, que en tu Cantabria: Donde as temido re paro y defensa perpetua; en tus trabajos é infortunios, sino en tu Cantabria; Quien piensas ay en todo tu Imperio, que así buelua por tus causas, y se duela de ellas como tu Cantabria; Que parte as adquirido por armas á tu gran Señorio, que no aya costado mucha sangre á tu Cantabria; Adonde as alguna vez salido, por tierra ó por mar, sin que te acompañen los Capitanes de infanteria, y lanças mareantes de tu Cantabria; Que Prouincia tienes tan remota en el mundo, ó que minislerio tan particular, en que no te sirban los hijos de tu gran Cantabria; Mira que Cantabria es el coco y asombro de tus enemigos, blason y escudo orrible de tus insignias fuertes á que temen: Generosa como Reyes, impetuosa y terrible como la mar, presta y furiosa como la culebrina, y pieza de Campaña: de verde y perpetuo frescor en virtud, como el texo. Lobo carniceiro y ambrieto para con tus enemigos: y de cadenas fuertes para su prision y oprouio; Y aduierte que, si no la an sojuzgado tus enemigos y suyos, no es como algunos

Insignias
del escudo

ingras

Antigüedad de la

ingratos queriendola escurecer en quanto pueden tan sin raxon, lo an dicho y escripto, por su aspereza y poco fructo: por que otras Prouincias tienes mas infructuosas y escabrosas, á quien no les perdono la tyrania de las Estrasgeras armas: si no por el valor inuencible de mis nobles hijos, tus fieles Cantabros.

10 Mira pues las obligaciones que le tienes, y la reuerencia que le deues, y no te desconozcas por tu gran potencia, ni te oluides de quien tan en la memoria siempre deues tener. Aduierte, que la mejor y mayor presea de la generosidad, es la gratitud; y si esto no lo sabes, ó sabiendolo la oluidas, no tienes ni mereces seguridad en cosa alguna: y no te pido cosa agena, si no propia mia, y la que naturalmente me deues como á madre tuya: y que conozcas ser esto ansi, es lo que quiero y pido. Preciate de tu Cantabria y tenla en mucho, como los illustres y generosos hazen de los paredones arruynados, y mal compuestos de sus antiquísimos solares; sin atender, al sitio enrriscado y seco, en que tuuieron su fundamento: ni al ultrage que la atreuída yedra por el discurso del tiempo largo les á echo, en testimonio de su mayor nobleza; y oye con alguna atencion, lo demas que en la misma raxon se me ofrece hablarte, para que mejor beches de ver mis justas quevellas y tus precisas obligaciones

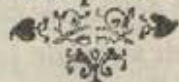
De

lengua Bascongada

69

De Garci Ximenez Rey

de Nauarra y apellidos de los restauradores de España Cap. 18.



Algunos an querido atribuyr á la nació de los Godos, el origen y prosapia de los Reyes de Nauarra, y Aragon: ignorando en esto como en lo demas que queda dicho, el valor y esfuerço de nuestra nacion, y sin echar de ver, que treinta y cinco años antes que se perdiese el Imperio de los Godos en España, trayan guerra con mis Bascones que son los Nauarros, tan sangrienta y cruda, quanto de muy atras trauada y emprendida, y que es de creer, conocida nuestra condicion y naturaleza, que si no nos enfrenara la piedad Cbristiana, y el daño comun; sin duda fuera muy suaue á nuestros coraçones, su destruycion y total ruina: de donde se deue inferir que auiendo de escoger caudillos como lo hizimos, que no auiamos de bechar mano, de quien tan pocos años atras auian sido nuestros enemigos mortales, y de estraña y remota nacion como eran los Godos. Cuya nacion fue siempre opuesta y contraria á la nuestra, dende los tiempos que ocuparon y sugetaron á los Franceses Aquitanicos nuestros vezinos: de donde nos persiguieron é hi-

Godos enemigos de los Cantabros.

Q

zieron

Antigüedad de la

zieron todo el daño y mal posible, por que no les dexamos entrar en España por estas nuestras Prouincias de Cantabria, y lo continuaron por mas de ciento y sesenta años, que perseueraron en los errores y seta Arriana en ella; y no por que despues se conuirtiesen á nuestra sancta fe Catholica, dexaron de sernos aduersos y poco aficionados: y lo mostraron bien en todas las ocasiones que se ofrecieron, y vltimamente quando los Moros ganaron la mayor parte de España, se echo de ver con mas claridad: pues en los trabajos y desuenturas que pasaron, y las peregrinaciones y caminos que hizieron á Francia muchos dellos, donde se auexindaron, y quedaron de todo estado y calidad de su gente y nacion, pasando por estas Montañas: con sus alajas, libros, Imágenes y reliquias? nunca se aficionò ninguno dellos, á quedarse en ellas: con ser como eramos Catholicos y fieles Christianos; y la tierra en si, que mas seguridad les prometia en España, para guarecerse y ampararse, como lo hazian en Galicia y Asturias: por lo qual quedaron en aquellas partes, y tambien en Francia, muchas sagradas Reliquias y otras cosas preciosas, depositadas y guardadas; de todo lo qual careció esta Patria, por la poca deuocion que los Godos nos tenían. Ni es de maravillar supuesto lo dicho, que nosotros les mostrásemos mala gracia: y auierta y desembarracada la salida de España. Donde ocurrían estas y otras muchas causas que

No se ha
llá Reli-
quias de
Godos en
Cátabria.

lengua Bascongada:

70

que no se tratan, que mucho que huýesemos de su mando y señorio? por mas que el tiempo y el rigor de la ocasion nos obligase; particularmente auiendo en estas Montañas personas tales, como tengo dicho. Entre los quales como viesén que conuenia tomar las armas, contra el enemigo que tocaba á ellas á sus puertas, y que yá por las Asturias auia leuantado vndera don Peláyo, y alcanzado algunas vitorias de los moros; vn dia estando en la Hermita de san Iuan de la Peña, que es en los Pirineos, en el distrito entonces del Obispado de Pamplona, aunque agora es en Aragon, adonde se auia congregado hasta seiscientos de los mas principales hijos dalgo, á quien llamauan, **Aytonen semeac**, que quiere dexir hijos de buenos padres: Eligieron y leuantaron por su Capitan y caudillo, á vno llamado Garcia Ximenes. Persona de valor y prudencia, y de quien se tenia entera satisfacion: así por su nobleza como por hechos en armas, señor de Amexcoa y Abarçuxa: que caen cerca de donde agora es la ciudad de Estella en Nauarra; y como viniese este hecho á noticia de los demas naturales de estas comarcas, todos de conformidad le juraron por su Rey y señor. Cō que queda claro: como era natural de estas nuestrás Montañas, y no Godo: pues demas de lo referido, ni se llamara Garcia Ximenez, ni tuuiera señorio en propiedad dentro de los terminos de Cantabria.

S. Iuā de
la Peña.

El nom-
bre del
hidalgo
en Bas-
conces

Q 2

Y si

Antigüedad de la

2 Y si en Asturias leuantaron á Pelayo, fue por que se le allegaron gentes de su propia nacion, y ser el, tan illustre y valeroso, y lo que mas cōbido, á que los Bascongados lo biziesen fue serlo el, y tan conocido, y amado y emparentado con ellos; y auerse los años antes venido á recoger y valerse en Vizcaya, de la persecucion del Rey Vitica su deudo; como tambien lo auia becho Fauila su padre: de donde vino el seguir Vizcaya, y Montañas delaredo, y aquellas comarcas á don Pelayo, y Guipuzcoa á Garci Ximenez el de Nauarra, por estar tan cerca para lo que se les ofreciese: y ayudandose los unos á los otros, cada uno por su parte, mostrando bien el esfuerço y valor que tenian tan antiguo, y exercitado, por tantas y tan notables batallas como se sabe. Tomaron los nuestros en todo y por todo, la mano y delantera en la restauracion de España, á todos los demas della. Escureciendo á los Vigesusyndos, Afrilas, Audemundos, Teudemundos, Vitulos, Vbimares, y Teudulfos, y Osulfos, Valderios y Trasemundos. Que fueron pocos años antes, Duques y Condes y la grandexa y Gloria de toda la nacion Gotica en España. Sucediendo y resplandeciendo inmediatamente, nuestros esclarecidos y famosos, Garcias, Ximenos, Aznariz, Pedros, Yñigos, Ortuños, Velas, Velascos, Ordoños, Aluaros, Gutierrez, Mendos, Fernandos, Nuños, Osoriz, Lupiz y Osorios. Todos los quales cō otros

Nombres
de señores
Godos.

Nombres
de señores
Cátabros.

lengua Bascongada

71

otros muchos fueron de nuestra antiquissima nobleza Montañesa Cantabra, Asturiana, y Gallega. De quien bien tantos y tan illustrissimos Principes y señores, que oy luxen y dan lustre á toda España: con admiracion de todas las naciones del mundo, que cada dia van esperimentado su admirable y antiguo valor y esfuerço. Destos fue nuestro legitimo hijo el valeroso Capitan Vgarte señor de la casa y solar de su nombre, muy conocido en esta Prouincia que siendo General del exercito del Catholico Rey don Alonso, ganò de los moros la ciudad de Camora 32. años despues de la perdida de España.

Vgarte Ca
pitan Gene
ral.

Verseá claro, que en cinquenta ni cien años no pudiera bauer tan notable mudança, en los nombres de los mismos Godos: sino que sucedieron estos nuestros naturales; de quienes ay en esta Cantabria infinitos solares con mucha mas antigüedad, que la venida de los Godos á España: respeto de ser sus fundaciones dende que estas Montañas se poblaron: conseruando siempre como hasta oy lo baxen, los nombres que al principio sus fundadores les pusieron: que son segun la naturaleza y propiedad de los sitios en que los fundaron, como se á dicho, y con estos nombres se conocieron y distinguierõ siempre, los dueños y señores de cada uno dellos: y á exemplo suyo, acostumbraron despues, muchos de aquellos valerosos restauradores de España, tomar los apellidos de las casas fuertes, y castillos que edificauan

Antigüe-
dad grã.
de de los
solares de
Cantabria.

Q 3

para

El origen
de las casas
solariegas
de España.

Antigüedad de la

para su morada y defensa, en las Montañas y lugares apropiados. De donde salian á ofender los enemigos, y quedaron dende entonces los tales castillos, torres, y casas fuertes, por solares conocidos suyos: como en nuestros dias parecen, de cuyos fundadores se precian venir, todos los nobles naturales Españoles. Este es el origen de la antigüedad y la razon de los apellidos de casas solariegas, que en España áñ tomado los hijos dalgo della, y el que áñ tenido los muchos palacios que ay en estas montañas de Cantabria; y particularmente en el Reyno de Nauarra: donde ay mas que en ninguna de las demas prouincias, á las quales llaman en mi lenguaje lauregui, que significa, casa de señores: y caudillos, y de donde procedē buenos dueños. Y puesto caso que todos ellos son antiquísimos y conocidos solares de hijos dalgo: ay entre ellos algunos muy señalados y particulares, y de mucha mas calidad que las demas; como yá se toco en ello, y sus dueños y poseedores, son tenidos y auidos por parientes mayores: cauos de linages y bando, y cauos de armeria, reservados de quartel y alcauala, y llamados á cortes: donde tienen voz y boto como los mismos titulares y grandes del Reyno, desde la eleccion del esclavocado Rey Garci Ximenez de amexua. Tienen blasones y escudos de armas: y nadie puede traer las suyas, sin su consentimiēto, y ellos las pue-

lengua Bascongada

72

las pueden dar á sus parientes, amigos y aliados, y á todos los que son de su voz y bando: los quales los siguen y acompañan, en todos los cassos notables y arduos que se les ofrecen, como á sus cauos y parientes mayores, y ellos estan obligados á defenderlos; y boluer por sus causas en paz y guerra: como de parientes y ade- rridos suyos: haziendo la causa agena propia suya. Con esta orden y hermandad, que generalmente se ha guardado en estas prouincias, dēde su poblacion, se han conseruado hasta agora: resistiendo á todos sus enemigos, así Romanos como Francos, Godos y Moros. De esta calidad son las casas solariegas nuestras, mucho mas ricas de valor y virtud que de oro ni plata, como le motejauan al buen Conde don Lope Diaz el Vizcayno, rico de mançanas y pobre de pan y vino. De sus antepasados decien den, demas de otros muchos famosos varones, los Osorios de cuyo origen han dicho tantas fabulas, diziendo algunas que bienen de Osiris, llamado Oro, el Egipcio, otros que del Rey Asuero, y otros otras cosas á este tono. Siendo la verdad ser su nombre dellos Otsoerio, q en mi lenguaje quiere dezir, muer- te de lobos, ó matador dellos: como tambien lo testifi- ca el escudo y blason de sus armas antiguas: que en alusion de su nombre primitiuo compusieron Bascongadamente, y en mi propio lenguaje, con dos lobos

muer-

Caudillos
de Vizca-
ya

Origen del
apellido
de Osorio

Antigüedad de la

muertos y defollados, y el primero á quien de este nōbre llamaron, fue **Otfoerio**, **goiterri** que en mi lengua quiere dexir, el matador de lobos monte fino ò mōtañes, ò el que anda por los altos: y su inmediato suceſſor ſe llamò, ſegun ſe uſaua entonces, **Goiterri otfoerio**, y anſi fueron jugando de los dos nombres, **Otfoerio goiterri**, y **goiterri, otfoerio**, haſta que, á la poſtre ſe acabò de introducir y afirmarſe, en **Gutierre Oſorio**, y **Oſorio Gutierrez**; de quien ſe haze barta mencion en preuilegios antiguos: como de varones notables y confirmadores dellos. De eſtos procedē los de la caſa y ſolar de Villalobos, mudando el nombre de los lobos, de **Baſcuence** en romance: y de muertos en viuos, y con ſu pellejo negro, como ſe ve en el eſcudo de armas de eſte linage.

4 Es de muy antiguo en eſtas Prouincias, el uſo de los eſcudos de armas, y en ellos inſignias de lobos mas que de otros generos de animales, de donde an tenido origen los **Lopez**, ò **Lupiz**, como antiguamente ſe uſaua pronunciar y **Oſoriz**, y **Ochoas**, que todos ellos ſon una miſma coſa: Lo primero en latin y los otros en **Baſcuence**; y de la miſma manera á ſido en otros ſobre nombres, que toda uia permanecen en Eſpaña, con alguna corrupcion, que ſon conocidamente de nueſtros naturales **Baſcongados**, tomando ſu denominacion, de nombres de aues y animales: como lo an uſado en diuerſas partes

Sobre nombres propios Cātaleor.

lengua Baſcongada.

73

partes del mundo, por cauſas particulares que en ſu antigüedad les pareciò conuenirles. Delloſ ſon los **Oſoriz** que quiere dexir **Lupiz** ò **Lopez**, y los **Velaſcos**, que quiere dexir muchos cuerbos, y los **Velaſquez**, ò **Velaſquez**, que es lo miſmo que de **Velaſco**, y los **Velaſ**, de **Velea**, que es tãbien cuerbo. Los **Velez** y **Velaioz**, tomaron de **Velaioitza** que es alcon ò aguila. Los de arxa ò arçe, tomaron de **Arça**, que es oſo, y de **Coarça**, que es **Garça**, los **Garzeſes** **Garcias** y **Garcez**. De acá, ſon los **Yñigos**, ò **Enecos**, **Fortuños**, **Ortuños**, y **Ortiz**, con otros que no ſe puede poner duda, con que me parece baſta lo dicho en eſta materia. Solo pretendiendo, que exandome quitar que no bayan á buſcar nobleza eſtraña, á Italia, Francia, ni Alemania, teniendola tan cerca propia y auentajada en nueſtra Eſpaña, que pretender lo contrario es aggrauio que ſe me haze.

Guerra que el Rey don

Alonſo de Leon mouiò á los Vizcaynos por reducirlos á ſu ſeruiſio Cap. 19.

Ntre otras coſas dignas de memoria que en Erazon de guardar nueſtra liuertad, y pureza antigua nos han ſucedido los tiempos paſados, me á parecido no ſerá muy fuera de propoſito reſeruir

Antigüedad de la

feriros dos bien señaladas y notables, y que nos importaron barto salir bien dellas como salimos. Años fue la primera Vizcaya mia, que como está dicho os adiristes al Infante don Pelayo, así por su valor, como por ser tã vuestro deudo y mi aficionado, y por otros justos respetos à que atendistes, sin embargo de que era entonces vuestro Capitan General Eudon, hijo de Arduxia, el que murió con el Rey don Rodrigo en la batalla de Guadalete, junto à Xerez dela frontera, q se hallaua en aquella ocasion con mucha gente de estas prouincias en Francia, donde traya continuas guerras con Carlos Martel, Condestable de aquel Reyno, y aguelo del Emperador Carlos Magno: por lo qual acudiendo como hera raxon, al nueuo Rey Pelayo, en demanda tan justa y santa, contra el enemigo comun, permanecistes muchos años, hallando os siempre prestissimos con vuestras armas, y poder en todos los casos que à el entonces, y despues à muchos de sus subcesores seles ofrecieron.

2 En tiempo del gran Rey don Alfonso de Leon, sintiendo os agrauados de la prission que hizo de Eyo, Governador de Treuino y Alaua: q aunq vasallo suyo era primo hermano de Eudo, el segundo de este nõbre señor y caudillo vuestro, que murió entonces: por cuya muerte, (que era pariente del mismo Rey y de don Ximeno Aznar Conde de Aragon,) estauades desabridos. A esta ocasion se le ofreció, al Rey, necesidad de

vues.

lengua Bascongada

74

vuestra ayuda, para la qual como sus antecessores lo auian becho, os embió à llamar, à que respondistes con alguna escusa, nõ poderlo bazer por entonces. No le pareció bien al Rey esta escusa, ni digna de acetarla en semejante tiempo y coyuntura; y sospechando que olia mas a traycion que à otro buen respeto, tornó à segundar con su requesta, con algun genero de Imperio y señorio, por parecerle que así conuenia. A lo qual se le respondió con mas resolucion, y menos escusas: dandole à entender que nõ auia por que notarlos de traycion alguna, pues no la auia auido jamas, ni la podia auer por entonces de vuestra parte: y que su serenidad se informase, quan en vuestra liuertad y beneplacito estaua el acudir à servirle: sin que viuese lugar de incurrir en algun crimen, en caso que no lo quisiesedes bazer: por ser como era Vizcaya libre y esenta de tal sugesion, como hallaria ser así, queriendose informar en derecho: sin embargo de lo auer echo ellos cõ sus predecesores mas por su propia voluntad, y deseo de alcançar honrra y algun premio, que por omenage, ò otra alguna capitulaciõ que les obligase. A tento lo qual, le suplicaua Vizcaya, se siruiese de guyar aquel pretẽso por otro camino mas suaue y apacible. Dõde nõ, que les seria fuerça, volver por sí, como gente libre: como en todos los tiempos pasados lo auian becho. Con esta respuesta de los Vizcaynos y su determinada resolucion, se resoluid

R 2

tam.

Antigüedad de la

tambien el Rey, para concluir su demanda á fuerça de armas: á cuyo derecho la remitia; y para ponerla en ejecución, con la presteza á que su natural brio y cohe-
ra le aguijaua, mandò al infante don Ordoño su hijo se-
gundo, que á la sazón era Gouernador de Asturias, y
despues de los dias de su hermano don Garcia, sucedió
en el Reyno de Leon y Ouiedo: que tomase á su cargo
aquella jornada, y entrando en Vizcaya con un poder-
oso exercito la sugetase y rindiese: si primero nó, o
freciesen el basallage y sugecion deuida: con capitulos
y condiciones dignas á su grandeza.

- 3 Nò desmayaron los valientes Vizcaynos, en ver
venir sobre si vn tan poderoso exercito de Asturianos
y Leoneses, y de otras partes cuyos verdaderos ami-
gos siempre auian sido ellos: antes combocandose los
nos á los otros, se pusieron muy en orden, para resistir,
á quien con tan poca razón los queria aniquilar, avu-
nando la verdadera casa y solar de sus pasados. Y como
auia poco tiempo que Endo, su caudillo y Capitan era
muerto; y estuuiesen por entonces sin señor: acordaron
de comun consentimiento nombrarle por tal, á Lope Cu-
ria, hombre de muchas y muy buenas partes, y su propio
natural, y bierno del difunto Endo, ó Eudon, que es to-
do vno, y tomando á cargo la defensa de su Patria, cõ
valor inuencible, y qual de tan illustre y generoso Prin-
cipe se esperaba, se opuso con su gente al enemigo, que
venia

lengua Bascongada

75

venia cerca, en vn valle que se llamaua Busturia: dõ
de auendosi encontrado, fue notable la furia con que
acometieron los vnos á los otros, aunque en numero es-
van barto desyguales: siendo los de don Ordoño muchos
mas; y auiendo durado la pelea por mas de tres horas,
en que se derramò mucha sangre, al fin, quedò el vando
del Rey de Leon vencido, y Vizcaya vitoriosa y li-
bre como siempre; y don Curia por perpetuo señor de
lla. De quien procedieron todos aquellos illustrissimos
Principes pasados de la casa de Aro, Lodios y Aya-
las: con todos los Mendozas y casa del Carrpio, que oy
tanto ilustran, y engrandecen á toda España. Todos los
quales con otros muchos, cada vno en su tiempo, ago-
ra y antes, acudieron, y acuden á servir á los Reyes de
Castilla, como consta por tãtas historias que ay escritas.

Como los Cantabros dela

Prouincia de Guipuzcoa, venciendo à los
Franceses se salieron de la obediencia
del Rey de Nauarra, y se encomen-
daron al Rey de Castilla

Cap. 20.

TRatemos agora lo que á Guipuzcoa sucedió el
año de mil y trezientos y veinte y tres, del na-
cimiento de Christo nuestro señor: que fue barto notable

R 3

para

Antigüedad de la

para ella, fue así, que como nunca esta Prouincia á tenido ni consentido como está dicho, señor particular, ni jamás persona alguna á tenido título sobre ella en propiedad: si no que se á encomendado y aderido siempre, á quien mas á cuento le á estado para su conseruacion, por el tiempo que le á parecido, sucedió, que auiedo el Rey Carlos de Frãcia (llamado el hermoso, por su particular disposicion) heredado los Reynos de Frãcia, y Nauarra, embió, á ella por su Gouernador y Virrey, á vn principal cauallero Frãces, llamado don Põce de Moretana; y como á la sazõ y antes, estuuiese esta Prouincia encomendada, á los Reyes de Nauarra, la qual auia años que la gouernauan Reyes de Francia, por auer entrado en ella contra todo derecho, acaeciò, leuantarse cierta diferencia, entre los Nauarros y su Virrey, cõ nuestra Prouincia: sobre la posesion del castillo de Gorruti, y otras cosas que intentaron contra nuestra liuertad, é hidalguia, á que los Franceses dieron bastãte ocasion: y aunque de nuestra parte se acudiò, con el conmedimiento que se deuia en razõ de nuestro derecho y liuertad, y posesion antigua del castillo, de quien por entonces estauan ellos echos señores: nõ quiso el Virrey correspondier á lo que deuia: antes diò muestras de querer denegar, el castillo y lo demas sobre que eran las diferencias; y con arrogancia Francesa se dexò dexir, que á los Guipuzcoanos nõ tan solamente, no seles deuia

Motivos
de la guerra
entre
Nauarra
y Guipuz-
coa.

lengua Bascongada:

76

deuia guardar sus fueros antiguos, ni boluer el castillo: sino vederles, como el lo aia, el Sol por peso y medida.

Esta respuesta del Virrey fue muy resuelta y libre, y desabrida para los nuestros: y así acudimos á las armas acostumbradas, con que recuperamos nuestro castillo; y quedó auierta y declarada la guerra entre ellos y nosotros. Dentro de poco tiempo y con grandísimo silencio y cautela, junto el Virrey mas de quarenta mil Franceses, y Nauarros: con los quales en persona llegó basta Vevastegui, que es la raya que diuide terminos, de Guipuzcoa y Nauarra, donde executò, mas y mayores crueldades, con sus Franceses, que vn cauallero Cristiano deuia consentir, quanto y mas baxer en Domingo y vispera de sancta Cruz de Septiembre, y en tierra de sus propios hermanos, Cristianos. Lo qual visto por nosotros, acudimos de repente con basta ochocientos soldados, que se juntaron, lleuando por caudillo y Capitan geneval, á Gil Lopez de Oñez, señor de la casa de larrea, persona bien diestra y exercitada en todo trance, por cuya orden auiedo lleuado, y subido muchas cubas deshechas, que proueyeron todas aquellas caserías de la comarca, á las Montañas que estan á los lados del Valle que se llama Veotiuar, que quiere dexir Valle de yeguas, por donde los enemigos

Ardid de
guerra ma-
cauallera.

Antigüedad de la

Batalla de
Roncesua-
lle.

migos auian de pasar, y llenandolas de piedras, á tan buen tiempo las dexaron rodar, que desbarataron toda la auanguardia de los Franceses, y visto los enemigos el daño de los delanteros, dieron á buyr todos ellos: y los nuestros á seguirlos en las angosturas y aspereças, dō de hizieron mucha ríça, y matança, así como lo hizimos quatrocientos años antes, nosotros y los Nauarros, en la gente del Emperador Carlo Magno, en el valle de Oriarriaga, que llaman ronces valles, doze leguas de aqui, donde murió Roldan, y tanta nobleza de Francia como se canta: sin que se hallase en esta batalla de nuestra parte, persona que nō fuese Bascongada. Atribuyendola muchos historiadores, al esfuerço y valor de Bernardo del Carpio, que á penas era nacido en el mundo: y á Castellanos y Leoneses que no se hallaron en ella. Murieron en esta de Veotiuar, muchos caualleros y gente principal: entre los quales fueron los mas señalados, un hermano del mismo Virrey, y don Miguel Sanchez Alaués, y don Martin Vrtiz; señor de Rosabel, y Iuan de Leete, y Iuā Martinez de Medrano: Martin de Vrja, alferes del estandarte real, el qual quedó en Guipuzcoa, y otros muchos de los mas principales de Nauarra: y gran suma de Franceses y Gascones, y aunque rescuieron por los nuestros tan notable daño, nunca boluieron á la vengança, y luego dentro de pocos años adelante nos aderimos y encomendamos, al Rey dō Alfonso el doxeno de Castilla.

El

El gouierno de los Canta-

brós Guipuzcoanos, y origen de los bandos de Oñez y Gamboa, y causas que les obligò á encomendarse al Rey de Nauarra, y al de Castilla,

Cap. 21.

A que se á tratado, lo que nos pasó con los Reyes de Leon y de Nauarra, en conseruacion de nuestra liuertad é bidalguia, y laleccion que hizo Vizcaya de sus perpetuos señores, siēdo el primero dellos don Lope çuria, como arriba queda dicho; es bien que se sepa el modo de Gouierno que esta Prouincia de Guipuzcoa, á tenido, y hasta oy conserua; y las causas que tuuieron para encomendarse á los Reyes de Nauarra, y de Castilla: y aunq̃ es verdad, que con dificultad se pueda conseruar ningū Reyno, ni Prouincia, ni aun familia particular, sin vna cabeza que rija y gouierne, toda via se conseruò por muchos años esta nuestra region, con la obediencia y regimen que á los mas ancianos estaua dado, desde nuestra antigüedad: y pasara muy adelante, si la malicia humana no derramara entre la ygualdad fraterna, su ambiciosa ponçoña, y deseo de mandar: quicā por ver que

S

no se

Antigüedad de la

no se vsaua otro lèguage enel resto de nuestra España, y la vezina Francia, y visto por los nuestros, que yá no se podian escusar semejantes reyertas, á causa de nõ auer cabeça vniuersal que nos rigiese, la qual buyamos q̃ la tuiese entre nosotros: ordenamos ciertas leyes y estatutos, en razõ de nuestro gouierno: con fin de que aquellos que nos tuiesen de Gouernar, yá que no se podia escusar, no se enseñoreasen de nuestra liuertad, mas de lo que nos parecia era razõ, á cuya conseruacion fuimos siempre tirando, con todas nuestras ordenanças, así entonces como despues; basta la era presente: como por ellas mismas, y preuilegios que firmados de los señores Reyes de Castilla, se puede ver, que estan en el archiuo de esta Prouincia, con notables y particulares capitulos, todos enderezados y guiados á la conseruacion de nuestra antigua liuertad y nobleza.

2

Hermãdad
y confede-
racion en-
tre los Cá-
labros mui
antigua.

Quando nos obligò la necesidad, á mas recato en el punto que queda dicho, en ocasiones que se yban aumẽtando, ordenamos vnas confradias ò hermandades (tradicion antiquissima entre nosotros) en quien se metieron todas las congregaciones y pueblos de estas Prouincias, permaneciendo en esto, como lo á hecho mas que otra ninguna, esta de Guipuzcoa, para que los assi confederados se aunasen, para resistir cada y quando que alguno de sus parientes mayores, ò caudillos, ò otra persona natural ò estraña, de qualquiera condicion ò calidad que

lengua Bascongada

78

que fuese, quisiese tomar mas mano sobre ellos, de lo q̃ estaua ordenado, de que se sintieron hartos de los mayores nuestros que se yban engreyendo: aunque tambien fue contraminando esta orden, la ambicion y apetito de mandar, con grangear y reducir á su voluntad algunas de estas confradias, para sus intentos: lo qual visto des-terminaron elegir caudillos y personas que gouernasen, debaxo de nueuas ordenanças, que para ello tenian bechbas á su proposito, las quales se llamaron despues, los fueros de jaca, por auerlas diferenciado allá, en algunas cosas de como eran las muestras, por las quales se ordenaua que á ningun electo, le durase su potestad y mando, mas tiempo de quanto á los pueblos que los elegian, les pareciese, sin que tuiese suceßion en ello, en familia ò linage en algun tiempo, sino que quedase á su libre eleccion, ora fuese estraño, ò natural: como mas acuento les estuuiese. Vizcaya bixo lo que queda dicho, y eligiò natural y perpetuo, con los fueros que oy tienen, de quien procediò la suceßion de sus caudillos y señores, que vinieron á ser tan notables como se sabe á Guipuzcoa pareciò no le estar á cuẽto tal subceßiõ ni que tuuiese alguno titulo sobre ella en ningun tiepo, como lo á conseruado. Y visto por ella, q̃ aun la elecciõ como esta dicho no bastaua, para su etera quietud y sosiego, segũ yba creciẽdo la malicia y tirania, en los hòbres,

Eleccion
de Gouer-
nadores en
Guipuz-
coa.

S 2

orde

Antigüedad de la

ordenò, y fue de parecer de encomendarse, à Príncipes y Reyes poderosos: para que con su real authoridad y fuerças, fuese amparada, contra todos los estrafios; y particularmente contra ciertos sediciosos parientes, que trayan parcialidades y cruelísimos vandos, inuentados por el enemigo comun del genero humano: los quales hazian mas estrago en estas Prouincias, que ninguno de quantos enemigos dellas, hasta entonces auia jamas hecho, cuyo principio y diabolico origen fue assi.

3 Tenian de uso y costumbre de muy antiguo tiempo en estas Prouincias, hazer vna processión cada año solenísima, en que lleuaban entre dos fortísimos mancebos, vn cirio de cera blanca dende vna Prouincia de estas à la otra, en señal de confederacion y amistad, à que ambas Prouincias Vizcaya y Guipuzcoa acudian sin saltar persona de cuenta; y por auer resbalado el vno de los mancebos que lleuauan el cirio, y no poderlo llevar en ombros como era de costumbre, dixeron vnos Oñezboa, que quiere dezir vaya à pie ò sobre las manos, por que yba fixado en vnas andas ò pareguelas, respondieron otros Goyenboa, que quiere dezir vaya arriua, como si dixesen en ombros. Sobre esta diferencia de Goyenboa, y Oñezboa, se diuidieron en dos vandos, el vno de Oñez, y el otro de Goyenboa, en (Oñez, y Gamboa) de que resultaron terribles crueldades y enemistades, entre vnos y otros, siendo todos deudos y pa-

Bidos de
Oñez y
Gabo.

lengua Bascongada.

79

y parientes, y llegó, à tanto esta desventura diabolica q̄ acaeciò, entrar los del vn bando en la casa del otro, y por no hallar persona alguna en ella, si no solo vn niño de menos de dos años en la cuna, y reconociendo ser biijo del señor de la casa, le metieron por los pechos vna lança, en que le lleuaron por trofeo (y bien seo) tuvieron estos dos vandos entre otros muchos recuentros particulares, dos batallas de poder à poder, donde còcurrieron demas de Vizcaya y Guipuzcoa, todas las Montañas, y Alaua, y muchos Nauarros y Franceses. La vna y la mas principal sucediò, junto à la Villa de Elorrio, donde hasta oy parescen muchas losas y sepulcros en que fueron enterrados los muertos, la otra fue cerca de Astasu.

4 Y como los Reyes de Nauarra y Castilla, andauan en estos tiempos con sus particulares pretensiones y còtinuas guerras, ocupados y embaraçados, no hauia quiè apagase el fuego que en estas Prouincias ardia, con tã notorio y terrible daño: hasta que ordenaron muchas de las congregaciones confederadas, con otras que estauan ya cansadas de tanta desventura, fundar las Villas que oy ay, con acuerdo y voluntad, y preuilegios de los Reyes de Castilla y Nauarra, à quien se encomendauan, para que en ellas tuuiese entera potestad y fuerças, la justicia ordinaria: para lo qual mandauan, se cercasen y torreasen, como parece por los preuilegios dados de los

S 3

Reyes

Fundacion
de las Vi-
llas de Gui-
puzcoa.

Antigüedad de la

Reyes de Castilla. De esta nueva orden se bolgaron to-
dor los que deseauan paz y quietud, y viuir en pulicia
y buen gouierno, y ansi se acauaron de fundar las *wein*
te y quatro que oy ay en esta Prouincia, de Guipuzcoa
cada una en su tiempo y ocasion, preecediendo petition
particular de los mismos *we*xinos donde se fundauan
las Villas dichas, siendo la postrera la villa de Cextona,
á petition de los *we*xinos de Ayçarna, que es vna po-
blacion antiquissima; en tiempo del Rey don Iuan el
primero; y la primera la de S. Sebastian, en tiempo
de don Sancho Abarca Rey de Nauarra, á quien por
entonces estaua esta Prouincia encomendada, añadiéron
juntamente otra orden singular, que fue juntarse toda
la Prouincia en una sola confradia, ó hermandad, para
cerrar de todo punto la puerta á los vandos y parciali-
dades que se á dicho: ordenando, que como á manera de
cortes, se juntasen todos los procuradores, de las Vi-
llas y alcaldias, cada año en dos pueblos ó Villas, por
espacio de quinze dias en cada Villa, donde se tratase
y determinase lo que mas conuiniente fuese al bien co-
mun: sin que en estas juntas tuuiese persona alguna bo-
to, si no solos los procuradores nõbrados por las mismas
Villas y alcaldias; con dos presidentes letrados que nõ-
bran para cada junta, asistiendo y autorizandola en
nombre de los señores Reyes vn Corregidor que enuiã,
á quiẽ antiguamente llamauã *Merino mayor*, el qual ad-
ministra

lengua Bascongada.

80

ministra justicia, en lo ciuil y criminal: de donde salen
muchos, á cabo de algunos años, sin auer tenido oca-
sion de justiciar, uno solo de nuestros naturales. Nom-
bran tambien en estas juntas sus alcaldes de herman-
dad, con plenaria potestad, y ansi con la orden que està
dicho quedò, de todo punto esta Prouincia en el buen
modo de gouierno, que de presente tiene, con entera li-
uertad y señorio sobre si: nombrando siempre ella mis-
ma sus Capitanes, y caudillos: en las continuas ocasio-
nes que se le ofrecen, debaxo el amparo y proteccion
de los muy Catholicos Reyes de Castilla, á quien se en-
comendaron como queda dicho, el año de mil y ducien-
tos de nuestro señor, confirmandoles lo que para bien y
prò, y conseruacion de su liuertad, è bidalguia y limpie-
za ordenan, en las juntas que baxen. Entre otras mu-
chas que assi an echo es una esta que se sigue.



ON Carlos

5

por la gracia de Dios Rey
de Romanos, Empera-
dor semper agusto, do-
ña Iuana su madre y el
mismo don Carlos por
la misma gracia Reyes
de Castilla, de Leon de Aragon, de las dos Ce-
cillas, de Ierusalen, de Nauarra de Granada, de
Toledo de Valencia, de Galicia, de Mallorcas,
de Se-

Ordenã
ça de la
Prouin-
cia y su
confir-
macion

de Seuilla, de Çerdeña, de Cordoua, de Corcega, de Murcia, de Iáen, de los Algarues, de Algecira, de Gibraltar, de las Islas de Canaria, è de las Indias Islas, y tierra firme del mar Oceano, Condes de Varcelona, Señores de Vizcaya y de Molina, Duque de Atenas, è de Neopatria Condes de Ruy sellon, y de Çerdania, Marqueses de Oristan y de Gociano: Archiduques de Austria, Duques de Bor goña y de Brauante, Côdes de Flandes è de Tirol, &c. Por quanto vos el Bachiller Çauala en nò bre dela Prouincia de *Guipuzcoa*. Nos hizistes re lacion por vna peticion diziendo; que la dicha Prouincia en junta general hizo vna ordenança que dispone, que en la dicha Prouincia y Villas y lugares della, no sea admitido por vezino de ella ninguna persona que no sea hijo dalgo: segun que esto y otras cosas que mas largamête en la dicha ordenança se contienen, y por que es vtil è proue chosa à la dicha Prouincia, nos suplicò la manda femos confirmar è aprouar ò como la nuestra mer ced fuese su thenor de la qual dicha ordenança es este que se sigue. La esperiencia à mostrado por el curso de las gentes estrañas que à esta Prouin cia han venido los tiempos pasados, entre los qua les se à publicado que ay muchos, que no son hi jos dalgo, y por esto y à esta causa, los que no estan en caso de la limpieza è nobleza de los hi jos dalgo de la Prouincia, han tomado ocasion de dispu-

disputar y traer en lengua nuestra limpieza. Por ende, por quitar aquella è conserbar nuestra lim pieza è nobleza que los hijos de los pobladores naturales de la dicha Prouincia tenemos. Ordena mos y mandamos que de aqui adelante en la di cha Prouincia de *Guipuzcoa* y Villas y lugares de lla, no sea admitido ninguno que no sea hijo dal go por vezino della, ni tenga domicilio ni natu raleza en la dicha Prouincia, y cada è quando al gunos de fuera parte à la dicha Prouincia, vinie ren los alcaldes ordinarios cada vno en su juridi cion, tengan cargo de escudrinar, y hazer pesqui sa à costa de los consejos, y à los que no fueren hi jos dalgo, y no mostraren su hidalguia, los echen de la Prouincia: y que los alcaldes tengan mucha diligencia en lo susodicho, sopena de cada cien mil maravedis, para los gastos de la dicha Prouin cia: y si pareciere que alguno por falsa informa cion, ò de otra manera que no siendo hijo dalgo, biue en la Prouincia, que luego que constare sea hechado della, y pierda todos los bienes que en ella tuuiere, los quales se aplican, la tercia parte para la Prouincia, y la otra tercia parte para el a cusador, y la otra tercia parte para el juez, q̃ lo sen tenciare, y executare, lo qual todo visto por los del nuestro consejo fue acordado que deuamos mandar dar esta nuestra carta en la dicha razon, è nos tubimos lo por bien, è por ella confirmamos è aprobamos la dicha ordenança, que de suso va

incorporada, para que en quanto nuestra merced, è voluntad fuere, se guarde è cumpla lo en ella contenido, è mandamos à los del nuestro consejo, presidente è Oydores de las nuestras Audiencias, alcaldes, alguaziles de la nuestra casa è corte, è chancillerias, y à todos los corregidores asistentes alcaldes è otras justicias è Iuezes qualesquier anfi de la dicha Prouincia de Guipuzcoa como de todas las otras ciudades, Villas y lugares de los nuestros Reynos y señorios, è cada vno dellos en sus lugares è jurisdiccion, que guarden y cumplan y fagan guardar y cumplir lo en esta nuestra carta contenido: è los vnos ni los otros non fagades, ni fagan ende al por alguna manera sopena de la nuestra merced, y de diez mil maravedis para la nuestra camara, à cada vno que lo contrario hiziere. Dada en la noble Villa de Valladolid a 13. dias del mes de Iulio, año del nacimiento, de nro Saluador Iesu Christo, de mil y quinientos y veinte y siete años. Compostelanus Licenciatus. Doctor Gueuara, Acuña. Licenciatus Martinus. Doctor el Licenciado Medina. yo Ramiro del Câpo escriuano de Camara de su Cesarea è Catholica Magestad la fize escreuir por su mandado con acuerdo de los del su Consejo, Registrada, Licenciado Ximenez, por Châciller Ioâ Gallo de Andrada.

(*)

Con.

Concluye la lengua Bas-

congada su razonamiento, y aduierte à Vizcaya y Guipuzcoa lo que les importa el conseruarla; y el daño que reciben por la demasiada cobdicia Cap. 22.

¶

Bien creo hijas mias me abreis entendido lo que os è dicho, y nõ puede ser menos segun la atencio que os è visto tener à mi larga auenga; y por que no me quede cosa por dexar, de las que à mi cargo estan: ya vosotras importa para el tiempo adelante, y que de presente no me parescen bien? prestadme atencion por un pequeño rato: que es mucha raçon que siguiendo nuestra naturaleza, os hable yò con claridad y verdad, lo que siento nõ conuenir à vuestra honrra, y conseruacion: de mas de que es en mengua mia, y pues soy vuestra madre, deueys mirar por mi: por que os hago saber, que por mi mucha antigüedad, y larga efferiencia lo è alcançado, q no teneis mas onor de quanto yo tuuiere vida.

Nõ os quiero tratar como las Indias se descubrieron para total destruycion y ruyna mia, y de mis hijos; ni que su plata y oro, que à tantos leuans

T 2

leuans

Antigüedad de la

leuanta, dando luz y lustre y linages, destruya, solares y casas vuestras, poniendo en olvido sus memorias antiguas y nombres, ni como á tantos que estauan muertos y sepultados, resucita: y solo á nosotras escurece, mata y sepulta: será bien que os trate, como la cobdicia de las riquezas indianas, á descompuesto á todo el mundo: y que nõ parece nuestra Euxopa si no esquadron desbaratado, donde nadie ay que conosca su lugar y puesto? (no es á mi proposito, y no os quiero ensadar con ello,) solo quiero que sepais, que la cobdicia de sus riquezas sin auer quien lo resista, destierra, asuela y mata: á quiẽ la crueldad de los Cartagineses, ni la astucia de los Griegos, ni la potencia de los Romanos, ni la fiereza de los Godos, ni la baruariedad de los Moros, ni el impetu continuo de los Franceses pudieron jamas sojuzgar. Esto llorò, y vuestro poco sentimiento siento: y la continua ausencia de mis hijos suspiro, y el ver que no tiene remedio este mal tan grande, me atierra y consume. Nò os altereis q̃ con la cobdicia mi mortal enemiga y vuestra hablo. O codicia cruel, falsa y semetida: raiz y origen de todos los males, deten, repara, acorta el paso: que no es posible duve mucho el que lleuas. O hijos mios, no la creays, que os lleva á perpetuo destierro. O ydropica sedienta, que por ti estan los antiguos solares de mis dulces hijos, de siertos, destruydos y asolados. Tu me los sacas, y destetas antes de tiempo ni q̃

tengan

lengua Bascongada

83

tengan uso de raxon, ni edad para conocerme por su madre: y de tantos como lleuas, son muy raros los que boluer dexas, y mas raros los que me reconocen quando buelben: ciento salen, y cinco bueluen, y dos me reconocen: y los tres con los resabios de tu criança, no se contentan de mi trato y antigua llaneza: ni me conocen ni entienden, ni se precian dello, ni curan de biuir con lo suficiente y onesto.

Otra condicion y doctrina tuya traen, con que de todo punto se desnaturalizan de esta su patria, y parentela: y es que quando á ella bueluen, los pocos que è dicho, vienen dexando prendas y rentas, en tierras estranas fuera de esta suya, y como el coraçon del rico està donde su thesoro, y el alma, mas donde ama que donde anima: aunque vienen acá, allà quedan allà aman, y allà animan, allà duermen y allà comen, y de lo que menos curdan, es de esta su patria; y quando se le ofrece necesidad de sus hijos, para el bien y conseruacion comun, estos son los que mas tarde acuden y mas temprano se cansan y desmayan, por que nõ biuen con migo: ni mamaron mi leche, ò fue tan poca que quedan flacos debiles y sin fuerças; y è lugar de ayudarme, apavarme, y fauorescerme, sò los q̃ primero tomã la piedra còtra mi.

Cobdicia infernal, estas son tus baxañas: triumphos y grãdexas. Tu eres madre de Eolo, que tiene los vientos. Tu mandas que sople y mueua las veletas, de que

todo

3

4

Antigüedad de la

todo el mudo esta lleno, á ti sigue la riqueza, y su hija la soberbia, con las demas suyas y tuyas? quien basta resistir á tanta fuerca? Allandais las Montañas, y leuantais los Valles, del dia bazeis noche, y de la noche dia: mãchays la limpieza, escureceys la nobleza, oluidais la antigüedad, menospreciáis el valor, desterrays la sencillez, auezindais la cautela: y creceis la embidia: sembráis cizana y leuantais la vanidad, y abatis la verdad, abiuais la presuncion, y amortiguais la caridad; y finalmente, matais la virtud, y regalais el vicio? que puedo yo dezir por mucho que diga, para lo que de vosotras, y vuestros malos hechos se puede dezir, de lo que en daño de mis hijos aueis obrado, de ochenta años á esta parte, y para no dezir lo que se deue, y quedar corta: nõ quiero hablar dello. Bastame ami mis hijas, significaros mi dolor y sentimiento: advertid, que segun vuestro pulso y disposicion presente, estays con gran peligro, graue es vuestra enfermedad, vuestra virtud mēgua, vuestra antigua nobleza cae, vuestros entretenimientos, y exercicios robustos y baroniles, se an oluidado, y el regalo abunda, la sobriedad y templança nuestra, tan estimada y guardada falta, y no ay memoria della.

5 Yá veis las obligaciones q̄ teneis, yá aueis oydo de vuestro nacimiento, y criança, mi antigüedad y nobleza, señorio y grãdeza? y tambien mis trabajos, y lo q̄ mi cõseruacion en estas Montañas, cuesta, la mengua que por oluidar

lengua Bascongada

84

oluidarme padecẽ algunas partes de nuestra Cãtabria, diganlo ellos si lo han bechado de ver: sola yõ, os amparo, y no lo hecheis á risa, que ami me conoce todo el mundo, y por mi os honrran, y conocen, por mi valeis, y por dexarme os perdeis. Biẽ lo entendió y confesò en cierta ocasion grauisima, vn señor de España, pues vino á dezir, que entre mis hijos, de aquellos se biziese mas cuenta, que mas caudal y precio biziesen de mi, por q̄ en ellos estaua, una cierta fidelidad, nobleza y valor particular, oculta y escondida: y que no se dudase dello, pues la eßpiencia lo daua ansi á entēder, en todas las ocasiones q̄ se ofreciã: y ansi lo daua por documento. Tena mucha razõ aquel Principe, y conociò aunq̄ tarde, lo q̄ valẽ mis hijos por mi. No quiero ni digo, q̄ nõ admitais cõ toda eminēcia posible, la Estrãgera Castellana: sabedla, entēdedla, y conoçedla, q̄ barto os importa para mejor conoçerme, amarme y estimarme; como lo deueis bazer? dãdome siẽpre el primer lugar, como leales y ouedientes hijos, á su verdadera y legitima madre. Solo quiero y os mãdo, q̄ no os ebaraceis, ni os caseis tãto cõ ella: por ver la moça, atauada, adornada y hermoßeada, por q̄ os bago saber, q̄ todo su adorno y atauio, es ageno, y de varias naciones y gentes cõ quiẽ se á mezclado, y juntado, ansi, ama á muchos y careze de pureza, firmeza y cõstãcia, por q̄ á cada viẽto se mueue, y en cada bedad se muda: y cada nacion la altera: y á nadie defecha, y cada qual le influye sus costumbres.

Yõ

5

Yò soy al contrario de todo lo dicho: por que en be-
dad soy anciana como lo aueis oydo: sin mucho adorno
ni atauio, simple, llana, noble, ligitima y conuiente,
y sin mezcla de varias, y estrañas naciones. Constante,
firme, y de buenas y loables costumbres y partes: bien
criada, de buen coraçon, y sangre limpia; y singular en
el mundo. Y finalmente, libre, bidalga, y generosa, y sin
deuda alguna à nadie, y de particular don y gracia, en-
tre todas las del mundo, que es ser amable, amorosa, y
afable à todas las naciones: aunque sean enemigas de
nuestros hijos. Estas son mis partes hijas mias, de estas
adornê à mis hijos, de estas se anpreciado, y estas, an
guardado: y estas deuen conserbar, amar y estimar; y
vosotrâs à los vuestros enseñar, dõde nõ, teneðme por
muerta y sepultada, y vuestra Gloria acauada.

LAUS DEO.









